



650W Portable Oscillating Spindle Sander

TSPSP650

EN Operating & Safety Instructions

NL Bedienings- en
veiligheidsvoorschriften

ES Instrucciones de
uso y de seguridad

FR Instructions d'utilisation
et de sécurité

PT Instruções de
Operação e Segurança

DE Sicherheits- und
Bedienungsanleitung

PL Instrukcja obsługi
i bezpieczeństwa

IT Istruzioni per l'uso
e la sicurezza

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny



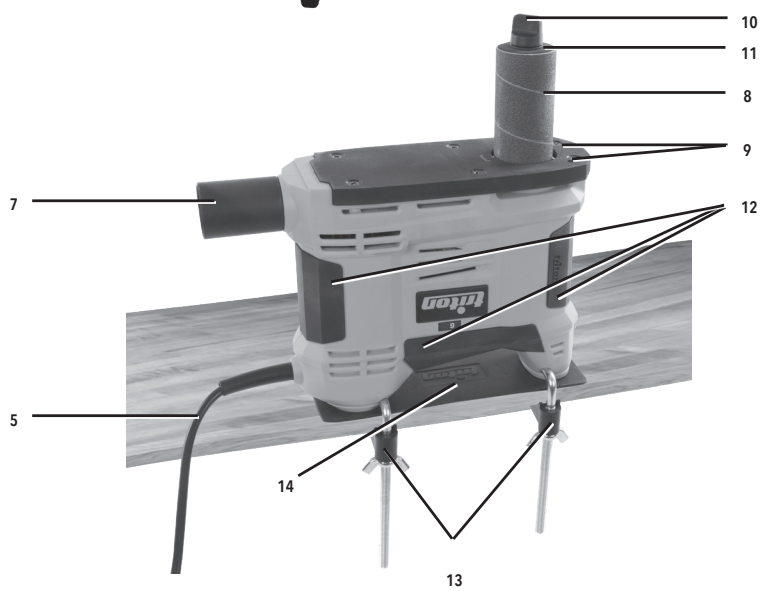
Version date: 08.05.24

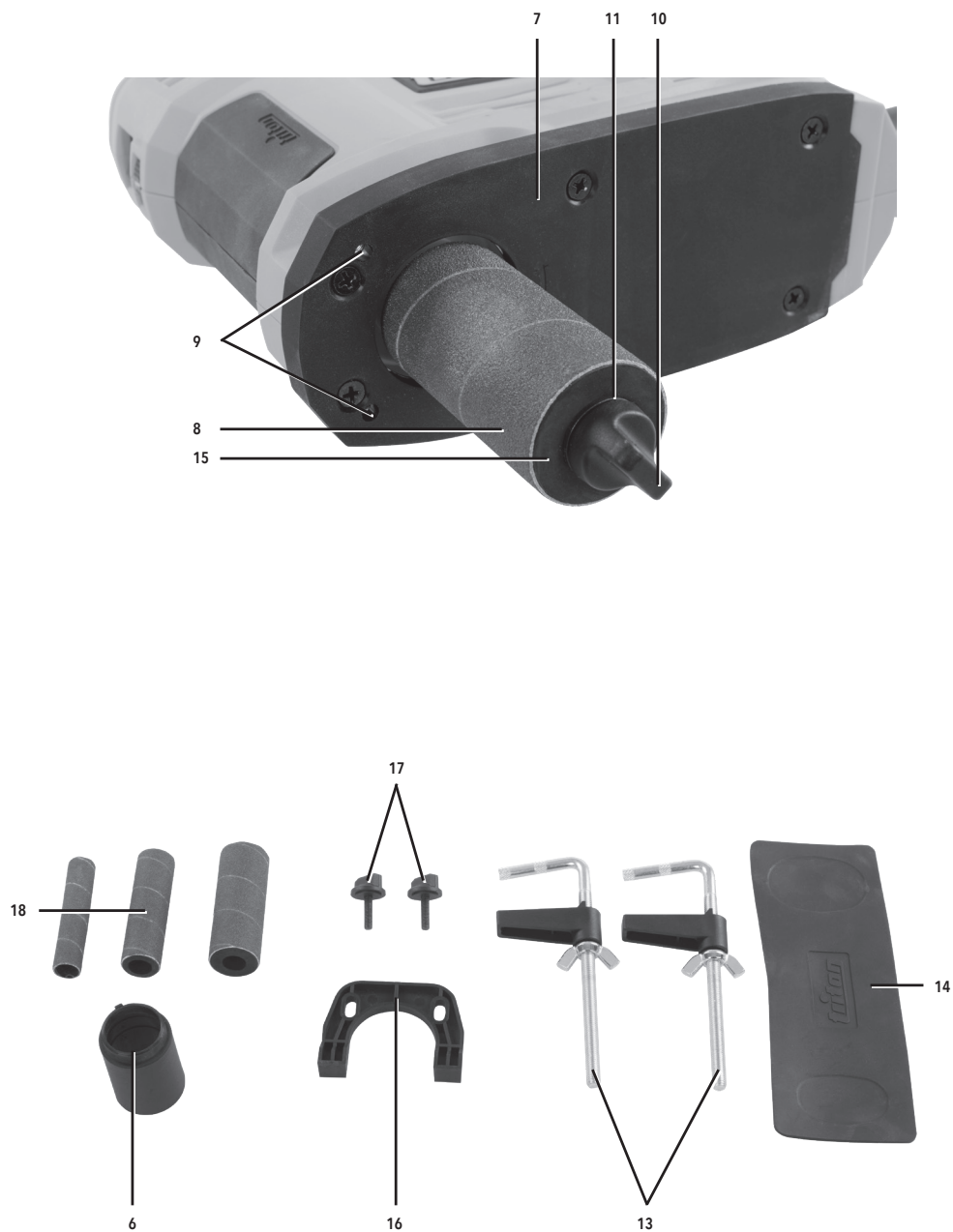
Designed
in Europe



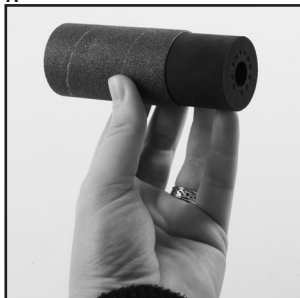
tritontools.com







A



B



C



D



E



F

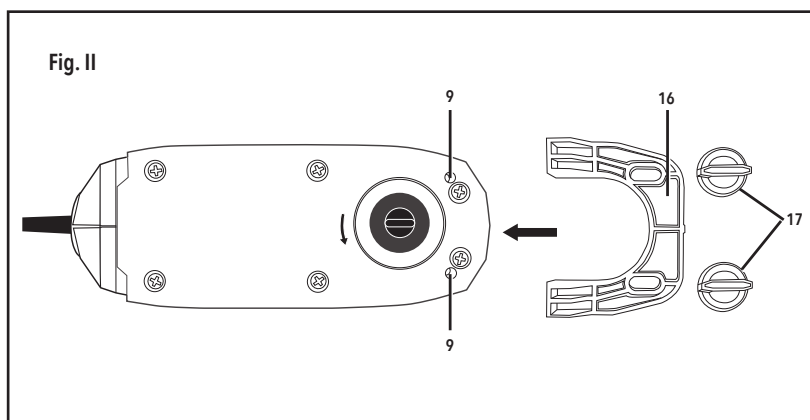
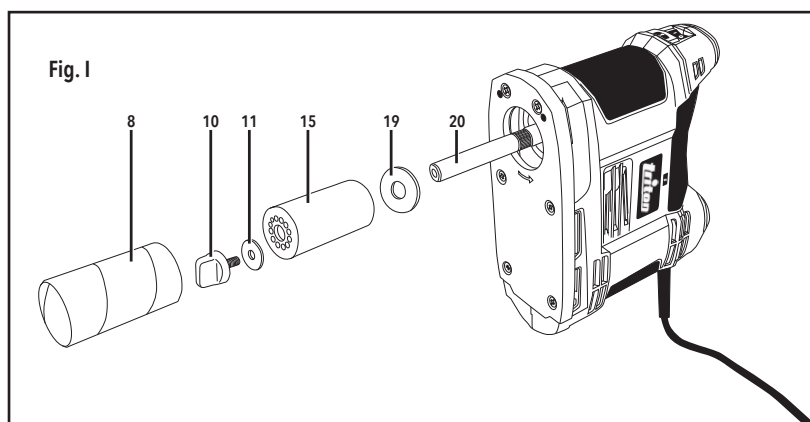
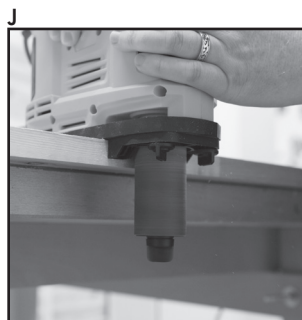


G



H





Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton product. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instruction. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual. Keep these instructions with the product for future reference.

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Wear hand protection



WARNING: To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Dust extraction required or recommended



For indoors use only!



Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!



Class II construction (double insulated for additional protection)



Environmental Protection
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Caution!



Toxic fumes or gases!

Technical Abbreviations Key

V	Volts
~	Alternating current
A, mA	Ampere, milli-Amp
n_0	No load speed
Ø	Diameter
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
min ⁻¹	Operations per minute
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
m/s ²	Metres per second squared (vibration magnitude)

Specification

Model number	TSPSP650
Voltage	230 - 240V~ 50/60Hz
Power	650W
No load speed	1800 - 3200min ⁻¹
Spindle oscillations	50 - 90min ⁻¹
Stroke length	6.5mm
Sleeve length	76mm
Sleeve diameters	Ø13mm, Ø19mm, Ø26mm, Ø38mm
Dust port dimensions	Inner: Ø31.8mm Outer: Ø36mm
Protection class	IP20
Ingress protection	IP20
Power cord length	2m

Dimensions (L x W x H)	262 x 84 x 261 mm
Weight	2.2 kg
As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.	
Sound and vibration information	
Sound pressure L_{pA}	86.4 dB(A)
Sound power L_{WA}	97.4 dB(A)
Uncertainty K	3 dB
Weighted vibration a_h	4.874 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

The sound intensity level for the operator may exceed 85 dB(A) and sound protection measures are necessary.

⚠ WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85 dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

⚠ WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Sound levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.**
- Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw.** An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table A shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch ON invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it ON and OFF.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Table A						
Ampere Rating		Volts	Total length of cord in metres			
		120	7.5	15	30.5	46
		240	15	30.5	61	92
More than	Not more than	Minimum gauge for cord				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not recommended	

Sanding Tool Safety

⚠ WARNING!

- **Hold the power tool by insulated handles or gripping surfaces only, because the sanding belt/sheet may contact its own cord.** Cutting a 'live' wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against the body makes it unstable and may lead to loss of control.

- a) **ALWAYS** wear appropriate protective equipment, including a dust mask with a minimum FFP2 rating, eye protection and ear defenders.
- b) **Ensure** all people in the vicinity of the work area are also equipped with suitable personal protective equipment.
- c) **Take special care** when sanding some woods (such as beech, oak, mahogany and teak). The dust produced is toxic and can cause extreme reactions.
- d) **NEVER** use to process any materials containing asbestos. Consult a qualified professional, if you are uncertain whether an object contains asbestos.
- e) **DO NOT** sand magnesium or alloys containing a high percentage of magnesium.
- f) **Be aware** of paint finishes or treatments that may have been applied to the material that is being sanded. Many treatments can create dust that is toxic, or otherwise harmful. If working on a building constructed prior to 1960, there is an increased chance of encountering lead-based paints.
- g) **The dust produced** when sanding lead-based paints is particularly hazardous to children, pregnant women, and people with high blood pressure. **DO NOT** allow these people near to the work area, even if wearing appropriate personal protective equipment.
- h) **Whenever possible**, use a vacuum dust extraction system to control dust and waste.
- i) **Be especially careful** when using a machine for both wood and metal sanding. Sparks from metal can easily ignite wood dust. **ALWAYS** clean your machine thoroughly to reduce the risk of fire.
- j) **Empty the dust bag or container (where applicable) frequently during use, before taking breaks and after completion of sanding.** Dust may be an explosion hazard. **DO NOT** throw sanding dust into an open fire. Spontaneous combustion may occur when oil or water particles come into contact with dust particles. Dispose of waste materials carefully and in accordance with local laws and regulations.
- k) **Work surfaces and sandpaper can become very hot during use. If there is evidence of burning (smoke or ash) from the work surface, stop and allow the material to cool. DO NOT** touch work surface or sandpaper until they have had time to cool.
- l) **DO NOT** touch the moving sandpaper.
- m) **ALWAYS** switch off before you put the sander down.
- n) **DO NOT** use for wet sanding. Liquids entering the motor housing can cause severe electric shocks.
- o) **ALWAYS** unplug the sander from the mains power supply before changing or replacing sandpaper.
- p) **Even when this tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.** If you are in any doubt as to safe use of this tool, do not use it.

Oscillating Spindle Sander Safety

WARNING!

The warnings, precautions, and instructions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must understand that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

Do not operate the spindle sander until it is fully assembled and you have read and understood the following instructions and the warning labels on the spindle sander.

- a) **Check the condition of the spindle sander.** If any part is missing, bent, or does not operate properly, replace the part before using the sander.
- b) **Determine the type of work you are going to be doing before operating the spindle sander.**
- c) **Secure your work.** Support the workpiece securely on the table, and hold it with both hands.
- d) **Be aware of the direction of feed.** Feed the workpiece into the sanding sleeve against the direction of rotation of the sanding sleeve.
- e) **Always keep your hands out of the path of the sander and away from the sanding sleeves.** Avoid hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the spindle. Do not reach underneath the workpiece or around the sanding sleeve while the spindle is rotating.
- f) **Disconnect the sander after turning off the power switch.** Wait for the spindle to stop rotating before performing maintenance. The sander must be disconnected when not in use or when changing insert plates, sanding sleeves, rubber spindles, or other items.
- g) **Make sure there are no nails or other foreign objects in the area of the workpiece to be sanded.**
- h) **Never use this sander for wet sanding.** Failure to comply may result in electrical shock, causing serious injury or worse.
- i) **Use only identical replacement parts when servicing this spindle sander.**
- j) **Make sure the spindle has come to a complete stop before touching the workpiece.**
- k) **Take precautions when sanding painted surfaces. Sanding lead-based paint is NOT RECOMMENDED.** The contaminated dust is too difficult to control, and could cause lead poisoning.

When sanding paint:

- a) **Protect your lungs.** Wear a dust mask or respirator.
- b) **Do not allow children or pregnant women in the work area until the paint sanding job is finished and the clean-up is completed.**
- c) **Do not eat, drink, or smoke in an area where painted surfaces are being sanded.**
- d) **Use a dust collection system when possible.** Seal the work area with plastic. Do not track paint dust outside of the work area.
- e) **Thoroughly clean the area when the paint sanding project is completed.**

Product Familiarisation

1. Speed Adjustment Dial
2. ON/OFF Switch
3. Bench Mounting Fixing Holes
4. Motor Vents
5. Power Cord
6. Dust Extraction Port Adaptor (removable)
7. Sanding Base
8. Sanding Sleeve
9. Edge Guide Holes
10. Locking Bolt
11. Drum Washer
12. Rubber Grips
13. Bench Mounting Clamps
14. Bench Mounting Mat
15. Sanding Sleeve Drum
16. Edge Guide
17. Edge Guide Locking Screw (2)
18. Additional Sanding Sleeves/Drums
19. Spindle Washer
20. Spindle

Intended Use

Compact, portable oscillating spindle sander for light-duty edge sanding, curved internal sanding, or template sanding tasks, either hand-held or bench mounted.

The tool must ONLY be used for its intended purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse. The operator, and not the manufacturer, shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. The manufacturer shall not be liable for any modifications made to the tool, nor for any damage resulting from such modifications.

Note: Not intended for commercial use.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your product. Fully familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure all parts of the product are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this product.

Before Use

⚠ **WARNING:** Ensure the tool is disconnected from the power supply before attaching or changing any accessories, or making any adjustments.

Selecting the right grade of sanding sleeve

- Sanding Sleeves (8) are available in a variety of different grades: coarse (60 grit), medium (120 grit) and fine (240 grit).
- Use a coarse grit to sand down rough finishes, medium grit to smooth the work, and fine grit to finish off.
- Always use good quality Sanding Sleeves to maximise the quality of the finished task.
- It is advisable to do a trial run on a scrap piece of material to determine the optimum grades of sandpaper for a particular job. If there are still marks on your work after sanding, try either going back to a coarser grade and sanding the marks out before recommencing with the original choice of grit, or try using a new piece of sandpaper to eliminate the unwanted marks before going on to a finer grit and finishing the job.

Fitting a sanding sleeve

⚠ **WARNING:** Always ensure the tool is switched OFF and the plug is removed from the mains power supply before fitting or removing Sanding Sleeves (8).

Note: Do not continue to use worn, torn or heavily clogged Sanding Sleeves. Ensure foreign objects, such as nails and screws, are removed from the workpiece before starting to sand.

⚠ **WARNING:** Do not use a Sanding Sleeve on wood that has previously been used on metal. This may cause scouring on the wooden surface.

1. Remove the Locking Bolt (10) and Drum Washer (11) (Image D)
2. Remove the Sanding Sleeve Drum (15)
3. Slide a Sanding Sleeve onto the Sanding Sleeve Drum (Image A)
4. Replace the Sanding Sleeve Drum back onto the Spindle (20)
5. Replace the Drum Washer (Image C) and retighten the Locking Bolt (Image D)

Note: See Fig I for assembly diagram.

Dust extraction

⚠ **WARNING:** Always connect the sander to a suitable vacuum cleaner or workshop dust extraction system if the sanding dust contains harmful substances, such as particles from old paint, varnish, surface coatings, etc. Always dispose of harmful dust according to laws and regulations.

⚠ **WARNING:** Take special care to guard against harmful and toxic dusts when sanding lead-based painted surfaces, woods and metals, particularly if you are unsure about the exact substance involved. All persons entering the work area must wear a mask specially designed for protection against the toxic dust and fumes involved. Children and pregnant women MUST NOT enter the work area. DO NOT eat, drink or smoke in the work area.

- This sander is designed to be connected to a household vacuum cleaner hose or workshop dust extraction system. This is the preferred and most effective method of dust extraction.
- Connect a suitable vacuum hose to the supplied Dust Extraction Port Adaptor (6).
- To remove the Dust Extraction Port Adaptor: turn anti-clockwise so the pins align with the notches of the dust extraction port then remove.

- To replace the Dust Extraction Port Adaptor: insert it with the pins aligned with the dust extraction port then turn the adaptor clockwise to lock it into place (Image E)
- The portable spindle sander can be used without the Dust Extraction Port Adaptor and a compatible dust extraction system; however, it is always recommended to use a compatible dust extraction system

⚠ **WARNING:** When sanding metal, always connect the sander to a suitable workshop dust extraction system. Always clean the tool THOROUGHLY when switching from sanding wood to sanding metal, and vice versa.

Note: A dust bag is not supplied with this tool because the tool requires a dust extraction system for effective dust extraction. Inserting a third-party dust bag into the Dust Extraction Port Adaptor is not an effective method of extracting dust during use and is not recommended.

Operation

⚠ **WARNING:** ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, and suitable gloves when working with this tool.

⚠ **WARNING:** Do not touch the moving Sanding Sleeve (8).

Note: Always use clamps to secure your workpiece to a workbench wherever possible.

⚠ **WARNING:** NEVER allow the sandpaper to completely wear down before replacing it. Failure to observe these precautionary measures can lead to damage to the Sanding Sleeve Drum (15), resulting in sanding sleeves failing to attach properly.

Switching ON & OFF

⚠ **WARNING:** Never switch the sander ON when the Sanding Sleeve (8) is in contact with the workpiece or any other surface. This might cause the operator to lose control over the machine and lead to serious injury.

1. Connect the Power Cord (5) to the mains power supply
2. To switch the sander ON, push the ON/OFF Switch (2) to the 'I' position
3. To switch the sander OFF, push the ON/OFF Switch (2) to the 'O' position

⚠ **WARNING:** Always wait until the machine has stopped vibrating completely before setting down. Always disconnect from the power supply after use.

Adjusting the speed

⚠ **WARNING:** Never fit any accessories to the Sanding Sleeve Drum (15) that are not rated to the maximum no load speed of this device (see 'Specification').

- This sander features variable speed control that enables it to be used with a variety of accessories, and to work on a range of different materials, workpieces and objects

Note: The Speed Adjustment Dial (1) can be adjusted when the sander is ON or OFF.

- To adjust the speed, rotate the Speed Adjustment Dial to the desired setting
- The speed settings range from 1–6, with '1' being the lowest speed setting and '6' being the highest speed setting
- If in doubt about choosing the correct speed setting suitable for the task, begin with a low speed, examine the results, then adjust to a higher setting if necessary

Edge sanding

- The portable spindle sander is effective at sanding the edges of a variety of flat workpieces (Image F)
- Always ensure the workpiece is secure and use clamps where necessary
- The Edge Guide (16) can be attached to the sander, if required (Image J). Apply the Edge Guide to the sander and fix in the desired position with the Edge Guide Locking Screws (17) (Fig II)

1. Place the sander with the Sanding Base (7) flat on the workpiece and the Sanding Sleeve (8) facing down, ensuring that there is more than enough room for the stroke length of the oscillating spindle movement up and down
2. Switch ON the dust extraction system first (if connected) then switch the spindle sander ON
3. Make more shorter passes across the edge of the workpiece rather than longer, slower passes
4. Allow the sander to do the work and do not force the sander against the workpiece by applying excessive pressure. Doing so could damage the workpiece and the tool or cause an injury to the user

Note: When using the Edge Guide, always start sanding from the corner or edge of a workpiece. Start with the front feed guide against the workpiece and gradually feed the tool onto the surface.

Inverted bench-mounted sanding

⚠ **WARNING:** Always ensure the tool is switched OFF and the power plug is removed from the mains power before bench mounting the spindle sander to a workbench.

- The portable spindle sander is effective at sanding the edges of a variety of workpieces when the sander is securely inverted in the bench-mounted position (Image G)

1. Place the Bench Mounting Mat (14) near the edge of a stable workbench
2. Place the portable spindle sander in the inverted position on the mat and fix to the workbench using the Bench Mounting Clamps (13), ensuring the spindle sander is secure on the workbench by tightening the wingnuts on the Bench Mounting Clamps
3. Connect the dust extraction system hose to the Dust Extraction Port Adaptor (6) (if dust extraction is required)

Note: It is recommended that a compatible dust extraction system always be used when the portable spindle sander is in the inverted, bench-mounted position.

4. Select the desired speed on the Speed Adjustment Dial (1)
5. Switch ON the dust extraction system (if connected) then switch the sander ON
6. Use the Sanding Base (7) as a tabletop for stabilising the workpiece
7. Allow the sander to do the work and do not excessively force the workpiece against the Sanding Sleeve (8). Doing so could damage the workpiece and the tool or cause an injury to the user

Sanding tips

- If the tool is connected to a vacuum dust extraction system, switch the extraction device 'ON' before switching on the sander
- Clamp the workpieces to a workbench wherever possible. Ensure that workpieces cannot move during work

⚠ **WARNING:** Excessive pressure does not lead to a faster removal of material; however, it will lead to premature wear of the Sanding Sleeve (8) and may cause damage to the tool. Sanding performance and quality of finish are affected primarily by the choice of Sanding Sleeve (see 'Selecting the right grade of sanding sleeve').

Sanding metal

⚠ **WARNING:** Some additional precautions have to be taken when sanding metal

- ALWAYS connect the sander via a suitable residual current device (RCD).
- ALWAYS connect the sander to a suitable workshop dust extraction system.
- Clean the tool thoroughly before using it to sand metal.

⚠ **WARNING:** Hot metal particles and sparks could ignite residual wood dust. ALWAYS clean the tool thoroughly when switching from sanding wood to sanding metal, and vice versa.

- A Sanding Sleeve (8) that was previously used for sanding metal should not be used on wood again. Residual metal particles may lead to scratches, and damage the workpiece.

Accessories

- A range of accessories, including mesh and punched hook and loop sanding sleeves with various grit, is available from your Triton stockist.
- Spare parts can be purchased from your Triton dealer or online at toolsparsonline.com.

Maintenance

⚠ **WARNING:** Always disconnect the tool from the power supply before carrying out any maintenance/cleaning.

General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised Triton service centre or technician. This advice also applies to any extension cords used with this tool.

Cleaning

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly and shorten the device's service life.
- Clean the body of your machine with a soft brush or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended.
- Water must never come into contact with the tool.
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it.
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable).

Sanding sleeve drum surfaces

- The surface of the Sanding Sleeve Drum (15) needs to be clean, free of dirt and foreign matter, such as hair, fibres, sand, etc.
- In order to provide adequate adhesion for securing accessories, the surface of the Sanding Sleeve Drum must be in good condition.
- When used extensively, Sanding Sleeve Drums will become worn, and the drum may not provide the required diameter for adhesion anymore.

Note: This sander's Sanding Sleeve Drums are NOT a warranty items. Replacement Sanding Sleeve Drums can be obtained as spare parts through an authorised Triton service centre.

Cleaning the dust extraction port

- Occasionally it may be necessary to unclog or clean the dust extraction port and the channel
1. To clean the port and channel, first remove the Sanding Sleeve Drum (15) (see 'Fitting a sanding sleeve')
 2. Using a screwdriver (not supplied), remove the screws in the Sanding Base (7) and remove the Sanding Base. Be careful not to lose the washers beneath the Sanding Base on each screw hole (Image H)
 3. On the Sanding Base, remove the metal plate to reveal the dust channel (Image I)
 4. Clean the internal channel, dust port, and the belt cavity with a brush then compressed air
 5. After thoroughly cleaning, replace the Sanding Base and tighten the screws
 6. Replace the Sanding Sleeve Drum

⚠ **WARNING:** After cleaning, ensure all washers, screws and bolts are in place and tightened before reusing the sander. If the tool excessively vibrates or makes any strange noises different to normal operation STOP using the tool and remove the plug from the power supply. Follow the cleaning procedure again to ensure all parts are replaced correctly. If the sound and vibration still occur, consult a qualified Triton service technician.

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children.

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

UK Address:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, United Kingdom

EU Address:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
The Netherlands

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools or other waste electrical and electronic equipment (WEEE) with household waste.
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
No function when ON/OFF Switch (2) is operated	No power	Check power supply
	Defective ON/OFF Switch	Have the ON/OFF Switch replaced by an authorised Triton service centre
Motor suffers from cut-outs, loss of performance and produces sparks and/or burning smells	Carbon brushes worn	Have the brushes replaced by an authorised Triton service centre
No sanding action when ON/OFF Switch (2) is operated, despite the motor running	Gears not engaged	Consult a Triton service centre
Slow material removal	Sanding Sleeve (8) too fine or worn	Fit new Sanding Sleeve with coarser grit
	Tool speed set too low	Increase tool speed
Scratches on workpiece after sanding	Sanding Sleeve too coarse	Fit new Sanding Sleeve with finer grit
	Not enough material removed	Continue sanding
Burn marks on workpiece	Sanding Sleeve incompatible with material	Fit correct Sanding Sleeve
	Tool speed set too high	Decrease tool speed
	Too much pressure exerted on to the sander	Use less pressure whilst moving the machine
Excessive dust emission	Vacuum dust extraction system not connected, or extraction system not switched on	Check connection of the vacuum hose, the Dust Extraction Port Adaptor (6) (if used) and ensure dust extraction system is switched on
	Dust extraction not working; dust extraction blocked	Check dust extraction system; unblock dust extraction (see 'Cleaning the dust extraction port'). Consult a Triton service centre if problems persist

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at tritontools.com* and enter your details.

Purchase Record

Date of Purchase: ____ / ____ / ____

Model: TSPSP650

Retain your receipt as proof of purchase.

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights.

Australian Warranty Information

You may wish to register your product at www.tritontools.com but you are not under any obligation to do so.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.

You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This product is guaranteed against faulty materials and workmanship for 3 YEARS from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase.

This warranty does not cover defects caused by or resulting from:

- (a) misuse, abuse or neglect;
- (b) trade, professional or hire use;
- (c) repairs attempted by anyone other than our authorised repair centres; or
- (d) damage caused by foreign objects, substances or accident.

Warranty Exclusions

Wearing parts, consumable items or service-related parts required when performing normal and regular maintenance of this product are not covered by the warranty unless it is found to be defective by an Authorised Service Centre.

Distributed in Australia by Carbatec:

Carbatec Pty Ltd, 128 Ingleston Rd, Wakerley QLD 4154

Enquiries

Email: callcentre@carbatec.com.au

Freecall number: 1800 658 111

The Carbatec policy is one of continuous improvement and the company reserves the right to alter designs, colours and specifications without notice.

Vertaling van de originele instructies

Introductie

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Triton-product. Deze handleiding omvat informatie die nodig is voor een veilig en efficiënt gebruik van dit product. Dit product is in het bezit van unieke kenmerken en, zelfs indien u bekend bent met gelijkaardige producten, is het nodig om deze handleiding aandachtig door te lezen om er zeker van te zijn dat u de instructies volledig begrijpt. Zorg ervoor dat alle gebruikers van het product deze handleiding volledig gelezen en begrepen hebben. Bewaar deze instructies bij het product, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen.

Beschrijving van de symbolen

Op het typeplaatje van uw gereedschap kunnen symbolen voorkomen. Deze vertegenwoordigen belangrijke informatie met betrekking tot het product of instructies met betrekking tot het gebruik ervan.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de handleiding lezen.



Stofafvoer vereist of aanbevolen



Enkel geschikt voor binnen gebruik!



Ontkoppel de machine van de stroombron voor het maken van aanpassingen, het verwisselen van accessoires, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud en wanneer de machine niet in gebruik is!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd voor bijkomende bescherming)

Milieubescherming

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen.



Voorzichtig!



Giftige dampen of gassen!

Technische afkortingen

V	Volt
~	Wisselspanning
A, mA	Ampère, milliampère
n_0	Onbelaste snelheid
Ø	Diameter
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
min ⁻¹	Operaties per minuut
dB(A)	Decibel geluidsniveau (A-gewogen)
m/s ²	Meters per secondekwadraat (trillingsamplitude)

Specificaties

Modelnr:	TSPSP650
Spanning:	230-240 V~, 50/60 Hz
Vermogen:	650 W
Onbelaste snelheid:	1800 - 3200 min ⁻¹
Spindeloscillaties:	50 - 90 min ⁻¹
Slaglengte:	6,5 mm
Hulslengte:	76 mm
Hulsdiameters:	Ø13 mm, Ø19 mm, Ø26 mm en Ø38 mm
Diameter adapter stofpoort:	
- Binnen:	Ø31,8 mm
- Buiten:	Ø36 mm
Beschermingsklasse:	□
Binnendringingsbescherming:	IP20
Lengte stroomsnoer:	2 m

Afmetingen (L x B x H):	262 x 84 x 261 mm
Gewicht:	2,2 kg
In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	
Geluids- en trillingsgegevens	
Geluidsdruk L_{pA}:	86,4 dB(A)
Geluidsvermogen L_{WA}:	97,4 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB(A)
Gewogen trilling a_{h1}:	4,874 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en gehoorbescherming is noodzakelijk.

⚠ **WAARSCHUWING:** Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

⚠ **WAARSCHUWING:** Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot een chronische aandoening. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het bereken van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

⚠ **WAARSCHUWING:** De trillingsbelasting tijdens het werken met het elektrisch gereedschap kan variëren afhankelijk van de toepassing en van de opgegeven totale vibratiewaarde. Om adequate veiligheidsmaatregelen te kunnen nemen om de gebruiker te beschermen, moet bij een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting ook rekening worden gehouden met de tijden waarop de machine wordt uitgeschakeld of de machine ingeschakeld is, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt.

Het in deze handleiding vermelde trillingsniveau is gemeten volgens een standaard genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Geluidsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens internationale normen. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist in elkaar gezette of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek, die nuttig kan zijn voor niet-professionele gebruikers die gereedschappen gedurende langere periodes gebruiken.

Algemene veiligheid

⚠ **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties, en specificaties die met dit gereedschap meegeleverd worden. Het niet naleven van alle hiernavolgende instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** Rommelige en donkere ruimtes geven dikwijls aanleiding tot ongelukken.
- Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld indien er ontvlambare vloeistoffen, gassen, of stof aanwezig zijn.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap.** Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten beperkt het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok neemt toe wanneer uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of aan natte omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, voor te trekken, of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

- e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op elektrische schokken te beperken.
- f) **Indien het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een voeding waarop een aardlekbeveiliging (Residual Current Device - RCD) is voorzien.** Het gebruik van een RCD beperkt het risico op elektrische schokken.
- g) **Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland wordt gebruikt, is het aan te bevelen dat het gereedschap STEEDS gevoed wordt via een systeem waarop een aardlekbeveiliging (RCD) is voorzien met een nominale lekstroom van ten hoogste 30 mA.**
- h) **Gebruik een geschikt verlengsnoer. Zorg ervoor dat uw verlengsnoer in een goede staat verkeert. Wees er bij gebruik van een verlengsnoer zeker van dat hij zwaar genoeg is voor het stroom dat uw product verbruikt.** Een verlengsnoer dat niet zwaar genoeg is veroorzaakt een daling in lijnspanning wat resulteert in verlies van vermogen of oververhitting. Tabel A toont de juiste maat op grond van snoerlengte en ampèreclassificatie op het typeplaatje. Bij twijfel, gebruik de volgende zwaardere maat. Hoe kleiner het maatnummer, des te zwaarder het verlengsnoer.
- 3) **Persoonlijke veiligheid**
- a) **Blijf alert, let op wat u doet, en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrisch gereedschap nooit wanneer u vermoeid bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsuitrusting. Draag steeds oogbescherming.** Beschermende uitrusting, aangepast aan de omstandigheden, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming beperkt het risico op persoonlijk letsel.
- c) **Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van het gereedschap op een voeding wanneer de schakelaar is ingeschakeld, kan aanleiding geven tot ongelukken.
- d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die is achtergelaten op of in een roterend onderdeel van het elektrisch gereedschap kan aanleiding geven tot persoonlijk letsel.
- e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen gegrepen worden door bewegende onderdelen.
- g) **Als er inrichtingen voorzien zijn voor het afvoeren of voor het verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de correcte wijze aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van inrichtingen voor het verzamelen en het afvoeren van stof kan het risico op aan stof gerelateerde ongelukken beperken.
- h) **Het is niet omdat u gereedschap dikwijls gebruikt en er bekend mee bent dat u nalatig mag worden en de veiligheidsprincipes van het gereedschap mag verwaarlozen.** Een onbedachte actie kan aanleiding geven tot ernstig letsel in een fractie van een seconde.
- 4) **Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap**
- a) **Forceer elektrisch gereedschap nooit. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren.** Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een snelheid waarvoor het werd ontworpen.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet indien de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet met behulp van de schakelaar kan bediend worden, is gevaarlijk en moet hersteld worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu (indien mogelijk) uit het elektrische gereedschap alvorens u instellingen aanpast, accessoires vervangt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk indien het gebruikt wordt door onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer een eventuele foutieve uitlijning of het vastzitten van bewegende delen, eventuele gebroken onderdelen, en welke andere afwijkingen dan ook die de werking van het elektrische gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, dient het gerepareerd te worden alvorens u het opnieuw gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen en te controleren.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires en onderdelen volgens deze instructies en in overeenstemming met de werkomstandigheden en met het uit te voeren werk.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van deze waarvoor het apparaat bedoeld is, kan aanleiding geven tot gevaarlijke situaties.
- h) **Zorg dat de handvaten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet zijn.** Glibberige handvaten en grepen zijn niet veilig te gebruiken en zorgen voor minder controle in onverwachte situaties.

5) Onderhoud

- a) **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde monteur met gebruik van uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Hiermee wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt gehandhaafd.

Tabel A						
Ampère		Volt	Totale lengte van snoer in meters			
		120	7.5	15	30.5	46
		240	15	30.5	61	92
Meer dan	Niet meer dan	Minimale maat voor snoer				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Niet aanbevolen	

Veiligheid schuurmachine

⚠ WAARSCHUWING!

- **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan geïsoleerde handgrepen of greepvlakken, omdat de schuurband/het schuurblad in contact kan komen met het eigen snoer.** Door contact van snij-accessoires met een draad onder spanning kunnen blootgestelde metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan waardoor de bediener een elektrische schok kan krijgen.
 - **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te steunen.** Het werkstuk met uw handen vasthouden of tegen uw lichaam aan houden maakt het instabiel wat controleverlies tot gevolg kan hebben.
- a) **Draag ALTIJD geschikte beschermingsmiddelen, waaronder een stofmasker met een minimale FFP2-classificatie, oogbescherming en gehoorbeschermers**
- b) **Zorg ervoor dat alle mensen in de buurt van het werkgebied ook zijn uitgerust met geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen**
- c) **Wees extra voorzichtig bij het schuren van sommige houtsoorten (zoals beuken, eiken, mahonie en teak), aangezien het geproduceerde stof giftig is en extreme reacties kan veroorzaken**
- d) **NOOIT gebruiken om materialen te verwerken die asbest bevatten.** Raadpleeg een gekwalificeerde professional als u niet zeker weet of een object asbest bevat
- e) **GEEN magnesium of legeringen met een hoog magnesiumgehalte schuren**
- f) **Houd rekening met verfafwerkingen of behandelingen die mogelijk zijn toegepast op het materiaal dat wordt geschuurd.** Veel behandelingen kunnen stof veroorzaken dat giftig of anderszins schadelijk is. Als u aan een gebouw werkt dat vóór 1960 is gebouwd, is de kans groter dat u loodhoudende verven tegenkomt
- g) **Het stof dat vrijkomt bij het schuren van loodhoudende verven is bijzonder gevaarlijk voor kinderen, zwangere vrouwen en mensen met hoge bloeddruk.** Laat deze mensen NIET in de buurt van het werkgebied komen, zelfs niet als ze de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen dragen
- h) **Gebruik waar mogelijk een stofafzuigsysteem om stof en afval te beheersen**
- i) **Wees vooral voorzichtig wanneer u een machine gebruikt voor het schuren van zowel hout als metaal. Vonken van metaal kunnen houtstof gemakkelijk doen ontbranden.** Maak uw machine ALTIJD grondig schoon om het risico op brand te verkleinen
- j) **Leeg de stofzak of stofbak (indien van toepassing) regelmatig tijdens gebruik, voor pauzes en na het schuren.** Stof kan explosiegevaar opleveren. Gooi schuurstof NIET in open vuur. Zelfontbranding kan optreden wanneer olie- of waterdeeltjes in contact komen met stofdeeltjes. Voer afvalmaterialen zorgvuldig en in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving af
- k) **Werkoppervlakken en schuurpapier kunnen tijdens gebruik zeer heet worden. Als er tekenen zijn van verbranding (rook of as) van het werkoppervlak, stop dan en laat het materiaal afkoelen.** Raak het werkoppervlak of schuurpapier NIET aan voordat ze tijd hebben gehad om af te koelen
- l) **Raak het bewegende schuurpapier NIET aan**
- m) **Schakel de schuurmachine ALTIJD uit voordat u de schuurmachine neerlegt**
- n) **NIET gebruiken voor nat schuren.** Vloeistoffen die de motorbehuizing binnendringen, kunnen ernstige elektrische schokken veroorzaken
- o) **Haal ALTIJD de stekker van de schuurmachine uit het stopcontact voordat u schuurpapier verwisselt of vervangt**
- p) **Zelfs indien men dit gereedschap gebruikt zoals voorgeschreven, is het onmogelijk om alle residuele risicofactoren te elimineren.** Als u twijfelt over het veilige gebruik van dit hulpmiddel, gebruik het dan niet

Veiligheid oscillerende spindelschuurmachine

⚠ WAARSCHUWING!

De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze handleiding worden besproken, kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. De operator moet begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar door de operator moeten worden geleverd.

Gebruik de spindelschuurmachine pas als deze volledig is gemonteerd en u de volgende instructies en de waarschuwingslabels op de spindelschuurmachine hebt gelezen en begrepen.

- a) **Controleer de staat van de spindelschuurmachine.** Als er een onderdeel ontbreekt, verbogen is of niet goed werkt, vervang het onderdeel dan voordat u de schuurmachine gebruikt.
- b) **Bepaal het soort werk dat u gaat doen voordat u de spindelschuurmachine bedient.**
- c) **Beveilig uw werk.** Ondersteun het werkstuk stevig op de tafel en houd het met beide handen vast.
- d) **Let op de voerrichting.** Voer het werkstuk tegen de draairichting van de schuurhuls in de schuurhuls in.
- e) **Houd uw handen altijd uit het pad van de schuurmachine en uit de buurt van de schuurhulzen.** Vermijd handposities waar een plotselinge slip ervoor kan zorgen dat uw hand in de spil beweegt. Reik niet onder het werkstuk of rond de schuurhuls terwijl de spindel draait.
- f) **Koppel de schuurmachine los nadat u de aan/uit-schakelaar hebt uitgeschakeld.** Wacht tot de spil stopt met draaien voordat u onderhoud uitvoert. De schuurmachine moet worden losgekoppeld wanneer deze niet in gebruik is of bij het verwisselen van inlegplaten, schuurhulzen, rubberen spindels of andere items.
- g) **Zorg ervoor dat er zich geen spijkers of andere vreemde voorwerpen in de buurt van het te schuren werkstuk bevinden.**
- h) **Gebruik deze schuurmachine nooit voor nat schuren.** Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot een elektrische schok, ernstig letsel of erger.
- i) **Gebruik alleen identieke vervangingsonderdelen bij onderhoud aan deze spindelschuurmachine.**
- j) **Zorg ervoor dat de spil volledig tot stilstand is gekomen voordat u het werkstuk aanraakt.**
- k) **Neem voorzorgsmaatregelen bij het schuren van geverfde oppervlakken.** Het schuren van loodhoudende verf wordt NIET AANBEVOLEN. Het verontreinigde stof is te moeilijk te beheersen en kan loodvergiftiging veroorzaken.

Bij het schuren van verf:

- a) **Bescherm uw longen.** Draag een stofmasker of gasmasker.
- b) **Sta geen kinderen of zwangere vrouwen toe in het werkgebied totdat het verf-schuurwerk is voltooid en het opruimen is voltooid.**
- c) **Eet, drink of rook niet in een ruimte waar geverfde oppervlakken worden geschuurd.**
- d) **Gebruik waar mogelijk een stofopvangsysteem.** Sluit het werkgebied af met plastic. Volg geen verfstof buiten het werkgebied.
- e) **Reinig het gebied grondig wanneer het verf-schuurproject is voltooid.**

Productonderdelen

1. Snelheidsinstelknop
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Bevestigingsgaten voor bankmontage
4. Motoropeningen
5. Netsnoer
6. Adapter voor stofafzuigpoort (verwijderbaar)
7. Schuurbasis
8. Schuurhuls

9. Randgeleidergaten
10. Vergrendelbout
11. Trommelwasser
12. Rubberen grepen
13. Bankmontageklemmen
14. Bankmontagemat
15. Schuurhulstrommel
16. Randgeleider
17. Borgschroef randgeleider (2)
18. Extra schuurhulzen/-trommels
19. Spindelring
20. Spindel

Voorzien gebruik

Compacte, draagbare schuurmachine met oscillerende spindel voor licht schuren van randen, schuren van gebogen binnenkant of schuren van sjablonen, zowel met de hand als op een werkbank.

Gebruik de machine enkel voor doeleinden waarvoor het bedoeld is. Elk ander gebruik dan vermeld in deze handleiding wordt beschouwd als een geval van misbruik. De gebruiker, niet de fabrikant, is aansprakelijk voor schade en/of letsel resulterend uit misbruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele wijzigingen aan het gereedschap, noch voor enige schade als gevolg van dergelijke wijzigingen.

Opmerking: Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Zorg dat u volledig op de hoogte bent van alle kenmerken en functies ervan.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen van het product aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt.

Voorafgaand aan het gebruik

⚠ WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het gereedschap is losgekoppeld van de voeding alvorens accessoires aan te brengen of te vervangen, of alvorens aanpassingen door te voeren.

De juiste kwaliteit schuurhuls selecteren

- Schuurhulzen (8) zijn verkrijgbaar in verschillende kwaliteiten: grof (korrel 60), medium (korrel 120) en fijn (korrel 240.)
- Gebruik een grove korrel om ruwe afwerkingen te schuren, een gemiddelde korrel om het werk glad te maken en een fijne korrel om af te werken.
- Gebruik altijd schuurhulzen van goede kwaliteit om de kwaliteit van de voltooide taak te maximaliseren.
- Het is aan te raden te testen op een stuk materiaal om de optimale kwaliteit schuurhulzen voor een bepaalde klus te bepalen. Als er na het schuren nog steeds vlekken op uw werkstuk zitten, probeer dan ofwel terug te gaan naar een grovere kwaliteit en de vlekken weg te schuren voordat u verder gaat met de oorspronkelijke keuze van de korrel, of probeer een nieuw stuk schuurhuls te gebruiken om de ongewenste vlekken te verwijderen voordat u verder gaat tot een fijnere korrel en het werk afmaken.

Een schuurhuls aanbrengen

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd voordat u de schuurhulzen (8) plaatst of verwijderd.

Opmerking: gebruik geen versleten, gescheurde of sterk verstopte schuurhulzen. Zorg ervoor dat vreemde voorwerpen, zoals spijkers en schroeven, uit het werkstuk worden verwijderd voordat u begint met schuren.

⚠ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen schuurhuls op hout dat eerder op metaal is gebruikt. Dit kan schuren op het houten oppervlak veroorzaken.

1. Verwijder de borgbout (10) en de trommelring (11) (afbeelding D)
2. Verwijder de schuurhulstrommel (15)
3. Schuif een schuurhuls op de schuurhulstrommel (afbeelding A)
4. Plaats de schuurhulstrommel terug op de spil (20)
5. Vervang de trommelwasser (afbeelding C) en draai de borgbout weer vast (afbeelding D)

Opmerking: zie afb. I voor het montageschema.

Stofafzuiging

⚠ **WAARSCHUWING:** Sluit de schuurmachine altijd aan op een geschikte stofzuiger of werkplaatsstofafzuiging als het schuurstof schadelijke stoffen bevat, zoals deeltjes van oude verf, lak, oppervlaktecoatings etc. Verwijder schadelijk stof altijd volgens de wet- en regelgeving.

⚠ **WAARSCHUWING:** Pas goed op voor schadelijke en giftige stofdeeltjes bij het schuren van op lood gebaseerde geverfde oppervlakken, hout en metalen, vooral als u niet zeker weet om welke stof het gaat. Alle personen die het werkgebied betreden, moeten een masker dragen dat speciaal is ontworpen ter bescherming tegen het giftige stof en de dampen die daarbij betrokken zijn. Kinderen en zwangere vrouwen MOGEN het werkgebied NIET betreden. NIET eten, drinken of roken in de werkruimte.

- Deze schuurmachine is ontworpen om te worden aangesloten op een stofzuigerslang voor huishoudelijk gebruik of een stofafzuigstelsel in de werkplaats. Dit is de geprefereerde en meest effectieve methode van stofafzuiging.
- Sluit een geschikte stofzuigerslang aan op de meegeleverde adapter voor stofafzuiging (6).
- Om de stofafzuigpoortadapter te verwijderen: draai tegen de klok in zodat de pennen op één lijn liggen met de inkepingen van de stofafzuigpoort en verwijder.
- Om de adapter voor de stofafzuigpoort terug te plaatsen: plaats deze met de pennen uitgelijnd met de stofafzuigpoort en draai de adapter met de klok mee om hem op zijn plaats te vergrendelen (afbeelding E).
- De draagbare spindelschuurmachine kan worden gebruikt zonder de stofafzuigpoortadapter en een compatibel stofafzuigstelsel; het wordt echter altijd aanbevolen om een compatibel stofafzuigstelsel te gebruiken.

⚠ **WAARSCHUWING:** Sluit bij het schuren van metaal de schuurmachine altijd aan op een geschikt stofafzuigstelsel in de werkplaats. Maak het gereedschap altijd GRONDIG schoon wanneer u overschakelt van het schuren van hout naar het schuren van metaal, en vice versa.

Let op: Er wordt geen stofzak bij dit gereedschap geleverd omdat het gereedschap een stofafzuigingssysteem nodig heeft voor een effectieve stofafzuiging. Het plaatsen van een stofzak van derden in de stofafzuigpoortadapter is geen effectieve methode om stof op te zuigen tijdens gebruik en wordt niet aanbevolen.

Gebruik

⚠ **WAARSCHUWING:** Draag bij het werken met dit gereedschap ALTIJD oogbescherming, geschikte adem- en gehoorbescherming en geschikte handschoenen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Raak de bewegende schuurhuls (8) niet aan.

Opmerking: Gebruik waar mogelijk altijd klemmen om uw werkstuk op een werkbank te bevestigen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Laat het schuurpapier NOOIT volledig verslijten voordat u het vervangt. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan leiden tot beschadiging van de schuurhulstrommel (15), waardoor de schuurhulzen niet goed hechten.

AAN- en UITSCHAKELEN

⚠ **WAARSCHUWING:** Zet de schuurmachine nooit AAN als de schuurhuls (8) in contact is met het werkstuk of een ander oppervlak. Hierdoor kan de bediener de controle over de machine verliezen en ernstig letsel oplopen.

1. Sluit het netsnoer (5) aan op de netvoeding
2. Om de schuurmachine AAN te zetten, duwt u de AAN/UIT-schakelaar (2) naar de stand 'I'
3. Om de schuurmachine UIT te schakelen, duwt u de AAN/UIT-schakelaar naar de 'O'-positie

⚠ **WAARSCHUWING:** Wacht altijd tot de machine volledig gestopt is met trillen alvorens neer te zetten. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.

Aanpassen van de snelheid

⚠ **WAARSCHUWING:** Monteer nooit accessoires op de schuurhulstrommel (15) die niet geschikt zijn voor de maximale onbelaste snelheid van dit apparaat (zie 'Specificatie').

- Deze schuurmachine heeft een variabele snelheidsregeling waardoor hij kan worden gebruikt met een verscheidenheid aan accessoires en kan worden bewerkt met een reeks verschillende materialen, werkstukken en voorwerpen

Opmerking: De snelheidsinstelknop (1) kan worden aangepast wanneer de schuurmachine AAN of UIT staat.

- Om de snelheid aan te passen, draait u de snelheidsinstelknop naar de gewenste instelling.
- De snelheidsinstellingen variëren van 1-6, waarbij '1' de laagste snelheidsinstelling is en '6' de hoogste snelheidsinstelling is.
- Als u twijfelt over het kiezen van de juiste snelheidsinstelling die geschikt is voor de taak, begin dan met een lage snelheid, bekijk de resultaten en stel indien nodig bij naar een hogere instelling.

Randen schuren

- De draagbare spindelschuurmachine is effectief bij het schuren van de randen van verschillende vlakke werkstukken (afbeelding F).
- Zorg er altijd voor dat het werkstuk goed vastzit en gebruik waar nodig klemmen.

- De randgeleider (16) kan indien nodig aan de schuurmachine worden bevestigd (afbeelding J). Breng de randgeleider aan op de schuurmachine en bevestig deze in de gewenste positie met de borgschroeven van de randgeleider (17) (afb. II)
- 1. Plaats de schuurmachine met de schuurbasis (7) plat op het werkstuk en de schuurhuls (8) naar beneden gericht, zorg ervoor dat er meer dan genoeg ruimte is voor de slaglengte van de oscillerende spindelbeweging op en neer
- 2. Schakel eerst het stofafzuigsysteem IN (indien aangesloten) en schakel vervolgens de spindelschuurmachine IN
- 3. Voer kortere passages over de rand van het werkstuk uit in plaats van langere, langzamere passages
- 4. Laat de schuurmachine het werk doen en forceer de schuurmachine niet met overmatige druk tegen het werkstuk. Dit kan het werkstuk en het gereedschap beschadigen of de gebruiker verwonden

Let op: Begin bij gebruik van de randgeleider altijd vanuit de hoek of rand van een werkstuk. Begin met de voorste invoergeleider tegen het werkstuk en voer het gereedschap geleidelijk op het oppervlak.

Omgekeerd tafelschuren

⚠ **WAARSCHUWING:** Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u de spindelschuurmachine op een werkbank monteert.

- De draagbare spindelschuurmachine is effectief bij het schuren van de randen van een verscheidenheid aan werkstukken wanneer de schuurmachine veilig is omgekeerd in de werkbankpositie (afbeelding G).
- 1. Plaats de bankmontagemat (14) bij de rand van een stabiele werkbank
- 2. Plaats de draagbare spindelschuurmachine in de omgekeerde positie op de mat en bevestig hem aan de werkbank met behulp van de werkbankmontageklemmen (13), zorg ervoor dat de spindelschuurmachine stevig op de werkbank staat door de vleugelmoeien op de werkbankmontageklemmen
- 3. Sluit de slang van het stofafzuigsysteem aan op de adapter voor de stofafzuigpoort (6) (als stofafzuiging vereist is)

Let op: Het wordt aanbevolen om altijd een compatibel stofafzuigsysteem te gebruiken wanneer de draagbare spindelschuurmachine in de omgekeerde, op een werkbank gemonteerde positie staat.

- 4. Selecteer de gewenste snelheid op de snelheidsinstelknop (1)
- 5. Schakel het stofafzuigsysteem (indien aangesloten) IN en schakel vervolgens de schuurmachine IN
- 6. Gebruik de schuurbasis (7) als tafelblad om het werkstuk te stabiliseren
- 7. Laat de schuurmachine het werk doen en forceer het werkstuk niet te veel tegen de schuurhuls (8). Dit kan het werkstuk en het gereedschap beschadigen of de gebruiker verwonden

Schuurtips

- Als het gereedschap is aangesloten op een vacuümstofafzuigsysteem, zet u het afzuigapparaat op 'AAN' voordat u de schuurmachine inschakelt.
- Klem de werkstukken waar mogelijk op een werkbank. Zorg ervoor dat werkstukken tijdens het werk niet kunnen bewegen.

⚠ **WAARSCHUWING:** Overmatige druk leidt niet tot een snellere verwijdering van materiaal; dit leidt echter tot voortijdige slijtage van de schuurhuls (8) en kan schade aan het gereedschap veroorzaken. Het schuurvermogen en de kwaliteit van de afwerking worden in de eerste plaats beïnvloed door de keuze van de schuurhuls (zie 'De juiste kwaliteit schuurhuls selecteren').

Metaal schuren

⚠ **WAARSCHUWING:** Sommige extra voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen bij het schuren van metaal.

- Sluit de schuurmachine ALTIJD aan via een geschikte aardlekschakelaar (RCD).
- Sluit de schuurmachine ALTIJD aan op een geschikt stofafzuigsysteem in de werkplaats.
- Reinig het gereedschap grondig voordat u het gebruikt om metaal te schuren.
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Hete metaaldeeltjes en vonken kunnen achtergebleven houtstof doen ontbranden. Maak het gereedschap ALTIJD grondig schoon bij het overschakelen van het schuren van hout naar het schuren van metaal, en vice versa.
- Een schuurhuls (8) die voorheen voor het schuren van metaal werd gebruikt, mag niet meer op hout worden gebruikt. Resterende metaaldeeltjes kunnen krassen veroorzaken en het werkstuk beschadigen.

Accessoires

- Een reeks accessoires, waaronder schuurhulzen met verschillende korrels, is verkrijgbaar bij uw Triton-dealer.
- Reserveonderdelen zijn te koop bij uw Triton-handelaar of online op www.toolsaresonline.com.

Onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING:** Ontkoppel het gereedschap ALTIJD van de stroomvoorziening voordat u inspecties, onderhoud of reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bouten goed zijn aangedraaid. Ze kunnen trillen en na verloop van tijd losraken.
- Inspecteer het stroomsnoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Reparaties dienen uitgevoerd worden bij een geautoriseerd Triton service center. Dit geldt tevens voor verlengsnoeren, gebruikt met de machine.

Reiniging

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof veroorzaken voortijdige slijtage van de interne onderdelen en verkorten het leven van het gereedschap.
- Maak de machine met een zachte borstel of droge doek schoon.
- Nooit bijtende stoffen gebruiken om plastic onderdelen te reinigen. Als chemisch reinigen niet voldoende is, wordt een mild reinigingsmiddel op een vochtige doek aanbevolen.
- Water mag nooit in contact komen met het gereedschap.
- Zorg ervoor dat het gereedschap goed droog is voordat u het gebruikt.
- Indien beschikbaar, gebruik schone, droge perslucht om door de ventilatiegaten te blazen.

Trommeloppervlakken schuren

- Het oppervlak van de schuurhulstroommel (15) moet schoon zijn, vrij van vuil en vreemde stoffen, zoals haren, vezels, zand, enz.
- Om voldoende hechting te bieden voor het bevestigen van accessoires, moet het oppervlak van de schuurhulzentrommel in goede staat zijn.
- Bij veelvuldig gebruik slijten de schuurhulstroommels en kan het zijn dat de trommel niet meer de vereiste diameter voor hechting heeft.

Let op: de schuurhulstroommels van deze schuurmachine zijn GEEN garantieartikelen. Vervangende schuurhulzen kunnen als reserveonderdelen worden verkregen via een erkend Triton-servicecentrum.

Reiniging van de stofafzuigpoort

- Af en toe kan het nodig zijn om de stofafzuigpoort en het kanaal te stoppen of schoon te maken.
1. Om de poort en het kanaal te reinigen, verwijdert u eerst de schuurhulstroommel (15) (zie 'Plaatsen van een schuurhulstroommel')
 2. Verwijder met een schroevendraaier (niet meegeleverd) de schroeven in de schuurbasis (7) en verwijder de schuurbasis. Pas op dat u de sluitringen onder de schuurbasis op elk schroefgat niet kwijtraakt (afbeelding H)
 3. Verwijder op de schuurbasis de metalen plaat om het stofkanaal zichtbaar te maken (afbeelding I)
 4. Reinig het interne kanaal, de stofpoort en de riemholte met een borstel en vervolgens met perslucht
 5. Plaats na grondige reiniging de schuurzool terug en draai de schroeven vast
 6. Vervang de schuurhulstroommel

⚠ WAARSCHUWING: Zorg er na het reinigen voor dat alle ringen, schroeven en bouten op hun plaats zitten en vastgedraaid zijn voordat u de schuurmachine opnieuw gebruikt. Als het gereedschap overmatig trilt of vreemde geluiden maakt die afwijken van de normale werking, STOP dan met het gebruik van het gereedschap en haal de stekker uit het stopcontact. Volg de reinigingsprocedure opnieuw om ervoor te zorgen dat alle onderdelen correct worden teruggeplaatst. Als het geluid en de trillingen nog steeds optreden, raadpleeg dan een gekwalificeerde Triton-servicemonteur.

Opslag

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op.

Contact

Voor technische ondersteuning of voor reparatieadvies, gelieve contact op te nemen met de hulplijn op (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

VK-Adres:

Toolstream Ltd.,
Boundary Way,
Lufton Trading Estate,
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk.

EU-Adres:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Nederland

Verwijdering en afvoer

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid.
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap.

Probleemopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen functie wanneer AAN/UIT-schakelaar (2) wordt bediend	Geen vermogen	Controleer stroomvoorziening
	Defecte AAN/UIT-schakelaar	Laat de AAN/UIT-schakelaar vervangen door een erkend Triton-servicecentrum
De motor heeft last van uitval, prestatieverlies en produceert vonken en/of brandgeuren	Koolborstels versleten	Laat de borstels vervangen door een erkend Triton-servicecentrum
Geen schuurwerking wanneer AAN/UIT-schakelaar (2) wordt bediend, ondanks draaiende motor	Versnellingen niet ingeschakeld	Raadpleeg een Triton-servicecentrum
Langzame materiaalverwijdering	Schuurhuls (8) te fijn of versleten	Monteer een nieuwe schuurhuls met grovere korrel
	Toerental gereedschap te laag ingesteld	Verhoog de gereedschapssnelheid
Krassen op werkstuk na schuren	Schuurhuls te grof	Monteer een nieuwe schuurhuls met een fijnere korrel
	Niet genoeg materiaal verwijderd	Ga door met schuren
Brandplekken op het werkstuk	Schuurhuls onverenigbaar met materiaal	Breng de juiste schuurhuls aan
	Gereedschapssnelheid te hoog ingesteld	Verlaag de snelheid van het gereedschap
	Er wordt te veel druk op de schuurmachine uitgeoefend	Gebruik minder druk bij het verplaatsen van de machine
Overmatige stofemissie	Stofafzuigstelsysteem niet aangesloten of afzuigstelsysteem niet ingeschakeld	Controleer de aansluiting van de stofzuigerslang, de stofafzuigpoortadapter (6) (indien gebruikt) en zorg ervoor dat het stofafzuigstelsysteem is ingeschakeld
	Stofafzuiging werkt niet; stofafzuiging geblokkeerd	Stofafzuigstelsysteem controleren; deblokkeer de stofafzuiging (zie 'De stofafzuigpoort reinigen'). Raadpleeg een Triton-servicecentrum als de problemen aanhouden

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____ / ____ / ____

Model: TSPSP650

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Veuillez conserver ces instructions avec le produit pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre produit peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protections auditives
Port de protections oculaires
Port de protections respiratoires
Port du casque



Port de gants



AVERTISSEMENT : pour limiter les risques de blessures, l'utilisateur doit impérativement lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.



Dispositif d'extraction de la poussière nécessaire ou vivement recommandé.



Pour usage intérieur uniquement !



Déconnectez toujours l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !



Construction de classe II (double isolation pour une protection supplémentaire)



Protection de l'environnement

Les outils et appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Conforme aux réglementations et aux normes de sécurité pertinentes.



Attention !



Émission de fumées ou de gaz toxiques !

Abréviations pour les termes techniques

V	Volt(s)
~	Courant alternatif
A, mA	Ampère(s), Milliampère(s)
n_0	Vitesse à vide
Ø	Diamètre
Hz	Hertz
W, kW	Watt(s), Kilowatt(s)
min^{-1}	Opération(s) par minute
dB (A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
m/s^2	Mètre(s) par seconde au carré (magnitude des vibrations)

Caractéristiques techniques

Modèle :	TSPSP650
Tension :	230-240 V~, 50/60 Hz
Puissance :	650 W
Vitesse à vide :	1 800 – 3 200 min^{-1}
Fréquence d'oscillation :	50 – 90 min^{-1}
Longueur de course :	6,5 mm
Longueur des manchons de ponçage :	76 mm
Diamètre des manchons de ponçage :	Ø 13 mm, Ø 19 mm, Ø 26 mm et Ø 38 mm
Dimensions de la tubulure d'extraction des poussières Diamètre interne : Diamètre externe :	Ø 31,8 mm Ø 36 mm
Classe de protection :	IP20
Indice de protection :	IP20

Longueur du câble d'alimentation :	2 m
Dimensions (L x l x H) :	262 x 84 x 261 mm
Poids :	2,2 kg
Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.	
Informations sur le niveau sonore et vibratoire	
Pression acoustique L_{PA} :	86,4 dB (A)
Puissance acoustique L_{WA} :	97,4 dB (A)
Incertitude K :	3 dB (A)
Vibration pondérée a_h :	4,874 m/s^2
Incertitude K :	1,5 m/s^2
L'intensité sonore peut dépasser 85 dB (A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore.	

L'intensité sonore peut dépasser 85 dB (A) et il est nécessaire que l'utilisateur prenne des mesures de protection sonore.

⚠ AVERTISSEMENT : portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB (A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : l'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : l'émission de vibrations effective au cours de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il sera utile d'identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'utilisateur en fonction de l'estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les périodes où l'appareil est éteint, lorsqu'il est allumé mais inactif, en plus du temps de déclenchement).

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et permet de comparer un appareil à un autre. La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site www.osha.europa.eu offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des appareils électriques pendant des périodes prolongées.

Consignes générales de sécurité relatives à l'utilisation d'outils et appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions dispensées dans le présent manuel. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

- 1) Sécurité sur la zone de travail
- a) Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.

b) Ne pas utiliser d'appareils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.

c) Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un appareil électrique. Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.
- 2) Sécurité électrique
- a) Les prises des appareils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'outil mis à la terre. Des fiches non modifiées, adaptées aux prises secteur, réduiront les risques de décharge électrique.

b) Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.

- c) **Ne pas exposer votre appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique.** Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un câble d'alimentation endommagé ou entortillé augmente le risque de décharge électrique.
 - e) **Au cas où l'appareil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée permet de réduire le risque de décharge électrique.
 - f) **Si une utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.
 - g) **Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit TOUJOURS alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.**
 - h) **Utiliser une rallonge adaptée. Veillez à ce que les rallonges électriques soient toujours en bon état.** Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous que celle-ci est adaptée au transport du courant demandé par l'appareil. Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et entraînera une perte de puissance voire la surchauffe du câble. Le tableau ci-dessous indique la taille adaptée en fonction de la longueur du câble et de son ampérage. En cas de doute, utilisez un cordon d'un calibre plus élevé. Plus la valeur du calibre est petite, plus le câble est résistant.
- 3) Sécurité des personnes**
- a) **Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser d'appareil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un appareil électrique peut se traduire par des blessures graves.
 - b) **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des protections oculaires.** Le port d'équipements de protection tels que des masques anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections anti-bruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures.
 - c) **Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.** Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
 - d) **Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage resté fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.
 - e) **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Garder une position stable afin de maintenir votre équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **Porter des vêtements appropriés. NE PAS porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Gardez les cheveux et vêtements à l'écart des parties mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - g) **Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.
 - h) **Ne relâchez pas votre vigilance sous prétexte qu'un usage fréquent vous donne l'impression de vous sentir suffisamment en confiance et familier avec l'appareil et son utilisation.** Une action inconsidérée qui ne durerait ne serait-ce qu'une fraction de seconde pourrait entraîner un accident impliquant de graves blessures.
- 4) Utilisation et entretien d'appareils électriques**
- a) **Ne pas surcharger l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
 - b) **Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débrancher l'appareil électrique et/ou retirer la batterie, dans la mesure du possible, avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.
 - d) **Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces appareils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
 - e) **Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation.** De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.
 - f) **Garder les appareils de coupe affûtés et propres.** Des appareils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et les appareils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'appareil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation de cet appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.
 - h) **Veillez à ce que les poignées et toute surface de préhension de l'appareil soient toujours propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Une poignée ou une surface de préhension rendue glissante ne consentirait pas à l'utilisateur de conserver une parfaite maîtrise de son appareil en toutes circonstances.

5) Entretien

- a) **Ne faire réparer l'appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet appareil électrique.

Table A						
Ampérage		Volt(s)	Longueur totale du cordon en mètres			
		120	7,5	15	30,5	46
		240	15	30,5	61	92
Plus de	Pas plus de	Calibre minimum du cordon				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

Consignes de sécurité relatives aux ponceuses

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Tenez l'appareil uniquement par les poignées isolées spécialement prévues ou les surfaces de préhension car la bande/feuille pourrait entrer en contact avec son propre cordon.** Un fil électrique sous tension qui serait accidentellement coupé pourrait rendre les parties métalliques exposées conductrices, ce qui constituerait un risque de choc électrique pour l'utilisateur.
 - **Immobilisez la pièce de travail sur une surface stable à l'aide d'une pince de serrage ou d'une autre méthode de serrage appropriée.** Maintenir la pièce de travail à la main ou contre le corps peut engendrer une perte de contrôle.
- a) Portez TOUJOURS des équipements de sécurité appropriés, parmi lesquels un masque anti-poussière d'une protection minimale FFP2, des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit.
- b) Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que toute personne se trouvant à proximité de la zone de travail soit également pourvue d'un équipement de sécurité approprié.
- c) Prenez des précautions lorsque vous poncez du bois comme le hêtre, le chêne, le tek, et l'acajou, car la poussière produite est toxique et peut provoquer de fortes réactions.
- d) **NE JAMAIS utiliser des matériaux contenant ou pouvant contenir de l'amiante.** Si vous soupçonnez ou découvrez la présence d'amiante, consultez un professionnel qualifié.
- e) **NE PAS poncer le magnésium ou les alliages contenant une proportion de magnésium élevée.**
- f) **Tenez compte des peintures de finition et des traitements qui peuvent avoir été appliqués sur la matière à poncer.** De nombreux traitements peuvent produire une poussière toxique ou dangereuse pour la santé. Si vous travaillez dans un bâtiment dont la construction est antérieure à 1960, sachez que la présence de peintures à base de plomb est forte probable.
- g) **La poussière produite par le ponçage des peintures à base de plomb est particulièrement dangereuse pour les enfants, les femmes enceintes et les personnes atteintes d'hypertension.** Assurez-vous que ces personnes se tiennent à l'écart de la zone de travail, même si elles portent un équipement de protection adéquat.
- h) **Dans la mesure du possible, employez un système d'extraction de la poussière pour mieux contrôler la dispersion de poussière.**
- i) **Prenez davantage de précautions lors de l'usage d'un appareil à poncer le bois et le métal.** Les étincelles du métal peuvent facilement enflammer les poussières de bois. Nettoyez TOUJOURS l'outil complètement pour réduire le risque d'incendie.
- j) **Videz régulièrement le sac ou bac à poussière durant l'utilisation, avant de prendre une pause et après avoir fini de poncer.** La poussière peut représenter un risque d'explosion. N'incinerez PAS la poussière de ponçage. Une combustion spontanée peut se produire lorsque des particules d'huile ou d'eau entrent en contact avec les particules de poussière. Éliminez les déchets de ponçage avec précaution et conformément aux lois et réglementations locales.
- k) **Les surfaces de travail et le papier abrasif peuvent atteindre des températures très élevées pendant utilisation.** En cas de signe de combustion (fumée ou cendre) de la surface de travail, arrêtez l'opération en cours et attendez que le matériau refroidisse. NE touchez PAS la surface de travail ni le papier abrasif avant qu'ils n'aient eu le temps de refroidir.
- l) **NE PAS touchez la bande ou manchon de ponçage lorsqu'en mouvement.**
- m) **Éteignez TOUJOURS l'appareil avant de le déposer.**
- n) **Ne vous servez pas de cet outil pour le ponçage humide.** Les liquides qui entrent dans le boîtier moteur peuvent entraîner des chocs électriques graves.
- o) **Débranchez TOUJOURS l'appareil de l'alimentation en air et purgez l'air avant de changer d'accessoire, de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.**
- p) **Même lorsque l'outil est utilisé comme indiqué, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels.** Si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte d'utiliser cet outil, ne l'utilisez pas.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux ponceuses à cylindre oscillant

⚠ AVERTISSEMENT !

Les avertissements, consignes et instructions données dans le présent manuel ne permettent pas d'aborder toutes les conditions et les situations à risque susceptible de survenir à l'utilisation d'une ponceuse à cylindre oscillant. L'utilisateur doit faire preuve de bon sens et de prudence lors du ponçage sur ce type d'appareil.

N'utilisez pas la ponceuse à cylindre oscillant tant qu'elle n'est pas complètement assemblée et tant que vous ne vous êtes pas familiarisé avec son mode d'emploi et les étiquettes d'avertissement présentes sur la machine.

- a) **Vérifiez l'état de la ponceuse à cylindre.** Avant toute utilisation, remplacez toute pièce manquante, déformée ou ne fonctionnant pas correctement.
- b) **Préparez la machine en fonction du type de ponçage envisagé, avant de la mettre en marche.**
- c) **Cela rend le travail plus sûr et permet d'utiliser les deux mains pour contrôler l'outil.** Tenez la pièce à poncer dans une position sûre sur le plateau de la machine, et tenez la pièce à deux mains.
- d) **Tenez compte du sens d'avancée de la pièce.** Introduisez la pièce dans le cylindre de ponçage, contre le sens de rotation de celui-ci.
- e) **Tenez toujours les mains à l'écart de la trajectoire de ponçage et des cylindres de ponçage.** Évitez les positions de la main où un glissement soudain pourrait faire entrer votre main vers le cylindre. Ne placez pas les doigts sous la pièce à poncer ni autour du cylindre de ponçage tant que l'arbre est en rotation.
- f) **Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil après l'avoir éteint.** Attendez que l'arbre ait totalement cessé de tourner avant toute opération d'entretien. La machine doit être débranchée lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lors du changement des inserts, des manchons de ponçage, cylindres en caoutchouc ou de tout autre élément.
- g) **Assurez-vous de l'absence de tout corps étranger, tel que clous ou agrafes, dans la pièce à poncer.**
- h) **N'utilisez jamais cette ponceuse pour le ponçage humide.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décharge électrique et provoquer des blessures graves.
- i) **N'employez que des pièces de rechange identiques sur votre ponceuse.**
- j) **Assurez-vous que l'arbre ait totalement cessé de tourner avant de toucher la pièce à poncer.**
- k) **Prenez des précautions lorsque vous poncez des surfaces peintes.** Il n'est PAS RECOMMANDÉ de poncer des surfaces traitées à la peinture au plomb. La poussière contaminée est trop difficile à contrôler et pourrait provoquer un empoisonnement au plomb.

Précautions lors du ponçage de surfaces peintes :

- a) **Protégez vos poumons.** Portez un masque anti-poussières ou un respirateur.
- b) **Ne laissez pas les enfants ou les femmes enceintes dans la zone de travail jusqu'à ce que le travail de ponçage de la peinture soit terminé et que le nettoyage soit terminé.**
- c) **Ne pas manger, boire ou fumer dans une zone où les surfaces peintes sont en train d'être poncées.**
- d) **Utilisez un système de collecte des poussières lorsque cela est possible.** Scellez la zone de travail avec du plastique. Ne laissez pas traîner la poussière de peinture en dehors de la zone de travail.
- e) **Nettoyez soigneusement la zone lorsque le projet de ponçage de la peinture est terminé.**

Descriptif du produit

1. Molette de réglage de la vitesse
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Trous pour le montage sur établi
4. Événements moteur
5. Câble d'alimentation
6. Adaptateur pour tubulure d'extraction des poussières
7. Plateau de ponçage
8. Manchon de ponçage
9. Trous de guidage
10. Boulon de verrouillage
11. Rondelle du tambour
12. Points de préhension caoutchoutés
13. Pincettes de montage sur établi
14. Tapis de montage sur établi
15. Tambour
16. Guide pour bords
17. Vis de verrouillage du guide pour bords
18. Manchons/tambours de ponçage additionnels
19. Rondelle de l'arbre
20. Arbre

Usage conforme

Ponceuse à cylindre oscillant compacte et portable pour les travaux légers de ponçage de bords, de ponçage intérieur incurvé ou de ponçage de gabarits, à la main ou sur un établi.

L'appareil doit UNIQUEMENT être utilisé dans son but prescrit. Toute autre utilisation que celle indiquée dans le présent manuel sera considérée impropre. Tout dommage et toute lésion provenant d'une quelconque utilisation impropre de l'appareil relèvera de la responsabilité de l'utilisateur et non du fabricant. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucune modification apportée à l'appareil ni d'aucun dommage résultant d'une telle modification.

Remarque : ce produit n'est pas indiqué pour un usage commercial.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en bon état. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

⚠ **AVERTISSEMENT :** assurez-vous que l'appareil soit déconnecté de la source d'alimentation avant toute opérations d'entretien ou de changement d'accessoire.

Sélection de la granulométrie du manchon de ponçage

- Il existe des manchons de ponçage (8) de grains différents : grossier (grain 60), moyen (grains 120), et fin (grain 240).
- Utilisez un grain grossier pour les finitions grossières, un grain moyen pour rendre la pièce de travail lisse, et un grain fin pour la finition.
- Utilisez toujours des manchons de ponçage de bonne qualité pour optimiser la qualité de finition.
- Il est recommandé de faire des essais sur des chutes de matériau de la pièce de travail afin de déterminer le grain adéquat pour la tâche à effectuer. Si des marques sont toujours présentes sur la pièce de travail après le ponçage, essayez un grain plus grossier pour enlever celles-ci et recommencez avec la feuille abrasive initiale, ou utilisez une nouvelle feuille abrasive pour enlever les marques avant d'utiliser un grain fin pour la finition.

Installation du manchon de ponçage

⚠ **AVERTISSEMENT** : assurez-vous que l'outil soit déconnecté de la source d'alimentation avant toutes opérations de réglage ou de changement d'accessoires (manchon de ponçage (8) par exemple).

Remarque : n'utilisez pas de manchon abrasif usé, déchiré ou complètement encrassé. Assurez-vous que tout corps étrangers, tels que les clous et vis, soient enlevés de la pièce de travail avant de commencer à poncer.

⚠ **AVERTISSEMENT** : NE PAS utiliser un manchon abrasif aillant été utilisé pour poncer le métal. Cela pourrait endommager la surface de travail.

1. Retirez le boulon de verrouillage (10) et la rondelle du tambour (11) (Image D).
2. Retirez le tambour (15).
3. Faites glisser un manchon de ponçage sur le tambour (Image A).
4. Remplacez le tambour sur l'arbre (20).
5. Remplacez la rondelle du tambour (Image C) et resserrez le boulon de verrouillage (Image D).

Remarque : voir Fig. 1 quant au diagramme d'assemblage.

Extraction des poussières

⚠ **AVERTISSEMENT** : raccordez toujours la ponceuse à un aspirateur adapté ou à un système d'aspiration de poussière d'atelier si la poussière de ponçage contient des substances nocives, telles que des particules de vieille peinture, de vernis, de revêtements de surface, etc. Éliminez toujours les poussières nocives conformément aux lois et règlements en vigueur.

⚠ **AVERTISSEMENT** : prenez toutes les mesures de protection possibles vis-à-vis des poussières toxiques ou nocives lors du ponçage de surfaces recouvertes de peinture au plomb y compris le métal et le bois, notamment si vous n'êtes pas sûr des substances présentes. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit être équipée d'un masque de protection contre les poussières et vapeurs toxiques. Les enfants et les femmes enceintes ne DOIVENT PAS pénétrer dans la zone de travail. NE PAS manger, boire ni fumer dans la zone de travail.

- Cet outil est spécialement conçu pour être connecté à un tuyau d'aspirateur domestique ou un système d'extraction de la poussière. Cette méthode est extrêmement recommandée et la plus efficace pour éliminer la poussière et sciures.
- Raccordez un tuyau d'aspiration compatible à l'adaptateur pour tubulure d'extraction des poussières (6).

- Pour retirer l'adaptateur du port d'extraction des poussières : tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour que les broches s'alignent sur les encoches du port d'extraction des poussières, puis retirez l'adaptateur.
- Pour remettre en place l'adaptateur du port d'extraction des poussières : insérez-le avec les broches alignées avec le port d'extraction des poussières, puis tournez l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place (Image E).
- La ponceuse à cylindre portable peut être utilisée sans l'adaptateur de port d'extraction des poussières et un système d'extraction des poussières compatible ; cependant, il est toujours recommandé d'utiliser un système d'extraction des poussières compatible.

⚠ **AVERTISSEMENT** : lorsque vous poncez du métal, raccordez toujours la ponceuse à un système d'aspiration des poussières adapté. Nettoyez toujours COMPLÈTEMENT l'outil lorsque vous passez du ponçage de bois au ponçage de métal, et vice versa.

Remarque : un sac à poussières n'est pas fourni avec cet outil car celui-ci nécessite un système d'aspiration pour une extraction efficace de la poussière. L'insertion d'un sac à poussières d'une autre marque dans l'adaptateur de port d'extraction des poussières n'est pas une méthode efficace d'extraction des poussières pendant l'utilisation et n'est pas recommandée.

Instructions d'utilisation

⚠ **AVERTISSEMENT** : portez TOUJOURS des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de protection, des protections auditives et des gants adaptés lorsque vous travaillez avec cet outil.

⚠ **AVERTISSEMENT** : ne pas toucher le manchon de ponçage (8) lorsque celui-ci est en mouvement.

Remarque : dans la mesure du possible, utilisez toujours des pinces de serrage pour fixer votre pièce à un établi.

⚠ **AVERTISSEMENT** : ne laissez JAMAIS le papier abrasif s'user complètement avant de le remplacer. Le non-respect de ces mesures de précaution risque d'endommager le tambour (15) et d'empêcher la fixation correcte des manchons de ponçage.

Mise en marche/arrêt

⚠ **AVERTISSEMENT** : ne jamais mettre la ponceuse en marche lorsque le manchon de ponçage (8) est en contact avec la pièce de travail ou toute autre surface. Cela pourrait entraîner la perte de contrôle de la machine et provoquer des blessures graves.

1. Branchez le câble d'alimentation (5) sur l'alimentation électrique.
2. Pour mettre la ponceuse en marche, poussez le bouton marche/arrêt (2) sur la position "I".
3. Pour éteindre la ponceuse, poussez l'interrupteur ON/OFF sur la position "O".

⚠ **AVERTISSEMENT** : attendez toujours que la machine ait complètement cessé de vibrer avant de vous éloigner. Débranchez TOUJOURS l'appareil après utilisation.

Réglage de la vitesse

⚠ **AVERTISSEMENT** : n'installez jamais d'accessoires sur le tambour (15) qui ne sont pas adaptés à la vitesse maximale à vide de cet appareil (voir "Caractéristiques techniques").

- Cette ponceuse dispose d'un contrôle de la vitesse variable qui lui permet d'être utilisée avec une multitude d'accessoires et de travailler sur différents matériaux, pièces et objets.

Remarque : la molette de réglage de la vitesse (1) peut être réglée lorsque la ponceuse est en marche ou à l'arrêt.

- Pour régler la vitesse, tournez la molette de réglage de la vitesse jusqu'au réglage souhaité.
- Les réglages de vitesse varient de 1 à 6, "1" étant le réglage de vitesse le plus bas et "6" le réglage de vitesse le plus élevé.
- En cas de doute sur le choix de la vitesse adaptée à la tâche, commencez par une vitesse faible, examinez les résultats, puis passez à une vitesse plus élevée si nécessaire.

Ponçage de bords

- La ponceuse à cylindre portable est efficace pour poncer les bords d'une variété de pièces plates (Image F).
 - Veillez toujours à ce que la pièce soit bien fixée et utilisez des pinces si nécessaire.
 - Le guide pour bords (16) peut être fixé à la ponceuse, si nécessaire (Image J). Appliquez le guide pour bords sur la ponceuse et fixez-le dans la position souhaitée à l'aide des vis de verrouillage du guide pour bords (17) (Fig. II).
1. Placez la ponceuse avec le plateau de ponçage (7) à plat sur la pièce à usiner et le manchon de ponçage (8) vers le bas, en veillant à ce qu'il y ait plus qu'assez d'espace pour la longueur de course du mouvement du cylindre oscillant de haut en bas.
 2. Mettez d'abord en marche le système d'extraction des poussières (s'il est connecté), puis mettez la ponceuse à cylindre en marche.
 3. Faites plus de passes courtes sur le bord de la pièce plutôt que des passes longues et lentes.
 4. Laissez la ponceuse faire le travail et ne forcez pas la ponceuse contre la pièce en appliquant une pression excessive. Cela pourrait endommager la pièce et l'outil ou causer des blessures à l'utilisateur.

Remarque : lorsque vous utilisez le guide pour bords, commencez toujours à poncer à partir du coin ou du bord d'une pièce. Commencez avec le guide avant contre la pièce et faites avancer progressivement l'outil sur la surface.

Ponçage inversé sur établi

⚠ **AVERTISSEMENT :** veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et à ce que la fiche d'alimentation soit débranchée avant de monter la ponceuse sur un établi.

- La ponceuse à cylindre portable est efficace pour poncer les bords d'une variété de pièces lorsque la ponceuse est inversée et montée sur un établi (image G).
1. Placez le tapis de montage de l'établi (14) près du bord d'un établi stable.
 2. Placez la ponceuse à cylindre en position inversée sur le tapis et fixez-la à l'établi à l'aide des pinces de montage sur établi (13), en vous assurant que la ponceuse est bien fixée sur l'établi en serrant les écrous à ailettes des pinces de montage.
 3. Raccordez le tuyau du système d'extraction des poussières à l'adaptateur du port d'extraction des poussières (6) (si l'extraction des poussières est nécessaire).

Remarque : il est recommandé de toujours utiliser un système d'extraction des poussières compatible lorsque la ponceuse est en position inversée, sur l'établi.

4. Sélectionnez la vitesse souhaitée à l'aide de la molette de réglage de la vitesse (1).
5. Mettez d'abord en marche le système d'extraction des poussières (s'il est connecté), puis mettez la ponceuse à cylindre en marche.

6. Utilisez le plateau de ponçage (7) comme table pour stabiliser la pièce à usiner.

7. Laissez la ponceuse faire le travail et ne forcez pas excessivement la pièce contre le manchon de ponçage (8). Cela pourrait endommager la pièce et l'outil ou causer des blessures à l'utilisateur.

Conseils de ponçage

- Si l'appareil est connecté à un système d'extraction des poussières, allumez le système d'extraction avant de mettre la ponceuse en marche.
- Dans la mesure du possible, fixez les pièces à un établi, à l'aide de pinces de serrage. Assurez-vous que les pièces ne peuvent pas bouger pendant le travail

⚠ **AVERTISSEMENT :** une pression excessive n'entraîne pas un enlèvement de matériau plus rapide ; cependant, elle entraîne une usure prématurée du manchon de ponçage (8) et peut endommager l'outil. Les performances de ponçage et la qualité de la finition sont principalement influencées par le choix du manchon de ponçage (voir 'Sélection de la granulométrie du manchon de ponçage').

Ponçage de métal

⚠ **AVERTISSEMENT :** certaines précautions supplémentaires doivent être prises lors du ponçage de métal.

- Connectez TOUJOURS la ponceuse par l'intermédiaire d'un dispositif de courant résiduel (RCD) approprié.
- Raccordez TOUJOURS la ponceuse à un système d'aspiration des poussières adapté.
- Nettoyez soigneusement l'outil avant de l'utiliser pour poncer du métal.

⚠ **AVERTISSEMENT :** les particules métalliques chaudes et les étincelles peuvent enflammer la poussière de bois résiduelle. Nettoyez TOUJOURS soigneusement l'outil lorsque vous passez du ponçage de bois au ponçage de métal, et vice versa.

- Un manchon de ponçage (8) qui a été utilisé précédemment pour le ponçage du métal ne doit pas être réutilisé sur le bois. Les particules métalliques résiduelles peuvent provoquer des rayures et endommager la pièce.

Accessoires

- Une gamme complète d'accessoires, y compris des manchons abrasifs de grains différents, est disponible auprès de votre revendeur Triton.
- Vous pouvez également commander des pièces de rechange sur tools.paresonline.com.

Entretien

⚠ **AVERTISSEMENT :** débranchez l'outil de sa source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixations soient toujours bien serrées. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.
- Vérifiez l'état du câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. En cas d'usure ou d'endommagement nécessitant une réparation, celle-ci ne doit être réalisée que par le fabricant ou qu'auprès d'un centre de réparation agréé Triton. Cette consigne s'applique également pour toute rallonge éventuellement utilisée avec cet outil.

Nettoyage

- Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'appareil, ce qui réduit sa durabilité.
- Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'outil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'outil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (dans la mesure du possible).

Surface du tambour

- La surface du tambour (15) doit être propre, exempte de saleté et de corps étrangers, tels que des cheveux, des fibres, du sable, etc.
- Afin d'assurer une adhésion adéquate pour la fixation des accessoires, la surface du tambour doit être en bon état.
- Lorsque utilisé de manière intensive, le tambour peut s'user, et celui-ci peut ne plus fournir le diamètre requis pour l'adhésion du manchon de ponçage.

Remarque : les tambours de cette ponceuse ne sont PAS couverts par la garantie. Des tambours de rechange peuvent cependant être obtenus auprès d'un centre agréé Triton.

Nettoyage de la tubulure d'extraction des poussières

- Il peut parfois être nécessaire de déboucher ou de nettoyer la tubulure d'extraction des poussières et le canal.
1. Pour nettoyer la tubulure et le canal, retirez d'abord le tambour (15) (voir "Installation du manchon de ponçage").
 2. À l'aide d'un tournevis (non fourni), retirez les vis du plateau de ponçage (7) et retirez celui-ci. Veillez à ne pas perdre les rondelles situées sous le plateau de ponçage sur chaque trou de vis (Image H).
 3. Sur le plateau de ponçage, retirez la plaque métallique pour faire apparaître le canal à poussières (Image I).
 4. Nettoyez le canal interne, la tubulure à poussières et la cavité de la courroie avec une brosse, puis avec de l'air comprimé.
 5. Après un nettoyage complet, remettez le plateau de ponçage en place et serrez les vis.
 6. Remplacement du tambour

⚠ **AVERTISSEMENT :** après le nettoyage, assurez-vous que toutes les rondelles, vis et boulons sont en place et serrés avant de réutiliser la ponceuse. Si l'outil vibre excessivement ou émet des bruits inhabituels, ARRÊTEZ de l'utiliser et débranchez la prise de l'alimentation électrique. Suivez à nouveau la procédure de nettoyage pour vous assurer que toutes les pièces sont correctement mises en place. Si le bruit et les vibrations persistent, consultez un technicien qualifié Triton.

Rangement

- Rangez cet appareil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.

Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter au (+44) 1935 382 222.

Site web : www.tritontools.com

Adresse (GB) :

Toolstream Ltd.,
Boundary Way,
Lufton Trading Estate,
Yeovil, Somerset,
BA22 8HZ, Royaume-Uni

Adresse (UE) :

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Pays-Bas

Recyclage

Lorsque l'outil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez celui-ci conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

En cas de problème

Problème	Cause possible	Solution
Ne fonctionne pas lorsque l'interrupteur marche/arrêt (2) est activé	Absence d'alimentation	Vérifiez l'alimentation électrique.
	Bouton marche/arrêt défectueux	Faites remplacer l'interrupteur marche/arrêt par un centre de service agréé Triton.
Le moteur présente des interruptions, une baisse de performance et produit des étincelles et/ou des odeurs de brûlé	Balais de charbon usés	Faites remplacer les balais de charbon par un centre de service agréé Triton.
Aucune action de ponçage lorsque l'interrupteur marche/arrêt (2) est actionné, bien que le moteur fonctionne	Engrenages non engagés	Consultez un centre de réparation agréé Triton.
Élimination de matière lente	Le grain du manchon de ponçage (8) est trop fin ou trop usé	Fixez un nouveau manchon de ponçage avec un grain plus grossier.
	Vitesse de l'outil réglée trop basse	Augmentez la vitesse de l'outil.
Rayures sur la pièce de travail après le ponçage	Le grain du manchon abrasif est trop grossier	Utilisez un nouveau manchon abrasif avec un grain plus fin.
	Pas assez de matière éliminée	Continuez le ponçage.
Marques de brûlures sur la pièce de travail	Manchon abrasif non compatible avec le matériau	Fixez un manchon abrasif compatible.
	Vitesse de l'outil réglée trop élevée	Diminuez la vitesse de l'outil.
	Trop de pression appliquée sur la ponceuse	Exercez moins de pression sur la ponceuse lors des mouvements.
Émission de poussière excessive	Le système d'aspiration des poussières n'est pas connecté, ou le système d'aspiration n'est pas en marche	Vérifiez le raccordement du tuyau d'aspiration, de l'adaptateur de la tubulure d'extraction des poussières (6) (si utilisé) et assurez-vous que le système d'extraction des poussières est en marche.
	L'extraction des poussières ne fonctionne pas ; l'extraction des poussières est bloquée	Vérifiez le système d'extraction des poussières ; débloquez l'extraction des poussières (voir "Nettoyage de la tubulure d'extraction des poussières"). Si le problème persiste, veuillez consulter un centre de réparation agréé Triton.

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Informations relatives à l'achat

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: TSPSP650

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS à compter de la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas lors d'un usage commercial et ne couvre pas l'usure normal du produit ou les dommages liés à un accident, un usage abusif ou un usage non-conforme de l'appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Dieses Produkt verfügt über einzigartige Funktionen. Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Selbst wenn Sie bereits mit ähnlichen Produkten vertraut sind, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus diesem Produkt ziehen zu können. Stellen Sie sicher, dass alle nutzenden Personen diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Verwahren Sie diese Anweisungen für die Zukunft gut auf.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Schutzbrille tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



WARNING! Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, muss die nutzende Person die Bedienungsanleitung lesen.



Staubabsaugung erforderlich bzw. empfohlen



Nur für den Innengebrauch!



Trennen Sie das Akkuladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen!



Schutzklasse II (zum zusätzlichen Schutz doppelt isoliert)



Umweltschutz

Elektrowerkzeuge dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Handel beraten.



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen



Achtung, Gefahr!



Giftige Dämpfe oder Gase!

Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt
~	Wechselstrom
A, mA	Ampere, Milliampere
n ₀	Leerlaufdrehzahl
Ø	Durchmesser
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Kilowatt
min ⁻¹	Drehzahl, d.h. Umdrehungen pro Minute
dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
m/s ²	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)

Technische Daten

Modell-Nr.:	TSPSP650
Spannung:	230 – 240 V~ 50/60 Hz
Leistung:	650 W
Leerlaufdrehzahl:	1.800–3.200 min ⁻¹
Spindelschwingungen:	50–90 Osz./Min.
Hublänge:	6,5 mm
Schleifhülshöhe:	76 mm
Schleifhülsendurchmesser:	Ø 13 mm, Ø 19 mm, Ø 26 mm, Ø 38 mm
Absaugstutzenmaß:	Innen: Ø 31,8 mm Außen: Ø 36 mm
Schutzklasse:	□
Schutzart:	IP 20
Netzkabellänge:	2 m

Abmessungen (L x H x B):	262 x 84 x 261 mm
Gewicht:	2,2 kg
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel L_{PA}:	86,4 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}:	97,4 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Schwingungsemissionswert a_h:	4,874 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Der Schallintensitätspegel kann für die bedienende Person 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

⚠ **WARNUNG!** Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

⚠ **WARNUNG!** Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird die bedienende Person Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

⚠ **WARNUNG!** Die Schwingungsbelastung während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug kann je nach Einsatzort des Werkzeuges vom angegebenen Schwingungsgesamtwert abweichen. Um angemessene Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson ergreifen zu können, sollten für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist.

Der in dieser Anweisung angegebene Schwingungsgesamtwert wurde mittels eines standardisierten Prüfverfahrens gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge genutzt werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte entsprechen einer normalen Benutzung des Werkzeugs unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG!** Beachten Sie alle mit dem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Nehmen Sie Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen (z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Dämpfen oder Stäuben) NICHT in Betrieb.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende während des Betriebs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Modifizierte Stecker und Steckdosen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- g) **In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.**
- h) **Benutzen Sie ein geeignetes Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass Ihr Verlängerungskabel in einwandfreiem Zustand ist. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Stromaufnahme des Produkts ausgelegt sind.** Ein unterdimensioniertes Kabel verursacht Spannungsabfälle und führt zu Leistungsverlust und Überhitzung. Tabelle A zeigt die richtige Größe je nach Kabellänge und Typenschild Ampere. Verwenden Sie im Zweifelsfall das nächst höhere Stärke. Je kleiner die Nummer der Stärke ist, desto schwerer ist das Kabel.
- 3) **Persönliche Sicherheit**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, und stets eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz von Gartenmaschinen, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Vernachlässigen Sie bei häufiger Arbeit mit Elektrowerkzeugen trotz der Vertrautheit mit den Geräten nicht die Sicherheitsprinzipien.** Fahrlässiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schwersten Verletzungen führen.
- 4) **Werkzeugnutzung und -pflege**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Fett und Öl.** Rutschige Hände und Griffflächen machen die sichere Handhabung des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.
- 5) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Tabelle A						
Strombelastbarkeit		Volt	Gesamtlänge des Kabels in Metern			
		120	7,5	15	30,5	46
		240	15	30,5	61	92
Mehr als	Nicht mehr als	Mindeststärke des Kabels				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Nicht empfohlen	

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifgeräte

⚠️ WARNUNG!

- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Handgriffen bzw. Griffflächen, denn das Schleifband/-blatt könnte mit dem Netzkabel in Kontakt kommen. Wird eine spannungsführende Leitung beschädigt, können dadurch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
 - Setzen Sie Schraubzwingen o.ä. ein, um das Werkstück an einer stabilen Arbeitsfläche zu fixieren. Wird das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper gehalten, ist es nicht stabil genug und es kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät kommen.
- a) Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung einschließlich Staubmaske (mindestens Schutzklasse FFP-2), Schutzbrille und Gehörschutz.
 - b) Sorgen Sie dafür, dass alle in der Nähe des Arbeitsbereichs befindliche Personen ebenfalls geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
 - c) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schleifen von Hölzern, die Giftstoffe erzeugen (z.B. Buche, Eiche, Mahagoni und Teak), da hierdurch bei einigen Personen starke Reaktionen hervorgerufen werden.
 - d) Bearbeiten Sie niemals Asbest enthaltende Materialien. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob ein Objekt Asbest enthält, ziehen Sie eine Fachkraft hinzu.
 - e) Schleifen Sie kein Magnesium oder Legierungen, die einen hohen Magnesiumanteil enthalten.
 - f) Seien Sie beim Schleifen von Werkstoffen mit lackierten/ behandelten Oberflächen vorsichtig. Beim Schleifen von behandelten Oberflächen kann giftiger oder anderweitig schädlicher Staub entstehen. Wenn Sie an einem Gebäude arbeiten, das vor 1960 gebaut wurde, ist die Wahrscheinlichkeit hoch, dass Sie bleihaltige Farbanstriche vorfinden.
- g) Der Staub, der beim Schleifen von bleihaltigen Farbanstrichen entsteht, ist besonders für Kinder, Schwangere und Menschen mit hohem Blutdruck gefährlich. Erlauben Sie diesen Personen nicht, sich in der Nähe des Arbeitsbereichs aufzuhalten, auch wenn diese geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
 - h) Setzen Sie zur Bekämpfung von Staub und Abfallstoffen nach Möglichkeit immer ein Staubabsaugsystem ein.
 - i) Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie eine Maschine sowohl zum Schleifen von Holz als auch von Metall verwenden. Funken von der Metallbearbeitung können den Holzstaub leicht entzünden. Reinigen Sie das Gerät stets gründlich, um die Brandgefahr zu verringern.
 - j) Entleeren Sie den Staubbeutel/-behälter (falls vorhanden) während des Gebrauchs regelmäßig, d.h. vor dem Einlegen von Pausen und nach Abschluss der Schleifanwendung. Staub stellt eine Explosionsgefahr dar. Schütten Sie Schleifstaub daher nicht ins offene Feuer. Wenn Öl- oder Wassertropfen mit Staubteilchen in Berührung gelangen, kann es zu Selbstentzündung kommen. Entsorgen Sie Abfallstoffe sorgfältig und vorschriftsmäßig entsprechend der örtlich geltenden Gesetze und Bestimmungen.
 - k) Arbeitsflächen und Schleifblätter können während der Arbeit sehr heiß werden. Wenn Anzeichen von Verbrennung (Rauch oder Asche) auf der Arbeitsfläche zu erkennen sind, stellen Sie die Arbeit ein und lassen Sie das Werkstück abkühlen. Berühren Sie die Arbeitsfläche und das Schleifblatt nicht, bevor beide abkühlen konnten.
 - l) Den laufenden Schleifaufsatz nicht berühren.
 - m) Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie es ablegen.
 - n) Gerät nicht zum Nassschleifen verwenden. In das Motorgehäuse eindringende Flüssigkeiten können schwere Stromschläge verursachen.
 - o) Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Schleifblatt- oder Zubehörwechsel vornehmen.
 - p) Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Werkzeugs sein, verwenden Sie es nicht.

Sicherheitshinweise für Spindelschleifmaschinen

⚠️ WARNUNG!

Durch in dieser Betriebsanleitung genannte Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle Situationen und Bedingungen abgedeckt werden, die möglicherweise auftreten können. Es muss dem Bediener bewusst sein, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die sich nicht in dieses Gerät einbauen lassen, sondern vom Bediener beigesteuert werden müssen.

Nehmen Sie die Spindelschleifmaschine erst in Betrieb, wenn sie vollständig montiert ist und Sie die nachfolgenden Anweisungen und die Gefahrenhinweise an der Spindelschleifmaschine sorgfältig gelesen und vollständig verstanden haben.

- a) Überprüfen Sie den Zustand der Spindelschleifmaschine. Wenn ein Teil fehlt, verbogen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersetzen Sie dieses Teil vor Gebrauch der Schleifmaschine.

- b) **Bestimmen Sie die Art der auszuführenden Aufgabe, bevor Sie die Spindelschleifmaschine in Betrieb nehmen.**
- c) **Sichern Sie Ihr Werkstück. Stützen Sie das Werkstück gut auf der Tischplatte ab und halten Sie es mit beiden Händen fest.**
- d) **Achten Sie auf die Vorschubrichtung.** Führen Sie das Werkstück der Schleifhülse gegen die Drehrichtung der Schleifhülse zu.
- e) **Halten Sie Ihre Hände stets von der Schleifmaschinenbahn und den Schleifhülsen fern.** Vermeiden Sie Haltungen, in denen Ihre Hand im Falle eines plötzlichen Abrutschens in die Spindel geraten kann. Fassen Sie nicht unter das Werkstück oder an die Schleifhülse, während die Spindel sich dreht.
- f) **Trennen Sie die Schleifmaschine nach dem Ausschalten vom Stromnetz.** Warten Sie, bis die Spindel zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Die Schleifmaschine muss bei Nichtgebrauch sowie beim Wechseln von Tischeinsätzen, Schleifhülsen, Gummwalzen und anderem Zubehör stets vom Stromnetz getrennt sein.
- g) **Vergewissern Sie sich, dass sich im zu schleifenden Bereich Ihres Werkstücks keine Nägel oder anderen Fremdkörper befinden.**
- h) **Verwenden Sie diese Schleifmaschine niemals zum Nassschleifen.** Nichtbefolgen kann zu elektrischem Schlag führen und somit ernsthafte Verletzungen oder schlimmeres verursachen.
- i) **Verwenden Sie bei der Wartung dieser Spindelschleifmaschine ausschließlich identische Ersatzteile.**
- j) **Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.**
- k) **Stellen Sie sicher, dass die Spindel zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück angehen.** Vom Abschleifen von Bleifarbe wird ausdrücklich abgeraten. Der kontaminierte Staub lässt sich kaum unter Kontrolle bringen und kann zu Bleivergiftung führen.

Ergreifen Sie daher beim Abschleifen von Farbe bzw. Lack folgende Maßnahmen:

- a) **Schützen Sie Ihre Lunge.** Tragen Sie eine Staub- oder Atemschutzmaske.
- b) **Lassen Sie Kinder oder Schwangere nicht den Arbeitsbereich betreten, bis die Schleifarbeit beendet und der Arbeitsbereich gesäubert ist.**
- c) **Wo bemalte bzw. lackierte Flächen abgeschliffen werden, darf nicht gegessen, getrunken oder geraucht werden.**
- d) **Verwenden Sie nach Möglichkeit eine Staubabsauganlage.** Decken Sie den Arbeitsbereich mit Schutzfolie ab. Sorgen Sie dafür, dass kein Farbstaub aus dem Arbeitsbereich herausgetragen wird.
- e) **Reinigen Sie den Arbeitsbereich nach Beendigung des Farb-/Lackabschleifens gründlich.**

Produktübersicht

1. Drehzahlregler
2. Ein-/Ausschalter
3. Werkbankbohrungen
4. Lüftungsschlitze
5. Netzkabel
6. Staubabsaugutzen (abnehmbar)
7. Schleifplatte
8. Schleifhülse
9. Kantenführungslöcher
10. Sicherungsschraube
11. Walzenscheibe
12. Gummiflächen
13. Werkbankzwingen
14. Werkbankunterlage
15. Schleifwalze
16. Kantenführung
17. Kantenführungsschrauben (2)
18. Zusätzliche Schleifwalzen / Schleifhülsen
19. Spindelscheibe
20. Spindel

Bestimmungsgemäße Verwendung

Kompakte, tragbare, oszillierende Spindelschleifmaschine für leichte, wahlweise handgeführte oder stationäre Anwendungen beim Kantenschleifen, an gebogenen Innenflächen und beim Schablonenschleifen.

Das Gerät darf NUR für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden. Jede andere als die in dieser Anleitung erwähnte Verwendung gilt als Missbrauch. Die bedienende Person, nicht der Hersteller, ist für jegliche Schäden oder Verletzungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung haftbar. Der Hersteller ist weder für am Gerät vorgenommene Modifikationen noch für aus solchen Veränderungen resultierende Schäden haftbar.

Hinweis: Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor Inbetriebnahme

⚠ **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörwechsel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

Schleifhülse mit richtiger Körnung auswählen

- Im Fachhandel sind Schleifhülsen (8) in unterschiedlichen Körnungen erhältlich. Die gebräuchlichsten Körnungen sind grob (60er-Körnung), mittel (120er-Körnung) und fein (240er-Körnung).
- Die grobe Körnung dient zum groben Abschleifen, die mittlere zum Glätten der Oberfläche und die feine für die Endbearbeitung.
- Verwenden Sie stets qualitativ hochwertige Schleifhülsen, um bestmögliche Schleifergebnisse zu erzielen.
- Nehmen Sie stets einen Probelauf auf einem Reststück vor, um die für die jeweilige Aufgabe am besten geeignete Körnung des Schleifmittels zu bestimmen. Falls das Werkstück nach dem Schleifen noch Spuren aufweist, bearbeiten Sie es erneut mit einer gröberen Schleifhülse, um die Spuren zu beseitigen, bevor Sie mit der ursprünglich gewählten Schleifhülse fortfahren. Stattdessen können Sie zum Entfernen der unerwünschten Spuren auch eine neue Schleifhülse verwenden und dann zur Endbearbeitung auf eine feinere Körnung übergehen.

Schleifhülse anbringen

⚠ **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Schleifhülsen (8) entfernen oder anbringen.

Hinweis: Verwenden Sie keine abgenutzten, beschädigten oder verstopften Schleifhülsen. Vergewissern Sie sich vor Beginn des Schleifvorganges, dass sämtliche Fremdkörper wie Nägel und Schrauben aus dem Werkstück entfernt worden sind.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie Schleifhülsen, die zuvor zum Schleifen von Metallwerkstücken verwendet worden sind, niemals zum Bearbeiten von Holzflächen. Metallspäne könnten die Holzoberfläche verkratzen.

1. Entfernen Sie die Sechskantschraube (10) und die Walzenscheibe (11) (siehe Abb. D).
2. Nehmen Sie die Schleifwalze (15) ab.
3. Setzen Sie eine Schleifhülse (9) auf die Schleifwalze (siehe Abb. A).
4. Setzen Sie die Schleifwalze wieder auf die Spindel (20).
5. Bringen Sie die Walzenscheibe (siehe Abb. C) wieder an und ziehen Sie abschließend die Sicherungsschraube fest (siehe Abb. D).

Hinweis: Siehe Abb. I für Montagediagramm.

Staubabsaugung

⚠ **WARNUNG!** Schließen Sie den Schleifer bei der Bearbeitung von schädlichen oder potentiell giftigen Substanzen wie z.B. Farbpartikeln, Oberflächenbeschichtungen usw. immer an eine geeignete Werkstatt-Entstaubungsanlage an. Entsorgen Sie den ggf. gefährlichen Schleifstaub stets vorschriftsmäßig.

⚠ **WARNUNG!** Treffen Sie beim Schleifen von bleihaltigen Farben, Holz und Metallen aufgrund möglicherweise giftigen Staubs besondere Schutzmaßnahmen. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie über die genaue Zusammensetzung von Oberflächenbeschichtungen im Unklaren sind. Alle sich im Arbeitsbereich aufhaltenden Personen müssen einen zum Schutz gegen den freigesetzten Giftstaub geeigneten Atemschutz tragen. Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsbereich nicht betreten. Im Arbeitsbereich nicht essen, trinken oder rauchen.

- Dieser Schleifer ist für den Anschluss an einen Haushaltsstaubsauger oder eine Staubabsauganlage für Werkstätten konzipiert. Dies ist die effizienteste Methode der Staubabsaugung.
- Schließen Sie einen geeigneten Schlauch an den im Lieferumfang enthaltenen Absaugstutzen (6) an.
- Drehen Sie den Absaugstutzen zum Abnehmen entgegen dem Uhrzeigersinn, so dass die Stifte in den Aussparungen am Absauganschluss verlaufen und nehmen Sie den Absaugstutzen anschließend ab.
- Richten Sie die Stifte zum Wiederanbringen auf den Absaugstutzen aus und fixieren Sie ihn dann durch Drehen im Uhrzeigersinn. (Abb. E)
- Es ist möglich, den tragbaren Spindelschleifer auch ohne Absaugstutzen und damit kompatibelem Absaugsystem zu verwenden; der Einsatz eines mit dem Gerät kompatiblen Absaugsystems wird jedoch dringend empfohlen.

⚠ **WARNUNG!** Schließen Sie den Schleifer zum Schleifen von Metall immer an eine Werkstatt-Entstaubungsanlage an. Reinigen Sie das Gerät stets äußerst gründlich, bevor Sie vom Holzschleifen zum Metallschleifen und umgekehrt wechseln.

Hinweis: Ein Staubfangbeutel ist nicht im Lieferumfang dieses Gerätes enthalten, da zur wirksamen Staubabsaugung ein Absaugsystem benötigt wird. Vom Anschluss von Staubfangbeuteln eines Fremdanbieters an den Absaugstutzen wird abgeraten, da dies keine effektive Absaugmethode während des Betriebs darstellt.

Bedienung

⚠ **WARNUNG!** Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets eine Schutzbrille, ausreichenden Atem- und Gehörschutz sowie entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

⚠ **WARNUNG!** Berühren Sie die laufende Schleifhülse (8) niemals!

Hinweis: Verwenden Sie nach Möglichkeit stets Schraubzwingen o.ä., um das Werkstück fest und sicher an der Werkbank zu fixieren.

⚠ **WARNUNG!** Lassen Sie das Schleifpapier NIEMALS vollständig abnutzen, bevor Sie es austauschen. Bei Nichtbeachtung dieser vorbeugenden Maßnahmen kann es zur Beschädigung der Schleifwalze (15) kommen, wodurch die Schleifhülsen nicht richtig haften.

Ein- und Ausschalten

⚠ **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn die Schleifhülse (8) in Kontakt mit dem Werkstück oder einer anderen Oberfläche ist, da dies zum Verlust der Gerätekontrolle und infolgedessen zu schweren Verletzungen führen kann.

1. Schließen Sie das Netzkabel (5) an die Stromversorgung an.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (2) zum Einschalten des Gerätes auf „I“.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter zum Abschalten des Gerätes auf „0“.

⚠ **WARNUNG!** Warten Sie stets, bis das Gerät nicht mehr vibriert, bevor Sie es ablegen. Trennen Sie es nach Gebrauch stets von der Stromversorgung.

Geschwindigkeit einstellen

⚠ **WARNUNG!** Montieren Sie niemals Zubehöerteile an der Schleifwalze (15), die nicht mit der maximalen Leerlaufdrehzahl dieses Gerätes kompatibel sind (siehe „Technische Daten“).

- Dieser Triton-Schleifer verfügt über eine stufenlose Geschwindigkeitsregelung, so dass sich eine Vielzahl an Zubehör mit ihm einsetzen lässt und unterschiedlichste Werkstoffe und Werkstücke bearbeitet werden können.

Hinweis: Der Geschwindigkeitsregler (1) kann sowohl bei ein- als auch bei ausgeschaltetem Schleifer verstellt werden.

- Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler zur Änderung der Geschwindigkeit auf die gewünschte Einstellung.
- Es stehen sechs Geschwindigkeitsstufen zur Verfügung; dabei steht die Ziffer 1 für die niedrigste und die Ziffer 6 für die höchste Geschwindigkeit.
- Falls Sie sich hinsichtlich der für die auszuführende Aufgabe benötigten Geschwindigkeit unsicher sind, beginnen Sie mit einer niedrigen Geschwindigkeit, begutachten Sie das Schleifergebnis und erhöhen Sie dann bei Bedarf die Geschwindigkeit.

Kantenschleifen

- Mit dem tragbaren Spindelschleifer lassen sich die Kanten diverser flacher Werkstücke effektiv abschleifen (siehe Abb. F).
- Achten Sie stets darauf, dass das Werkstück, bei Bedarf unter Verwendung von Schraubzwingen, gut fixiert ist.
- Falls erforderlich kann eine Kantenführung (16) auf den Spindelschleifer aufgesetzt werden (Abb. J). Befestigen Sie die Kantenführung in der gewünschten Position am Spindelschleifer mit Hilfe der Kantenführungsschrauben (17) (Abb. II).

1. Setzen Sie den Schleifer mit der Schleifplatte (7) vollständig auf das Werkstück, so dass die Schleifhülse (8) nach unten weist. Achten Sie darauf, dass nach oben und unten reichlich Platz für die Hublänge der oszillierenden Spindel besteht.
2. Schalten Sie zunächst die Absauganlage (falls verwendet) und erst danach den Spindelschleifer ein.
3. Nehmen Sie besser mehrere kurze statt längerer, langsamerer Schleifdurchläufe über die Werkstückkante vor.
4. Lassen Sie den Schleifer die Arbeit verrichten und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Gerät aus. Andernfalls kann es zu Schäden an Werkstück und Gerät oder Verletzungen der Bedienperson kommen.

Hinweis: Achten Sie bei Nutzung des Gerätes mit Kantenführung darauf, dass Sie stets von der Kante oder Ecke des Werkstücks mit dem Schleifen beginnen. Führen Sie zuerst die vordere Vorschubführung gegen das Werkstück und schieben Sie dann das Werkzeug allmählich über die Oberfläche.

Stationäres Schleifen mit invertiertem Gerät

⚠ **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Spindelschleifer auf der Werkbank montieren.

- Der tragbare Spindelschleifer lässt sich bei stabiler, umgedrehter Fixierung an der Werkbank zum wirksamen Abschleifen diverser Werkstückkanten einsetzen (Abb. G).
1. Legen Sie die Werkbankunterlage (14) an die Kante einer stabilen Werkbank.

2. Setzen Sie den Spindelschleifer umgedreht auf die Unterlage und fixieren Sie ihn mit den Werkbankzwingen (13). Achten Sie dabei darauf, dass der Spindelschleifer sicher an der Werkbank befestigt ist, indem Sie die Flügelschrauben der Werkbankzwingen fest anziehen.
3. Verbinden Sie bei benötigter Staubabsaugung den Schlauch der Absauganlage mit dem Absaugstutzen.

Hinweis: Bei invertierter stationärer Verwendung des Spindelschleifers sollte stets eine mit dem Gerät kompatible Absauganlage verwendet werden.

4. Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit über den Geschwindigkeitsregler (1) ein.
5. Schalten Sie zunächst die Absauganlage (falls verwendet) und erst danach den Schleifer ein.
6. Verwenden Sie die Schleifplatte (7) als Tischplatte zum Abstützen Ihres Werkstücks.
7. Lassen Sie den Schleifer die Arbeit verrichten und üben Sie mittels Werkstück keinen übermäßigen Druck auf die Schleifhülse (8) aus. Andernfalls kann es zu Schäden an Werkstück und Gerät oder Verletzungen der Bedienperson kommen.

Hinweise zum Arbeiten mit dem Spindelschleifer

- Falls das Gerät an eine Staubabsauganlage angeschlossen ist, schalten Sie diese ein, bevor Sie den Schleifer einschalten.
- Spannen Sie das Werkstück nach Möglichkeit stets an der Werkbank ein. Sorgen Sie dafür, dass es sich während des Schleifens nicht verschieben kann.

⚠ **WARNUNG!** Übermäßiger Druck erzielt nicht schnelleren Materialabtrag, sondern führt zu vorzeitigem Verschleiß der Schleifhülse (9) und kann außerdem Schäden am Schleifer verursachen. Sowohl die Schleifleistung als auch die erzielte Oberflächengüte werden in erster Linie durch die korrekte Schleifhülsewahl bestimmt (siehe „Schleifhülse auswählen“).

Metall schleifen

⚠ **WARNUNG!** Beim Schleifen von Metall müssen zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

- Schließen Sie den Schleifer immer über einen geeigneten Fehlerstromschutzschalter ans Stromnetz an.
- Schließen Sie den Schleifer immer an eine geeignete Werkstatt-Entstaubungsanlage an.
- Reinigen Sie das Gerät vor dem Schleifen von Metall äußerst gründlich.

⚠ **WARNUNG!** Holzstaubrückstände können durch heiße Metallpartikel und Funken entzündet werden. Reinigen Sie das Gerät daher stets sehr gründlich, bevor zwischen Holz- und Metallschleifen gewechselt wird.

- Eine zum Schleifen von Metall verwendete Schleifhülse (8) sollte anschließend nicht auf Holz verwendet werden. Metallpartikel könnten Kratzer und andere Schäden an der Werkstückoberfläche verursachen.

Zubehör

- Eine Vielzahl an Zubehör, z.B. Schleifhülsen in unterschiedlichen Körnungen, können Sie über Ihren Triton-Fachhandel beziehen.
- Ersatzteile können ebenfalls über Ihren Triton-Fachhandel oder unter www.toolsparsonline.com bezogen werden.

Wartung und Pflege

⚠ **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- und/oder Reinigungsarbeiten durchführen.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Überprüfen Sie das Netzkabel des Gerätes vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Triton-Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

Reinigung

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleßen die Innenteile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt.
- Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln. Falls eine Trockenreinigung nicht ausreichend ist, sollte ein mildes Reinigungsmittel auf einem feuchten Lappen verwendet werden.
- Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Gebrauch, dass das Gerät wieder vollkommen trocken ist.
- Die Entlüftungsoffnungen gegebenenfalls mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Walzenoberflächen

- Die Oberfläche der Schleifwalze (15) muss sauber und frei von Schmutz und Fremdkörpern wie z.B. Haaren, Fasern, Sand usw. gehalten werden.
- Die Oberfläche der Schleifwalze muss in gutem Zustand sein, um Zubehörteilen ausreichend Halt bieten zu können.
- Schleifwalzen unterliegen besonders bei intensivem Gebrauch der Abnutzung, so dass sie mit der Zeit an Durchmesser und somit an Haltekraft verlieren können.

Hinweis: Die Schleifwalze(n) dieses Gerätes ist/sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Ersatzschleifwalzen können über einen zugelassenen Triton-Kundendienst bezogen werden.

Absaugstutzen reinigen

- Gelegentlich kann es notwendig werden, den Absaugstutzen und Staubkanal zu reinigen oder von Verstopfungen zu befreien.
1. Nehmen Sie für die Reinigung von Absaugstutzen und Staubkanal zunächst die Schleifwalze (15) ab (siehe „Schleifhülse anbringen“).
 2. Lösen Sie mit einem Schraubendreher (nicht mitgeliefert) die Schrauben an der Schleifplatte (7) und nehmen Sie die Schrauben und die Schleifplatte ab. Achten Sie dabei darauf, dass die Unterlegscheiben an den Schraubenlöchern unter der Schleifplatte (siehe Abb. H) nicht verloren gehen.
 3. Nehmen Sie die Metallplatte von der Schleifplatte ab, so dass der Staubkanal zugänglich gemacht wird (siehe Abb. I).

4. Säubern Sie den innenliegenden Kanal, den Absaugstutzen und den Hohlraum beim Antriebsriemen mit einem Pinsel, gefolgt von Druckluft.
5. Setzen Sie nach der gründlichen Reinigung die Schleifplatte wieder auf und ziehen Sie die Schrauben wieder an.
6. Bringen Sie anschließend die Schleifwalze wieder an.

⚠ **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich nach der Reinigung und vor einem erneuten Einsatz des Spindelschleifers, dass sich alle Unterlegscheiben, Schrauben und Stifte wieder an Ort und Stelle befinden und ordnungsgemäß angezogen sind. Falls übermäßige Schwingungen oder ungewöhnliche, nicht erwartungsgemäße Geräusche vom Gerät ausgehen, stellen Sie seinen Betrieb sofort ein und trennen Sie es vom Stromnetz. Führen Sie das Reinigungsverfahren erneut durch, um sicherzustellen, dass alle Teile wieder ordnungsgemäß eingesetzt wurden. Falls Vibrationen und Geräusche weiterhin auftreten, wenden Sie sich an eine(n) entsprechend qualifizierte Triton-Kundendiensttechniker(in).

Lagerung

- Bewahren Sie dieses Gerät sorgfältig an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendiensten erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/382222.

Webseite: www.tritontools.com

GB-Postanschrift:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil Somerset
BA22 8HZ, Großbritannien

EU-Postanschrift:

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Niederlande

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge, Batterien und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen und Batterien beraten.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Kein Betrieb bei Betätigung des Ein-/Ausschalters (2).	Keine Spannungsversorgung	Spannungsversorgung überprüfen
	Ein-/Ausschalter defekt	Lassen Sie den Schalter von einer zugelassenen Triton-Werkstatt austauschen.
Motorausfall, Leistungsabfall und Funken und/oder Brandgeruch	Kohlebürsten abgenutzt	Kohlebürsten durch eine zugelassene Triton-Vertragswerkstatt ersetzen lassen
Trotz laufenden Motors keine Schleifleistung bei Betätigung des Ein-/Ausschalters (2)	Getriebe greift nicht	An zugelassene Triton-Vertragswerkstatt wenden
Langsamer Materialabtrag	Schleifhülse (8) zu fein oder abgenutzt	Neue Schleifhülse mit gröberer Körnung anbringen
	Geschwindigkeit zu niedrig eingestellt	Geschwindigkeit erhöhen
Nach Schleifvorgang Kratzer auf Werkstück	Schleifhülse zu grob	Neue Schleifhülse mit feinerer Körnung anbringen
	Nicht ausreichend Material abgetragen	Schleifvorgang fortsetzen
Brandflecken auf dem Werkstück	Schleifhülse nicht für Material geeignet	Geeignete Schleifhülse anbringen
	Geschwindigkeit zu hoch eingestellt	Geschwindigkeit verringern
	Zuviel Druck auf Schleifer angewendet	Beim Bewegen des Geräts weniger Druck ausüben
Übermäßige Staubbildung	Staubabsauganlage nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet	Schlauchanschluss und ggf. Absaugstutzen (6) überprüfen und kontrollieren, dass Absauganlage eingeschaltet ist
	Staubabsaugung funktioniert nicht; Staubabsaugung verstopft	Staubabsaugung überprüfen und ggf. von Verstopfung befreien (siehe „Absaugstutzen reinigen“); falls das Problem fortbesteht, an zugelassene Triton-Vertragswerkstatt wenden

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____/____/____

Modell: TSPSP650

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, garantiert Triton der kaufenden Person mangelhafte Teile nach eigenem Ermessen entweder kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Assicurarsi che tutti gli utenti del prodotto leggano e comprendano a pieno questo manuale. Conservare le istruzioni con il prodotto per eventuali consultazioni future.

Descrizione dei simboli

La targhetta sul tuo strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano informazioni importanti sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare una protezione acustica
Indossare una protezione per gli occhi
Indossare una protezione respiratoria
Indossare un casco protettivo



Indossare una protezione per le mani



ATTENZIONE - Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



È richiesta o consigliata l'estrazione della polvere



Solo per uso interno!



Scollegare sempre dall'alimentazione elettrica durante la regolazione, la sostituzione degli accessori, la pulizia, l'esecuzione di manutenzione e quando non in uso!



Costruzione di classe II (doppio isolamento per ulteriore protezione)



Protezione ambientale

I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio



Conforme alla legislazione e norme di sicurezza.



Attenzione!



Fumi o gas tossici!

Abbreviazioni tecniche

V	Volt
~	Corrente alternata
A, mA	Ampere, milliampere
n_0	Velocità a vuoto
Ø	Diametro
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Kilowatt
min ⁻¹	Operazioni al minuto
dB(A)	Livello sonoro in decibel (A ponderato)
m/s ²	Metri al secondo quadrato (ampiezza della vibrazione)

Specifiche tecniche

Numero di modello:	TSPSP650
Tensione:	230-240 V~, 50/60 Hz
Potenza:	650 W
Velocità a vuoto:	1800 - 3200 min ⁻¹
Oscillazioni:	50 - 90 min ⁻¹
Lunghezza del tratto:	6,5 mm
Lunghezza dei manicotti:	76 mm
Diametro dei manicotti:	Ø13 mm, Ø19 mm, Ø26 mm, Ø38 mm
Dimensioni porta per l'estrazione della polvere:	Interno: Ø31,8 mm Esterno: Ø36 mm
Grado di protezione:	IP20
Protezione d'ingresso:	IP20
Lunghezza cavo di alimentazione:	2 m
Dimensioni (L x P x A):	262 x 84 x 261 mm
Peso:	2,2 kg

Come parte del nostro continuo sviluppo, le specifiche dei prodotti Triton possono modificare senza preavviso.	
Informazioni su suoni e vibrazioni	
Pressione sonora L_{PA}:	86,4 dB (A)
Potenza sonora L_{WA}:	97,4 dB (A)
Tolleranza K:	3 dB (A)
Vibrazioni ponderate a_h:	4,874 m / s ²
Tolleranza K:	1,5 m / s ²

Il livello di intensità del suono per l'operatore potrebbe superare gli 85 dB (A) rendendo necessarie misure di protezione.

⚠ **AVVERTENZA:** Indossare sempre protezioni per le orecchie, quando il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori dovessero creare disagio anche con la protezione auricolare, smettere di utilizzare lo strumento immediatamente e controllare che la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisca il giusto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal tuo strumento.

⚠ **AVVERTENZA:** l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Una lunga esposizione può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la durata di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare l'utensile se la temperatura delle mani è al di sotto del normale, in quanto ciò aumenterà l'effetto delle vibrazioni. Utilizzare i dati forniti nelle specifiche tecniche relativi alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

⚠ **AVVERTENZA:** l'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo del dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in quanto dipende dalle modalità in cui viene utilizzato lo strumento. Vi è la necessità di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui lo strumento è spento e quando è attivo a vuoto oltre al tempo di attivazione).

Il valore totale della vibrazione dichiarato è stato misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale della vibrazione dichiarata può anche essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

I livelli sonori nelle specifiche sono determinati seguendo gli standard internazionali. I dati rappresentano un normale utilizzo per l'utensile in condizioni di lavoro generali. Un utensile tenuto in cattive condizioni, montato in modo errato o utilizzato in maniera impropria può essere causa di un aumento dei livelli sonori e delle vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e delle vibrazioni nei luoghi di lavoro utili agli utenti domestici che utilizzano utensili per lunghi periodi di tempo.

Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici

⚠ **AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le istruzioni in caso siano necessarie in futuro.

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce ad un elettroutensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

- 1) **Sicurezza nell'area di lavoro**
 - a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata.** Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.
 - b) **Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas e polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.
 - c) **Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.
- 2) **Sicurezza elettrica**
 - a) **Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificate mai, in alcun modo, la spina.** Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa). Le spine non modificate e le prese corrispondenti alle spine minimizzeranno i rischi di folgorazione.
 - b) **Evitare il contatto del corpo con oggetti con scarico a terra, come tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi e simili.** Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo scarica a terra.
 - c) **Non esporre i dispositivi elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se entra dell'acqua nel dispositivo elettrico, aumenterà il rischio di folgorazione.
 - d) **Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente.** Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare prolunghe compatibili con l'uso in ambienti esterni.** Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
 - f) **Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale.** L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.
 - g) **Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda che questo strumento sia sempre usato con un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.**

- h) **Utilizzare il cavo di estensione appropriato.** Assicurarsi che la prolunga sia in buone condizioni. Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi di usarne una abbastanza pesante da sopportare la corrente assorbita dal prodotto. Un cavo sottodimensionato provoca una caduta della tensione di linea con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento. La tabella A indica le dimensioni corrette da utilizzare in base alla lunghezza del cavo e alla potenza nominale di targa. In caso di dubbio, utilizzare il calibro immediatamente superiore. Più piccolo è il numero del calibro, più pesante è il cavo.
- 3) **Sicurezza personale**
- a) **Quando utilizzate un dispositivo elettrico, state attenti, prestate attenzione a quello che state facendo e usate il buon senso.** Non utilizzate un dispositivo elettrico quando siete stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- b) **Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.
- c) **Prevenire l'avvio involontario.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli apparecchi elettrici con il dito al di sopra dell'interruttore o connettere l'apparecchio con l'interruttore acceso aumenta il rischio di incidenti.
- d) **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'apparecchio.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare lesioni personali.
- e) **Non eccedete. Keep proper footing and balance at all times.** Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettrotroutensile nelle situazioni inaspettate.
- f) **Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli.** Tenete capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Qualora i dispositivi fossero dotati di strumenti per l'aspirazione e la raccolta delle polveri, accertatevi che tali dispositivi siano collegati e utilizzati in modo corretto.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione può ridurre i rischi relativi alla polvere.
- h) **Non permettere che la familiarità acquisita in seguito a un uso frequente degli strumenti porti a un atteggiamento di noncuranza relativamente ai principi di sicurezza della strumentazione.** Un uso noncurante può causare gravi lesioni e ferite in una frazione di secondo.
- 4) **Utilizzo e cura di un elettrotroutensile**
- a) **Non forzare l'elettrotroutensile. Utilizzate il dispositivo elettrico corretto per l'utilizzo che se ne vuole fare.** L'elettrotroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non usare lo strumento se l'interruttore non si accende né si spegne.** Gli elettrotroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.
- d) **Conservare l'elettrotroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettrotroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettrotroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e) **Effettuare la manutenzione degli elettrotroutensili e degli accessori.** Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possano influire sul funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare lo strumento prima di riutilizzarlo. La maggior parte degli incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere le lame pulite e affilate.** Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire.** L'uso di elettrotroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere asciutte le maniglie e le impugnature, e fare in modo che siano pulite e senza olio né grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'apparecchiatura in condizioni impreviste.
- 5) **Assistenza**
- a) **Rivolgersi a un tecnico qualificato per la riparazione del dispositivo; servirsi unicamente di pezzi di ricambio identici.** In questo modo viene garantita la sicurezza dello strumento.

Tabella A

Potenza nominale in Ampere		Volt		Lunghezza totale del cavo in metri			
		120	7,5	15	30,5	46	
		240	15	30,5	61	92	
Più di	Non più di	Calibro minimo del cavo					
0	6	18	16	16	14		
6	10	18	16	14	12		
10	12	16	16	14	12		
12	16	14	12	Non consigliato			

Sicurezza degli strumenti di levigatura

⚠ AVVERTENZA!

- **Tenere gli utensili elettrici tramite le superfici isolate** quando si eseguono operazioni in cui la punta può toccare fili nascosti o il cavo dello strumento stesso. Tagliare un cavo "sotto tensione" può esporre le componenti metalliche del dispositivo "sotto tensione", e potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.
 - **Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare il pezzo su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o appoggiato al corpo dell'operatore è altamente instabile e può portare alla perdita di controllo.
- a) **Indossare SEMPRE dispositivi di protezione adeguati, tra cui una maschera antipolvere con una valutazione FFP2 minima, occhiali di protezione e cuffie antirumore**
 - b) **Assicurarsi che tutte le persone che si trovano nelle vicinanze dell'area di lavoro siano dotate di adeguati dispositivi di protezione individuale**
 - c) **Prestare particolare attenzione durante la levigatura di alcuni legni (come faggio, quercia, mogano e teak), poiché la polvere prodotta è tossica e può causare reazioni estreme**
 - d) **Non utilizzare MAI per trattare materiali contenenti amianto.** Consultare un professionista qualificato, se si hanno dubbi sul contenuto di amianto di un oggetto
 - e) **NON smerigliare il magnesio o le leghe contenenti un'alta percentuale di magnesio**
 - f) **Prestare attenzione alle finiture o ai trattamenti che potrebbero essere stati applicati al materiale su cui si sta lavorando.** Alcuni trattamenti possono creare polvere tossica o altrimenti dannosa. Se si lavora su un edificio costruito prima del 1960, vi è una possibilità maggiore di imbattersi in vernici a base di piombo
 - g) **La polvere prodotta durante la levigatura di vernici a base di piombo è particolarmente pericolosa per i bambini, le donne incinte e le persone con la pressione alta.** NON consentire a queste persone di avvicinarsi all'area di lavoro, anche se indossano dispositivi di protezione individuale adeguati
 - h) **Se possibile, utilizzare un sistema di aspirazione della polvere per mantenere sotto controllo la quantità di materiale di scarto e polvere prodotta**
 - i) **Prestare particolare attenzione quando si utilizza una macchina per la levigatura del legno e del metallo.** Le scintille derivanti dal taglio dei metalli sono la causa comune degli incendi di segatura. Pulire SEMPRE accuratamente la macchina per ridurre il rischio di incendio
 - j) **Svuotare frequentemente il sacchetto raccogli-polvere o il contenitore (ove applicabile) durante l'uso, prima di prendere una pausa e dopo il completamento della levigatura.** La polvere potrebbe causare un'esplosione. NON gettare la polvere di levigatura in un fuoco aperto. La combustione incontrollata può verificarsi quando particelle di olio o acqua vengono a contatto con particelle di polvere. Smaltire i materiali di scarto con attenzione e in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

- k) **Le superfici di lavoro e la carta vetrata possono diventare molto calde durante l'uso.** Se vi sono segni di bruciatura (fumo o cenere) sul piano di lavoro, fermarsi e lasciare che il materiale si raffreddi. NON toccare la superficie di lavoro o la carta vetrata finché non si sono raffreddate completamente
- l) **NON toccare la carta vetrata in movimento**
- m) **Spegnerne sempre la levigatrice prima di posarla**
- n) **NON usare per la levigatura su materiale umido.** Liquidi che entrano in contatto con l'alloggiamento del motore possono causare gravi scosse elettriche
- o) **Scollegare SEMPRE la levigatrice dall'alimentazione di rete prima di cambiare o sostituire la carta vetrata**
- p) **Anche quando lo strumento viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio.** Evitare di utilizzare il prodotto in caso di dubbi o incertezze sulle corrette modalità di utilizzo

Sicurezza della levigatrice a mandrino oscillante

⚠ AVVERTENZA!

Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.

Non azionare la levigatrice a mandrino fino a quando non è completamente assemblata e non sono state lette e comprese le seguenti istruzioni e le etichette di avvertenza sulla levigatrice a mandrino.

- a) **Controllare lo stato della levigatrice a mandrino.** Se qualche parte è mancante, piegata o non funziona correttamente, sostituire la parte prima di utilizzare la levigatrice.
- b) **Determinare il tipo di lavoro che si intende eseguire prima di azionare la levigatrice a mandrino.**
- c) **Proteggere il lavoro.** Sostenere saldamente il pezzo sul tavolo e tenerlo con entrambe le mani.
- d) **Prestare attenzione alla direzione di avanzamento.** Inserire il pezzo nel manicotto di levigatura contro il senso di rotazione del manicotto di levigatura.
- e) **Tenere sempre le mani fuori dal percorso della levigatrice e lontano dai manicotti di levigatura.** Evitare le posizioni delle mani in cui un improvviso slittamento potrebbe causare lo spostamento della mano nel mandrino. Non tentare di raggiungere sotto il pezzo o intorno al manicotto di levigatura mentre il mandrino è in rotazione.
- f) **Scollegare la levigatrice dopo aver spento l'interruttore di alimentazione.** Attendere che il mandrino smetta di ruotare prima di eseguire la manutenzione. La levigatrice deve essere scollegata quando non è in uso o quando si sostituiscono piastre di inserimento, manicotti di levigatura, mandrini in gomma o altri oggetti.

- g) Assicurarsi che non vi siano chiodi o altri oggetti estranei nella zona del pezzo da levigare.
- h) **Non utilizzare mai questa levigatrice per la levigatura a umido.** La mancata osservanza può provocare scosse elettriche, causando lesioni gravi o peggiori.
- i) **Utilizzare solo parti di ricambio identiche durante la manutenzione di questa levigatrice a mandrino.**
- j) **Assicurarsi che il mandrino si sia fermato completamente prima di toccare il pezzo.**
- k) **Prendere precauzioni durante la levigatura delle superfici verniciate.** La vernice a base di piombo di levigatura NON È RACCOMANDATA. La polvere contaminata è troppo difficile da controllare e potrebbe causare avvelenamento da piombo.

Quando si leviga la vernice:

- a) **Proteggere le vie respiratorie.** Indossare una maschera antipolvere o un respiratore.
- b) **Non consentire ai bambini o alle donne incinte nell'area di lavoro fino a quando il lavoro di levigatura della vernice non è terminato e la pulizia non è completata.**
- c) **Non mangiare, bere o fumare in un'area in cui le superfici verniciate vengono levigate.**
- d) **Utilizzare un sistema di raccolta della polvere quando possibile.** Sigillare l'area di lavoro con plastica. Non tenere traccia della polvere di vernice al di fuori dell'area di lavoro.
- e) **Pulire accuratamente l'area quando il progetto di levigatura della vernice è completato.**

Familiarizzazione con il prodotto

1. Manopola di regolazione velocità
2. Interruttore ON/OFF
3. Fori di fissaggio per montaggio su banco
4. Ventole del motore
5. Cavo d'alimentazione
6. Adattatore per porta di estrazione della polvere (rimovibile)
7. Base di levigatura
8. Manicotto di levigatura
9. Fori guida
10. Bullone di bloccaggio
11. Rondella tamburo
12. Piedini in gomma
13. Morsetti di montaggio su banco
14. Base per montaggio a banco
15. Tamburo per manicotto di levigatura
16. Guida spigoli
17. Vite di bloccaggio guida spigoli (2)
18. Manicotti/tamburi di levigatura aggiuntivi
19. Rondella mandrino
20. Mandrino

Uso previsto

Levigatrice a mandrino oscillante compatta e portatile per levigatura di bordi leggeri, levigatura interna curva o levigatura di modelli, a mano o su banco.

Deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi altro uso rispetto a quello indicato nel presente manuale verrà considerato scorretto. L'utente, e non il produttore, sarà responsabile degli eventuali danni o delle lesioni derivanti da questi casi di errato utilizzo. Il produttore non sarà responsabile per eventuali modifiche apportate allo strumento né per eventuali danni derivanti da tali modifiche.

Nota: Non è destinato all'uso commerciale.

Disimballaggio

- Disimballare con cura e controllare lo strumento. Acquisire familiarità con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dell'utensile siano presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituire tali parti prima di utilizzare questo utensile

Prima dell'uso

⚠ AVVERTENZA: Verificare che il dispositivo sia scollegato dalla presa di corrente prima di fissare o sostituire eventuali accessori o eseguire eventuali regolazioni.

Selezione del giusto grado di levigatura

- I manicotti di levigatura (8) sono disponibili in una varietà di diversi gradi: grossolano (grana 60), medio (grana 120) e fine (grana 240)
- Utilizzare una grana grossa per levigare le finiture ruvide, una grana media per levigare il lavoro e una grana fine per rifinire
- Utilizzare sempre nastri abrasivi di buona qualità per massimizzare la qualità dell'attività finita
- È meglio fare una prova su un pezzo di materiale di scarto per determinare i gradi ottimali di carta vetrata per un particolare lavoro. Se vi sono ancora segni sul pezzo dopo la levigatura, provare di nuovo con la grana grossa e levigare completamente prima di ricominciare con la grana più fine. Altrimenti, provare a utilizzare un nuovo disco abrasivo per eliminare i segni indesiderati prima di passare a un grana più fine

Montaggio di un manicotto di levigatura

⚠ AVVERTENZA: assicurarsi sempre che l'utensile sia SPENTO e che la spina sia rimossa dall'alimentazione di rete prima di montare o rimuovere i manicotti di levigatura (8).

Nota: non continuare a utilizzare dischi abrasivi usurati, strappati o fortemente intasati. Accertarsi che oggetti estranei, come chiodi e viti, vengano rimossi dal pezzo prima di iniziare a carteggiare.

⚠ AVVERTENZA: NON utilizzare una levigatrice a nastro su legno precedentemente utilizzata su metallo. Ciò può causare abrasioni sulla superficie del legno.

1. Rimuovere il bullone di bloccaggio (10) e la rondella del tamburo (11) (Immagine D)
2. Rimuovere il tamburo del manicotto di levigatura (15)
3. Far scorrere un manicotto di levigatura sul tamburo del manicotto di levigatura (Immagine A)
4. Riposizionare il tamburo del manicotto di levigatura sul mandrino (20)

5. Sostituire la rondella del tamburo (immagine C) e serrare nuovamente il bullone di bloccaggio (immagine D)

Nota: vedere la Fig I per lo schema di montaggio.

Estrazione della polvere

⚠ **AVVERTENZA:** collegare sempre la levigatrice ad un aspirapolvere o ad un sistema di aspirazione delle polveri idoneo se la polvere di levigatura contiene sostanze nocive, come particelle di vecchie pitture, vernici, rivestimenti superficiali ecc. Smaltire sempre la polvere nociva secondo le leggi e i regolamenti.

⚠ **AVVERTENZA:** prestare particolare attenzione alla protezione da polveri nocive e tossiche durante la levigatura di superfici verniciate a base di piombo, legni e metalli, in particolare se non si è sicuri delle sostanze in questione. Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare una maschera appositamente progettata per la protezione contro le polveri tossiche e i fumi coinvolti. I bambini e le donne incinta NON DEVONO entrare nell'area di lavoro. NON mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro.

1. Questa levigatrice è progettata per essere collegata a un aspirapolvere domestico oppure a un sistema di aspirazione della polvere. Quest'ultimo è il metodo consigliato e il più efficace per l'estrazione della polvere
2. Collegare un tubo di aspirazione adatto all'adattatore della porta di estrazione della polvere in dotazione (6)
3. Per rimuovere l'adattatore della porta di estrazione della polvere: ruotare in senso antiorario in modo che i perni si allineino con le tacche della porta di estrazione della polvere, quindi rimuoverlo
4. Per sostituire l'adattatore della porta di estrazione della polvere: inserirlo con i perni allineati con la porta di estrazione della polvere, quindi ruotare l'adattatore in senso orario per bloccarlo in posizione (Immagine E)
5. La levigatrice a mandrino portatile può essere utilizzata senza l'adattatore per porta di estrazione della polvere e un sistema di estrazione della polvere compatibile; tuttavia, si consiglia sempre di utilizzare un sistema di aspirazione della polvere compatibile

⚠ **AVVERTENZA:** quando si leviga il metallo, collegare sempre la levigatrice a un sistema di aspirazione della polvere adatto all'officina. Pulire sempre ACCURATAMENTE l'utensile quando si passa dalla levigatura del legno a quella del metallo e viceversa.

Nota: il sacchetto per la polvere non viene fornito con l'utensile, che necessita di un sistema di aspirazione per un'efficace aspirazione della polvere. L'inserimento di un sacchetto per la polvere di terze parti nell'adattatore della porta di estrazione della polvere non è un metodo efficace per estrarre la polvere durante l'uso e non è raccomandato.

Funzionamento

⚠ **AVVERTENZA:** indossare SEMPRE una protezione per gli occhi, un'adeguata protezione delle vie respiratorie e dell'udito e guanti adatti quando si lavora con questo strumento.

⚠ **AVVERTENZA:** non toccare il manico di levigatura (8) in movimento.

Nota: utilizzare sempre morsetti per fissare il pezzo da lavorare a un banco di lavoro, ove possibile.

⚠ **AVVERTENZA:** NON permettere MAI che la carta vetrata si consumi completamente prima di sostituirla. La mancata osservanza di queste misure precauzionali può causare danni al tamburo per manico di levigatura (15), con conseguente mancato fissaggio corretto dei manicotti di levigatura.

Accensione e spegnimento

⚠ **AVVERTENZA:** non accendere mai la levigatrice quando il manico di levigatura (8) è a contatto con il pezzo in lavorazione o qualsiasi altra superficie. Ciò potrebbe causare la perdita del controllo della macchina da parte dell'operatore e causare gravi lesioni.

1. Collegare il cavo di alimentazione (5) alla rete elettrica.
2. Per accendere la levigatrice, premere l'interruttore ON/OFF (2) in posizione "I"
3. Per spegnere la levigatrice, premere l'interruttore ON/OFF in posizione "O"

⚠ **AVVERTENZA:** attendere sempre che la macchina abbia smesso completamente di vibrare prima di poggiarla su una superficie. Scollegare sempre dall'alimentazione dopo l'uso.

Regolazione della velocità

⚠ **AVVERTENZA:** Non montare mai accessori sul tamburo del manico di levigatura (15) che non siano classificati per la massima velocità a vuoto di questo dispositivo (vedere "Specifiche").

- Questa levigatrice è dotata di controllo della velocità variabile che le consente di essere utilizzata con una varietà di accessori e di lavorare su una gamma di materiali, pezzi e oggetti diversi

Nota: la manopola di regolazione della velocità (1) può essere regolata quando la levigatrice è accesa o spenta.

- Per regolare la velocità, ruotare la manopola di regolazione della velocità all'impostazione desiderata
- Le impostazioni di velocità vanno da 1 a 6, con "1" come impostazione di velocità più bassa e "6" come impostazione di velocità più alta
- In caso di dubbi sulla scelta dell'impostazione di velocità corretta adatta all'attività, iniziare con una bassa velocità, esaminare i risultati, quindi regolare a un'impostazione più alta se necessario

Levigare i bordi

- La levigatrice a mandrino portatile è efficace nella levigatura dei bordi di una varietà di pezzi piatti (Immagine F)
 - Assicurarsi sempre che il pezzo da lavorare sia fermo e utilizzare i morsetti se necessario
 - La guida spigoli (16) può essere fissata alla levigatrice, se necessario (Immagine J). Applicare la guida spigoli alla levigatrice e fissarla nella posizione desiderata con le viti di bloccaggio della guida spigoli (17) (Fig II)
1. Posizionare la levigatrice con la base di levigatura (7) piatta sul pezzo in lavorazione e il manico di levigatura (8) rivolto verso il basso, assicurandosi che ci sia spazio più che sufficiente per la lunghezza della corsa del movimento del mandrino oscillante in alto e in basso
 2. Accendere prima il sistema di aspirazione della polvere (se collegato), quindi accendere la levigatrice a mandrino
 3. Effettuare passaggi più brevi attraverso il bordo del pezzo piuttosto che passaggi più lunghi e lenti
 4. Lasciare che la levigatrice faccia il lavoro e non forzare la levigatrice contro il pezzo applicando una pressione eccessiva. Ciò potrebbe danneggiare il pezzo in lavorazione e l'utensile o causare lesioni all'utente

Nota: Quando si utilizza la guida spigoli, iniziare sempre a levigare dall'angolo o dal bordo di un pezzo. Iniziare con la guida di avanzamento anteriore contro il pezzo in lavorazione e alimentare gradualmente l'utensile sulla superficie.

Levigatura su banco invertita

⚠ **AVVERTENZA:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la spina di alimentazione sia rimossa dalla rete elettrica prima di montare la levigatrice a mandrino su un banco da lavoro.

- La levigatrice a mandrino portatile è efficace nella levigatura dei bordi di una varietà di pezzi quando la levigatrice è capovolta in modo sicuro nella posizione montata sul banco (Immagine G)

1. Posizionare la base per montaggio su banco (14) vicino al bordo di un banco da lavoro stabile
2. Posizionare la levigatrice mandrino portatile in posizione invertita sulla base e fissarla al banco di lavoro utilizzando i morsetti di montaggio su banco (13), assicurandosi che la levigatrice a mandrino sia sicura sul banco di lavoro, stringendo i dadi sui morsetti di montaggio da banco
3. Collegare il tubo flessibile del sistema di estrazione della polvere all'adattatore della porta di estrazione della polvere (6) (se è necessaria l'estrazione della polvere)

Nota: si raccomanda di utilizzare sempre un sistema di estrazione della polvere compatibile quando la levigatrice a mandrino portatile è in posizione invertita, montata su banco.

4. Selezionare la velocità desiderata sulla manopola di regolazione della velocità (1)
5. Accendere il sistema di aspirazione della polvere (se collegato), quindi accendere la levigatrice
6. Utilizzare la base di levigatura (7) come ripiano per stabilizzare il pezzo
7. Lasciare che la levigatrice esegua il lavoro e non forzare eccessivamente il pezzo contro il manico di levigatura (8). Ciò potrebbe danneggiare il pezzo in lavorazione e l'utensile o causare lesioni all'utente

Suggerimenti per la levigatura

- Se l'utensile è collegato a un sistema di aspirazione della polvere, accendere il dispositivo di aspirazione prima di accendere la levigatrice
- Fissare i pezzi ad un banco di lavoro ove possibile. Assicurarsi che i pezzi non possano muoversi durante il lavoro

⚠ **AVVERTENZA:** una pressione eccessiva non comporta una rimozione più rapida del materiale; al contrario, porterà a un'usura prematura del manico di levigatura (8) e potrebbe causare danni all'utensile. Le prestazioni di levigatura e la qualità della finitura sono influenzate principalmente dalla scelta del manico di levigatura (vedere "Selezione del giusto grado di manico di levigatura").

Levigatura del metallo

⚠ **AVVERTENZA:** è necessario adottare alcune precauzioni aggiuntive durante la levigatura del metallo.

- Collegare SEMPRE la levigatrice tramite un adeguato dispositivo a corrente residua (RCD)
- Collegare sempre la levigatrice a un sistema di aspirazione della polvere da officina adatto durante la levigatura del metallo.
- Pulire accuratamente l'utensile prima di utilizzarlo per levigare il metallo

⚠ **AVVERTENZA:** particelle di metallo calde e scintille potrebbero incendiare la polvere di legno residua. Pulire sempre accuratamente l'utensile quando si passa dalla levigatura del legno alla levigatura del metallo e viceversa.

- Un manico di levigatura (8) precedentemente utilizzato per levigare il metallo non deve essere più utilizzato sul legno. Le particelle metalliche residue possono causare graffi e danneggiare il pezzo.

Accessori

- Una gamma di accessori, tra cui manicotti di levigatura con varie grane, è disponibile presso il tuo rivenditore Triton
- I pezzi di ricambio possono essere acquistati presso il vostro rivenditore Triton oppure online su www.tools-paresonline.com

Manutenzione

⚠ **AVVERTENZA:** Scollegare SEMPRE dalla corrente prima di eseguire eventuali interventi di ispezione, manutenzione o pulizia.

Ispezione generale

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate. La vibrazione potrebbe allentarle nel tempo
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione non presenti danni o segni di usura. Le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato Triton. Questo consiglio vale anche per le prolunghe utilizzate con questo utensile

Pulizia

- Mantenere l'utensile sempre pulito. Lo sporco e la polvere causano una rapida usura delle parti interne e riducono la durata dell'utensile
- Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica. Se il lavaggio a secco non è sufficiente, si consiglia un detergente delicato su un panno umido
- L'acqua non deve mai venire a contatto con l'utensile.
- Assicurarsi che lo strumento sia completamente asciutto prima di utilizzarlo
- Se disponibile, utilizzare aria compressa pulita per soffiare attraverso i fori di ventilazione

Superfici del tamburo per manico di levigatura

- La superficie del tamburo per manico di levigatura (15) deve essere pulita, priva di sporco e corpi estranei, come capelli, fibre, sabbia, ecc.
- Al fine di fornire un'adesione adeguata al fissaggio degli accessori, la superficie del tamburo per manico di levigatura deve essere in buone condizioni
- Se utilizzati in modo estensivo, i tamburi per manicotti abrasivi si usurano e il tamburo potrebbe non fornire più il diametro richiesto per l'adesione

Nota: I tamburi di levigatura di questa levigatrice NON sono articoli in garanzia. I tamburi per levigatura di ricambio possono essere acquistati come parti di ricambio presso un centro di assistenza Triton autorizzato.

Pulizia della porta di estrazione della polvere

- Occasionalmente potrebbe essere necessario sbloccare o pulire la porta di estrazione della polvere e il tubo

1. Per pulire la porta e il tubo, rimuovere prima il tamburo del manicotto abrasivo (15) (vedere 'Montaggio di un manicotto abrasivo')
2. Utilizzando un cacciavite (non in dotazione), rimuovere le viti nella base di levigatura (7) e rimuovere la base di levigatura. Fare attenzione a non perdere le rondelle sotto la base di levigatura su ciascun foro della vite (Immagine H)
3. Sulla base di levigatura, rimuovere la piastra metallica per rivelare il tubo della polvere (Immagine I)
4. Pulire il tubo interno, la porta della polvere e la cavità della cinghia con una spazzola e poi con aria compressa
5. Dopo un'accurata pulizia, sostituire la base di levigatura e serrare le viti
6. Sostituire il rullo del manicotto abrasivo

⚠ **AVVERTENZA:** dopo la pulizia, assicurarsi che tutte le rondelle, le viti e i bulloni siano al loro posto e serrati prima di riutilizzare la levigatrice. Se l'utensile vibra eccessivamente o emette strani rumori diversi dal normale funzionamento, NON utilizzare l'utensile e togliere la spina dall'alimentazione. Seguire nuovamente la procedura di pulizia per assicurarsi che tutte le parti siano state sostituite correttamente. Se il rumore e le vibrazioni continuano a verificarsi, consultare un tecnico qualificato Triton.

Conservazione

- Conservare questo utensile con cura in un luogo sicuro, asciutto e lontano dalla portata dei bambini

Contatti

Per consigli tecnici e per eventuali riparazioni, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza telefonico al numero (+44) 1935 382 222

Sito web: www.tritontools.com

Indirizzo (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Regno Unito.

Indirizzo (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Paesi Bassi

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettroattrezzi che non sono più funzionali e non sono atti alla riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire gli utensili elettrici

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna funzione quando si attiva l'interruttore ON / OFF (2)	Assenza di alimentazione	Verificare l'alimentazione elettrica
	Interruttore ON / OFF difettoso	Far sostituire l'interruttore ON / OFF da un centro di assistenza Triton autorizzato
Il motore soffre di interruzioni, perdita di prestazioni e produce scintille e/o odori di bruciato	Spazzole di carbone consumate	Sostituire le spazzole con un centro di assistenza Triton autorizzato
Nessuna azione di levigatura quando l'interruttore ON/OFF (2) è azionato, nonostante il motore sia in funzione	i componenti non sono ben montati	Consultare un centro assistenza Triton
Rimozione lenta del materiale	Manicotto di levigatura (8) troppo fine o usurato	Montare un nuovo manicotto di levigatura con una grana più grossa
	Velocità impostata troppo bassa	Aumentare la velocità dell'utensile
Graffi sul pezzo dopo la levigatura	Manicotto di levigatura a grana troppo grossa	Montare un nuovo manicotto abrasivo con grana più fine
	Non è stato rimosso abbastanza materiale	Continuare con la levigatura
Segni di bruciatura sul pezzo	Manicotto di levigatura incompatibile con il materiale	Montare il manicotto di levigatura corretto
	La velocità dell'utensile è troppo alta	Diminuire la velocità dell'utensile
	Troppa pressione esercitata sullo strumento	Usare meno pressione sullo strumento
Eccessiva emissione di polvere	Sistema di aspirazione della polvere non collegato, o sistema di aspirazione non acceso	Controllare il collegamento del tubo di aspirazione, dell'adattatore della porta di estrazione della polvere (6) (se utilizzato) e assicurarsi che il sistema di estrazione della polvere sia acceso
	Aspirazione della polvere non funzionante; aspirazione della polvere bloccata	Controllare il sistema di estrazione della polvere; sbloccare l'estrazione della polvere (vedere "Pulizia della porta di estrazione della polvere"). Consultare un centro di assistenza Triton se i problemi persistono

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

Modello N.: TSPSP650

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto.

Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

Traducción del manual original

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente. Guarde estas instrucciones con el producto para poder consultarlas en el futuro.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender completamente el manual de instrucciones.



Se recomienda/necesita utilizar un sistema de extracción de polvo



Para uso solo en interiores.



Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



Protección medioambiental

Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



¡Peligro!



Gases o humo tóxico

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
~	Corriente alterna
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
n_0	Velocidad sin carga:
Ø	Diámetro
Hz	Hercio/s
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
min ⁻¹	(revoluciones/oscilaciones) por minuto
dB(A)	Nivel de decibelios (ponderada A)
m/s ²	Metros cuadrados por segundo (vibración)

Características técnicas

Modelo:	TSPSP650
Tensión:	230 - 240 V~, 50/60 Hz
Potencia:	650 W
Velocidad sin carga:	1.800 - 3.200 min ⁻¹
Oscilaciones por minuto:	50 - 90 min ⁻¹
Longitud de carrera:	6,5 mm
Longitud del rodillo de lija:	76 mm
Diámetro del rodillo de lija:	Ø13 mm, Ø19 mm, Ø26 mm, Ø38 mm
Diámetro de la salida de extracción de polvo:	
Diámetro interno:	Ø31,8 mm
Diámetro externo:	Ø36 mm
Clase de protección:	IP20
Grado de protección:	IP20
Longitud del cable de alimentación:	2 m
Dimensiones (L x An x A):	262 x 84 x 261 mm

Peso:	2,2 kg
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	
Información sobre ruido y vibración	
Presión acústica L_{pA}:	86,4 dB(A)
Potencia acústica L_{WA}:	97,4 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB(A)
Vibración ponderada a_h:	4,874 m/s ²
Incertidumbre K:	1,5 m/s ²

El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomienda usar medidas de protección auditiva.

⚠ **ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente.

⚠ **ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

⚠ **ADVERTENCIA:** Las vibraciones producidas durante el uso de esta herramienta pueden ser diferentes al valor total declarado. Las variaciones pueden variar dependiendo del tipo de método de uso de esta herramienta. Por lo tanto, será necesario aplicar todas las medidas de seguridad apropiadas para proteger al usuario durante el uso de esta herramienta. Habrá que tener en cuenta todos los aspectos relacionados con el ciclo de trabajo (apagado de la herramienta, funcionamiento sin carga y tiempo de accionamiento).

El nivel total de vibraciones producidas ha sido medido mediante un proceso estándar y podrá evaluarse tomando como referencia los datos de emisión comparativos de máquinas similares. El nivel de vibración total también podrá utilizarse en una evaluación de exposición previa.

Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ **ADVERTENCIA:** Lea siempre cuidadosamente todas las advertencias e instrucciones seguridad para utilizar este producto de forma segura. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" descrito en este manual se refiere a una herramienta alimentada por conexión eléctrica mediante cable (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por batería (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a las personas y niños alejados de la zona de trabajo.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de su herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores de enchufe sin toma de tierra.** Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.
- No utilice las herramientas eléctricas bajo la lluvia o en zonas extremadamente húmedas.** Si entra agua en la herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No doble el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Use un cable de extensión adecuado para uso exterior cuando utilice la herramienta eléctrica en áreas exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

- g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta SIEMPRE una toma de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
- h) Utilice un cable alargador adecuado. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de este producto. La tabla mostrada a continuación muestra el tipo de cable adecuado dependiendo de la longitud y amperaje requerido. Para mayor seguridad se recomienda utilizar siempre el cable más grueso. A menor calibre mayor será la resistencia del cable.
- 3) Seguridad personal
- a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Distraerse mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.
- b) Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección y protección auditiva) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
- c) Evite el arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar, colocar la batería o transportar la herramienta. Nunca transporte herramientas con el dedo colocado en el interruptor o con el interruptor en posición de encendido.
- d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave colocada sobre una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- e) No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístase de manera apropiada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) Utilice siempre un dispositivo de extracción de polvo/aspiradora y asegúrese de utilizarlos de manera apropiada. El uso de estos dispositivos reducirá los peligros relacionados con el polvo.
- h) No deje que la familiaridad con el producto a base de utilizarlo repetidamente sustituya las normas de seguridad indicadas para utilizar esta herramienta. Utilizar esta herramienta de forma incorrecta puede causar daños y lesiones personales.
- 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- a) Nunca fuerce la herramienta eléctrica. Utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta de forma correcta para cada aplicación.
- b) No use esta herramienta eléctrica cuando el interruptor de encendido/apagado esté averiado. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor de encendido/apagado será peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.
- c) Desenchufe siempre la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.
- d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.
- e) Compruebe regularmente el funcionamiento de sus herramientas eléctricas. Asegúrese de que no haya piezas en movimiento desalineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Repare siempre las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) Utilice esta herramienta eléctrica y los accesorios según el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de esta herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada podría ser peligroso y causar lesiones.
- h) Mantenga siempre las empuñaduras y superficies de sujeción limpias y libres de grasa. Las empuñaduras y superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta de forma inesperada.
- 5) Mantenimiento y reparación
- a) Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

Tabla A

Amperaje		Voltios		Longitud del cable en metros		
		120	7,5	15	30,5	46
		240	15	30,5	61	92
Superior a	Inferior a	Calibre mínimo del cable				
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12	No recomendado		

Instrucciones de seguridad para lijadoras

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Sujete siempre la herramienta por las empuñaduras aisladas, la banda o el disco de lija podría entrar en contacto con el cable de alimentación.** Las partes metálicas de esta herramienta que entren en contacto con un cable bajo tensión pueden provocar descargas eléctricas al usuario.
 - **Sujete siempre la pieza de trabajo con abrazaderas o un tornillo de banco sobre una superficie estable.** Sujetar la pieza de trabajo con la mano puede provocar la pérdida de control de la herramienta.
- a) **Lleve siempre mascarilla antipolvo con grado de protección mínimo FFP2, gafas de seguridad y protecciones para los oídos.**
 - b) **Es responsabilidad del usuario asegurarse de que otras personas que se encuentren alrededor del área de trabajo vayan equipadas con equipo de protección adecuado.**
 - c) **Tenga un cuidado especial al lijar maderas (haya, roble, caoba y teca),** puesto que el polvo que se produzca es tóxico y puede provocar reacciones extremas en algunas personas.
 - d) **NUNCA utilice esta herramienta con materiales que contengan amianto.** En caso de duda, consulte con una persona cualificada.
 - e) **No lije magnesio ni aleaciones que contengan un alto porcentaje de magnesio.**
 - f) **Tenga cuidado con los acabados de pinturas/tratamientos que puedan haber sido aplicados al material que esté lijando.** Muchos tratamientos pueden causar polvo tóxico o dañino. Si está trabajando en un edificio construido antes de 1960, existe la posibilidad de que las pinturas contengan una base de plomo.
 - g) **El polvo que produzca al lijar pinturas con base de plomo es particularmente peligroso para los niños, para las mujeres embarazadas y para las personas con una alta presión sanguínea.** No permita que estas personas se acerquen al área de trabajo, incluso si llevan prendas de protección adecuadas.
 - h) **Siempre que resulte posible, use un sistema de extracción de polvo por aspiración para controlar el polvo/serrín/residuos.**
 - i) **Tenga mucha precaución cuando use esta herramienta para lijar madera y metal.** Las chispas que genera el lijado de metal pueden provocar la ignición del serrín. Limpie siempre esta herramienta para evitar el riesgo de incendio.
 - j) **Vacíe regularmente la bolsa o el recipiente para el polvo (cuando sea aplicable), especialmente entre pausas o al acabar la tarea.** El polvo puede provocar una explosión. Nunca tire el polvo en un fuego. Las partículas de aceite y agua junto con el polvo pueden generar una explosión. Deshágase siempre del polvo y otros materiales de acuerdo con la normativa de reciclaje vigente.
 - k) **Las superficies de trabajo y la misma lijadora pueden calentarse mucho durante su uso. Si evidencia la presencia de quemaduras (humo o ceniza), en la superficie de trabajo, pare y deje que se enfríe el material.** No toque la superficie de trabajo ni la lijadora hasta que hayan terminado de enfriarse.

- l) **No toque el disco o la banda de lija en movimiento.**
- m) **Desenchufe la herramienta antes de depositarla en una superficie.**
- n) **NO utilice esta herramienta para lijado en húmedo.** El contacto del agua con la carcasa del motor puede provocar descargas eléctricas al usuario.
- o) **Desenchufe SIEMPRE esta herramienta antes de colocar/cambiar cualquier accesorio.**
- p) **Indicar cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales.** Si tiene alguna duda sobre el uso seguro de esta herramienta, no la utilice.

Instrucciones de seguridad para lijadoras de husillo oscilante

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Las advertencias, precauciones e instrucciones que aparecen en este manual no cubren todas las posibles condiciones y situaciones que puedan ocurrir. El usuario es responsable y debe utilizar esta herramienta con precaución y sentido común.

No utilice la lijadora de husillo antes de que esté completamente montada. Familiarícese con el manual de instrucciones, advertencias e indicaciones relativas a esta herramienta.

- a) **Compruebe el estado de la lijadora de husillo oscilante.** En el caso de que falte alguna pieza, esté doblada o no funcione adecuadamente, reemplácela antes de usar la lijadora.
- b) **Determine el tipo de trabajo que va a llevar a cabo antes de poner en funcionamiento la lijadora de husillo.**
- c) **Asegure la pieza de trabajo.** Apoye la pieza de trabajo de forma segura sobre la mesa, y sosténgala con las dos manos.
- d) **Esté al tanto de la dirección de avance.** Introduzca la pieza de trabajo en el rodillo de lija en contra del sentido de rotación del rodillo de lija.
- e) **Mantenga siempre las manos fuera de la trayectoria de la lijadora y lejos de los rodillos de lija.** Evite posiciones de la mano donde un resbalón repentino podría hacer que su mano se mueva hacia el husillo. No intente alcanzar nada que esté por debajo de la pieza de trabajo o cerca del rodillo de lija, mientras que el husillo está girando.
- f) **Desconecte la lijadora de la toma eléctrica después de apagar el interruptor de encendido/apagado.** Espere a que el husillo deje de girar antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. La lijadora debe estar desconectada de la toma eléctrica cuando no se esté utilizando o cuando cambie accesorios.
- g) **Asegúrese de que no haya clavos u objetos extraños en la pieza de trabajo.**
- h) **Nunca utilice esta herramienta para lijar en húmedo.** Nunca utilice esta lijadora para lijar en húmedo, de lo contrario podrían producirse descargas eléctricas y causar lesiones importantes al usuario.
- i) **Utilice sólo piezas de repuesto idénticas y compatibles cuando realice el servicio de mantenimiento de esta lijadora de husillo.**
- j) **Asegúrese de que el husillo ha llegado a detenerse por completo antes de tocar la pieza de trabajo.**
- k) **Tome precauciones al lijar superficies pintadas. NO SE RECOMIENDA lijar pinturas a base de plomo.** El polvo en estas pinturas es altamente tóxico y podría causar intoxicación al inhalar el plomo.

Al lijar pintura:

- a) **Proteja sus pulmones.** Utilice una mascarilla contra el polvo o máscara respiratoria.
- b) **No permita que niños o mujeres embarazadas permanezcan en el área de trabajo hasta que el trabajo de lijado de pintura haya terminado y se haya limpiado correctamente.**
- c) **No coma, ni beba, ni fume en el área de trabajo.**
- d) **Utilice un sistema de recolección de polvo cuando sea posible.** Selle el área de trabajo con plástico. No limpie el polvo de pintura que esté fuera del área de trabajo.
- e) **Limpie el área cuando haya terminado con el trabajo de pintura y lijado.**

Características del producto

1. Selector de velocidad
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Orificios de montaje
4. Ranuras de ventilación
5. Cable de alimentación
6. Adaptador para extracción de polvo (desmontable)
7. Base
8. Rodillo de lija
9. Orificios para la guía de bordes
10. Perilla de bloqueo
11. Arandela del tambor de lija
12. Empuñaduras engomadas
13. Abrazaderas para banco de trabajo
14. Almohadilla para montar en banco de trabajo
15. Tambor de lija
16. Guía para bordes
17. Perillas de bloqueo de la guía para bordes (2)
18. Tambores/rodillos de lija adicionales
19. Arandela del husillo
20. Husillo

Aplicaciones

Lijadora de husillo oscilante compacta diseñada para lijar cantos y áreas interiores, contornear en piezas de trabajo de forma manual o sobre un banco de trabajo.

Esta herramienta SOLO debe utilizarse para el propósito para la cual ha sido diseñada. Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un uso incorrecto. El fabricante no se hará responsable por los daños causados debido a la utilización incorrecta de esta herramienta. El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por la modificación de este producto.

Nota: No indicado para uso comercial.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar este producto.

Antes de usar

⚠ **ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada de la toma de corriente antes de cambiar accesorios o realizar cualquier ajuste.

Seleccionar el rodillo de lija adecuado

- Existen diferentes tipos de rodillos de lija (8): grueso (grano 60), medio (grano 120) y fino (grano 240).
- Utilice rodillo de lija de grano grueso para acabados rugosos, grano medio para alisar y grano fino para acabados.
- Utilice siempre rodillos de lija de buena calidad para obtener un acabado preciso.
- Se recomienda practicar antes en una pieza de material desechable para determinar el grano de papel de lija más adecuado. Si todavía quedan marcas en la pieza después del lijado, utilice un papel de grano más grueso y lije las marcas existentes antes de comenzar de nuevo con el papel de lija original, o utilice un rodillo de lija nuevo para eliminar las marcas indeseadas antes de pasar a un grano más fino y terminar el trabajo.

Instalación de un rodillo de lija

⚠ **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de instalar o retirar un rodillo de lija (8).

Nota: Nunca utilice rodillos de lija desgastados o dañados. Antes de lijar, asegúrese de que no existan restos de clavos o tornillos en la pieza de trabajo.

⚠ **ADVERTENCIA:** NUNCA utilice una banda de lija para lijar madera si antes ha sido utilizada para lijar metal. Esto podría dañar la pieza de trabajo de madera.

1. Retire la perilla de bloqueo (10) y la arandela del tambor de lija (11) (Imagen D).
2. Retire el tambor de lija (15).
3. Introduzca el rodillo de lija en el tambor de lija (Imagen A).
4. Vuelva a colocar el tambor de lija en el husillo (20).
5. Coloque la arandela del tambor de lija (Imagen C) y apriete la perilla de bloqueo (Imagen D).

Nota: Véase el diagrama de montaje (Fig. 1).

Extracción de polvo

⚠ **ADVERTENCIA:** Conecte siempre la lijadora a un dispositivo de extracción de polvo cuando lije materiales que contengan sustancias nocivas tales como pintura, barnices, revestimientos, etc. Recicle siempre estas sustancias en puntos de reciclaje adecuados, según la normativa vigente.

⚠ **ADVERTENCIA:** Tenga especial cuidado de protegerse contra polvos nocivos y tóxicos cuando lije superficies, maderas y metales pintados con plomo, especialmente si no esté completamente seguro del tipo de material que esté tratando. Todas las personas cercanas al área de trabajo deberán llevar máscara de protección adecuada. Los niños y mujeres embarazadas NO PODRÁN estar en el área de trabajo. NO coma, fume o beba cuando utilice esta herramienta.

- Esta lijadora está diseñada para conectarse a un tubo de aspiradora doméstica o a un sistema de extracción de polvo. Este es el método más adecuado y efectivo para la extracción de polvo.
- Conecte un tubo de aspiradora en el adaptador para extracción de polvo (6).
- Retirar el adaptador para extracción de polvo: Gire el adaptador en sentido antihorario hasta que las patillas estén alineadas con las ranuras del del de la salida de extracción de polvo.
- Colocar el adaptador para extracción de polvo: Alinee las patillas con las ranuras del de la salida de extracción de polvo y gire el adaptador en sentido horario (Imagen E).
- Esta lijadora también puede utilizarse sin la salida de extracción de polvo aunque se recomienda utilizar siempre un dispositivo de extracción de polvo compatible.

⚠ **ADVERTENCIA:** Utilice siempre un dispositivo de aspiración conectado a la lijadora cuando lije piezas de trabajo metálicas. Limpie siempre la lijadora si previamente la ha utilizado para lijar madera y viceversa.

Nota: Esta herramienta no dispone de bolsa para recoger polvo. Utilice siempre un sistema de extracción de polvo compatible. No se recomienda utilizar una bolsa para recoger polvo con esta herramienta.

Funcionamiento

⚠ **ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección.

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca toque el rodillo de lija (8) en movimiento.

Nota: Utilice siempre abrazaderas para fijar su pieza de trabajo al banco de trabajo siempre que sea posible.

⚠ **ADVERTENCIA:** NUNCA deje que el rodillo de lija se desgaste por completo antes de reemplazarlo. No seguir estas indicaciones podría dañar la superficie del tambor de lija (15), provocando que los rodillos de lija no se acoplen correctamente.

Encendido y apagado

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca encienda la lijadora cuando el rodillo de lija (8) esté en contacto con la superficie de la pieza de trabajo. Esto podría provocar la pérdida de control de la herramienta y causar daños al usuario.

1. Enchufe el cable de alimentación (5) en la toma de corriente.
2. Coloque el interruptor de encendido/apagado (2) en la posición "I" para encender la lijadora.
3. Para apagar la lijadora coloque el interruptor en la posición "O".

⚠ **ADVERTENCIA:** Espere siempre hasta que la lijadora se detenga por completo antes de dejar la herramienta. Desenchufe la lijadora después de cada uso.

Ajuste de velocidad

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca coloque accesorios en el tambor de lija (15) que no sean compatibles con la velocidad máxima sin carga de esta herramienta (véase "Características técnicas").

- La velocidad variable de esta herramienta le permitirá utilizar multitud de accesorios sobre diferentes tipos de materiales y piezas de trabajo.

Nota: El selector de velocidad (1) puede ajustarse con la lijadora encendida o en funcionamiento.

- Gire el selector de velocidad para ajustar la lijadora a la velocidad requerida.
- Esta herramienta dispone de 1-6 ajustes de velocidad diferentes. El ajuste con la velocidad más alta es el número 6.
- Cuando no esté seguro de la velocidad más adecuada para la tarea a realizar, comience con la velocidad más baja, compruebe los resultados y ajuste de nuevo la velocidad hasta obtener el acabado deseado.

Lijado de bordes y cantos

- Esta herramienta es ideal para lijar bordes y cantos en piezas de trabajo (Imagen F).
- Utilice abrazaderas cuando sea necesario y asegúrese de que la pieza de trabajo esté sujeta firmemente.
- Utilice la guía para bordes (16) cuando sea necesario (Imagen J). Coloque la guía para bordes y fijela en la lijadora utilizando las perillas de bloqueo para la guía (17) (Fig. II).

1. Coloque la base de la lijadora (7) de forma plana sobre la pieza de trabajo con el rodillo de lija (8) mirando hacia abajo. Asegúrese de que exista espacio suficiente para que el husillo pueda moverse de arriba abajo correctamente.
2. Encienda primero el dispositivo de extracción de polvo (si es necesario) y a continuación la lijadora.
3. Realice varias pasadas cortas y rápidas a través del borde de la pieza de trabajo en vez de realizar pasadas largas y lentas.
4. Nunca presione excesivamente la herramienta contra la pieza de trabajo. Podría dañar la herramienta, la pieza de trabajo y provocar lesiones al usuario.

Nota: Cuando utilice la guía para bordes, comience a lijar desde el borde de la pieza de trabajo. Utilice la guía frontal para comenzar a lijar y continúe moviendo la lijadora hacia la superficie de la pieza de trabajo.

Montaje invertido sobre un banco de trabajo

⚠ **ADVERTENCIA:** Apague y desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de montarla sobre un banco de trabajo.

- Monte la lijadora en posición invertida sobre un banco de trabajo (Imagen G) para lijar cantos y bordes de forma cómoda y efectiva.

1. Coloque la almohadilla (14) cerca del borde del banco de trabajo.
2. Coloque la lijadora en posición invertida sobre la almohadilla. Sujete la lijadora en el banco de trabajo apretando las tuercas de mariposa de las abrazaderas (13).
3. Conecte el tubo de aspiración en el adaptador para extracción de polvo (6) (si es necesario).

Nota: Se recomienda utilizar un sistema de extracción de polvo cuando utilice la lijadora en modo invertido sobre un banco de trabajo.

4. Ajuste la velocidad mediante el selector de velocidad (1).
5. Encienda primero el sistema de extracción de polvo (si es requerido) y a continuación la lijadora.
6. Utilice la base (7) de la lijadora como soporte para la pieza de trabajo.
7. Nunca presione excesivamente la pieza de trabajo contra el rodillo de lija (8). Podría dañar la herramienta, la pieza de trabajo y provocar lesiones al usuario.

Consejos para lijado

- Si la herramienta está conectada a un sistema de extracción de polvo, encienda el dispositivo de extracción antes de encender la lijadora.
- Apague primero la lijadora y, a continuación, el sistema de extracción de polvo. Sujete siempre las piezas de trabajo firmemente sobre un banco de trabajo para que no se puedan mover.

⚠ **ADVERTENCIA:** Presionar excesivamente no retirará el material más rápidamente, sino que provocará un desgaste rápido del rodillo de lija (8) y podría dañar la herramienta. El rendimiento y la calidad del lijado dependen principalmente del tipo de rodillo de lija utilizado (Véase "Seleccionar el rodillo de lija con el grano adecuado").

Lijado en metal

⚠ **ADVERTENCIA:** Tenga especialmente precaución cuando lije piezas de metal.

- Enchufe SIEMPRE la lijadora a un dispositivo de protección de corriente diferencial residual (RCD).
- Conecte SIEMPRE la lijadora a un sistema de extracción de polvo.
- Limpie siempre la lijadora antes de lijar metal.

⚠ **ADVERTENCIA:** Las partículas de metal caliente podrían prender los restos de virutas y aserrín acumulados en la herramienta. Limpie SIEMPRE la lijadora si previamente la ha utilizado para lijar madera y viceversa.

- Nunca utilice un rodillo de lija (8) para lijar madera si previamente lo ha usado para lijar metal. Los restos de partículas metálicas podrían arañar y dañar la pieza de trabajo.

Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios, incluido rodillos de lija de varios granos disponibles en su distribuidor Triton más cercano.
- Las piezas de repuesto pueden obtenerse en su distribuidor Triton más cercano o a través de www.toolsaresonline.com.

Mantenimiento

⚠ **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de sujeción estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado. Este consejo también se aplica a los cables de extensión utilizados con esta herramienta.

Limpieza

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.

- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
- Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Limpieza del tambor de lija

- La superficie del tambor de lija debe limpiarse periódicamente para eliminar restos de pelo, fibra y polvo.
- El tambor de lija debe estar siempre limpio para garantizar un funcionamiento óptimo.
- Con el paso del tiempo, el tambor de lija podría deteriorarse y disminuir la capacidad de sujeción.

Nota: Los tambores de lija de esta herramienta NO están cubiertos por la garantía. Los tambores de lija pueden adquirirse a través de un servicio técnico autorizado Triton.

Limpieza de la salida de extracción de polvo

- Limpie regularmente la salida de extracción de polvo.
1. Retire el tambor de lija (15) antes de limpiar la salida de extracción de polvo (véase "Montaje del rodillo de lija").
 2. Utilice un destornillador (no suministrado) para retirar los tornillos de la base de la lijadora (7). Tenga precaución para no perder las arandelas situadas en cada de los agujeros de la base (Imagen H).
 3. Retire la placa metálica situada en la base de la lijadora para acceder al soporte de la salida de extracción de polvo (Imagen I).
 4. Limpie la ranura interna, la salida de extracción de polvo y el compartimento para la correa con un cepillo o aire comprimido.
 5. Vuelva a colocar la base de la lijadora y apriete los tornillos.
 6. Vuelva a colocar el tambor de lija.

⚠ **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los tornillos y las arandelas estén colocados correctamente después de limpiar la lijadora y antes de encenderla. APAGUE la lijadora y desenchúfela de la toma de corriente si vibra excesivamente o escucha algún ruido anormal. Limpie todas las piezas y sustituya las piezas que estén dañadas si es necesario. Consulte con un servicio técnico Triton si el problema persiste.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Contacto

Servicio técnico de reparación - Tel: (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

Dirección (RU):

Toolstream Ltd,
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido.

Dirección (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Países Bajos.

Reciclaje

Deshágase siempre de los aparatos eléctricos adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta no se enciende al pulsar el interruptor de encendido/apagado (2)	Falta de alimentación eléctrica	Compruebe el suministro eléctrico
	Interruptor de encendido/apagado averiado	Repare el interruptor de encendido/apagado en un servicio técnico Triton
El motor se para constantemente, pérdida de potencia, chispas y olor a quemado	Escobillas de carbón desgastadas	Sustituya las escobillas de carbón en un servicio técnico Triton
La lijadora no funciona al mover el interruptor de encendido/apagado (2) aunque el motor está funcionando	Engranajes averiados	Consulte con un servicio técnico Triton
El material se retira lentamente	Rodillo de lija (8) dañado o desgastado	Coloque un rodillo de lija nuevo o utilice un grano más grueso
	Velocidad de la herramienta demasiado lenta	Incremente la velocidad
Arañazos en la pieza de trabajo después de lijar	Grano del rodillo de lija demasiado grueso	Coloque un rodillo de lija de grano más fino
	Necesita retirar más material	Continúe lijando
Marcas de quemaduras en la pieza de trabajo	Rodillo de lija incorrecto para el material que está lijando	Coloque un rodillo de lija adecuado
	Velocidad de la herramienta demasiado alto	Disminuya la velocidad
	Presión excesiva sobre la herramienta	Aplique menos presión sobre la herramienta
Polvo excesivo	Sistema de extracción de polvo desconectado o apagado	Conecte el tubo de aspiración en el adaptador para extracción de polvo (6) y asegúrese de que el dispositivo de extracción de polvo esté encendido
	La extracción de polvo no funciona	Compruebe el funcionamiento del dispositivo de extracción de polvo y límpielo correctamente (véase "Limpieza de la salida de extracción de polvo") Consulte con un servicio técnico Triton si el problema persiste.

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ____ / ____ / ____

Modelo: TSPSP650

Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido.

Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Tradução das instruções originais

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento apresenta recursos exclusivos e, mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente compreendidas. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente. Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



AVISO: Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções



Coleta de pó necessária ou recomendada.



Para utilização exclusivamente no interior!



Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



Proteção ambiental

O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



Cumpra a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.



Cuidado!



Fumaça ou gases tóxicos!

Abreviações técnicas

V	Volts
~	Corrente alternada
A, mA	Ampere, miliampere
n ₀	Velocidade sem carga
Ø	Diâmetro
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Quilowatt
min ⁻¹	Operações por minuto
dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
m/s ²	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)

Especificação

Nº de Modelo:	TSPSP650
Voltagem:	230-240 V~, 50/60 Hz
Potência:	650 W
Velocidade sem carga:	1800 – 3200 min ⁻¹
Oscilações:	50 – 90 min ⁻¹
Comprimento do curso:	6,5 mm
Comprimento da lixa:	76 mm
Tamanhos das lixas:	Ø13 mm, Ø19 mm, Ø26 mm, Ø38 mm
Diâmetro da saída de pó	
- Interno:	Ø 31,8 mm
- Externo:	Ø 36 mm
Classe de proteção:	IP20
Proteção de entrada:	IP20
Comprimento do cabo elétrico:	2 m

Dimensões (C x L x A):	262 x 84 x 261 mm
Peso:	2,2 kg
Como parte do desenvolvimento contínuo de nossos produtos, as especificações da Triton poderão ser alteradas sem aviso.	
Informações sobre ruído e vibração	
Pressão sonora L_{pa}:	86,4 dB(A)
Potência sonora L_{WA}:	97,4 dB(A)
Incerteza K:	3 dB(A)
Vibração ponderada a_h:	4,874 m/s ²
Incerteza K:	1,5 m/s ²

O nível de intensidade sonora para o operador poderá exceder 85dB (A) e medidas de proteção auditiva são necessárias.

⚠ **AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dBA, e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada da forma correta, de modo prover a atenuação sonora suficiente, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

⚠ **AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

⚠ **AVISO:** A produção de vibração, durante o uso atual da ferramenta elétrica, pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada. Existe a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada, quando está funcionando sem carga e o tempo de acionamento).

O valor total declarado de vibração foi determinado de acordo com o método de teste padrão, e pode ser usado para se comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

Os níveis sonoros da especificação são determinados de acordo com padrões internacionais. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores: O site www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Avisos de segurança geral da ferramenta

⚠ **AVISO:** Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta. O descumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas.** Distrações podem fazer você perder o controle.

2) Segurança elétrica

- O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas).** Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores.** Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas.** A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.** A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR).** O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

g) Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja **SEMPRE** alimentada através de um **Dispositivo de Corrente Residual (DR)**, com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

h) Use um cabo de extensão elétrico adequado. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento. A tabela A mostra a bitola correta a ser usada em função do comprimento do cabo e do valor nominal de consumo em Amperes. Caso esteja em dúvida, use a bitola imediatamente acima. Quanto menor o número de bitola, maior a corrente suportada.

3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera a ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.

c) Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver transportando a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.

d) Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.

e) Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

f) Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos e roupas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis

g) Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados ao excesso de pó.

h) Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar danos sérios em uma fração de segundo.

4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica

a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.

b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.

c) Desconecte o conector de tomada da rede elétrica / ou a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.

d) Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.

e) Conserve as ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.

f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos e mais fáceis de controlar

g) Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco

h) Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa. Empunhaduras escorregadias não são seguras para o manuseio e controle da ferramenta em situações inesperadas.

5) Serviço

a) Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

Tabela A

Amperagem nominal	Volts	Comprimento total do cabo em metro			
		7,5	15	30,5	46
	120				
	240	15	30,5	61	92
Mais do que	Não mais do que	Amperagem mín. do cabo			
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Não recomendado	

Segurança da lixadeira

⚠ AVISO!

- **Segure a ferramenta apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que a lixa poderá tocar no cabo da ferramenta.** O corte de um cabo eletrificado pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
 - **Use uma morsa ou outra forma prática de prender a peça de trabalho a uma bancada estável.** Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que pode levar à perda de controle.
-
- a) Use SEMPRE o equipamento de proteção individual apropriado, incluindo uma máscara contra pó com classificação mínima de FFP2, proteção ocular e auditiva.
 - b) Assegure-se de que todas as pessoas próximas ao local de trabalho também estão usando equipamento de proteção individual adequado.
 - c) Tome muito cuidado quando lixar certos tipos de madeira (como faia, carvalho, mogno e teca), pois o pó produzido é tóxico e pode causar reações extremas.
 - d) **NUNCA use para processar materiais que contenham amianto.** Consulte um profissional qualificado, caso não esteja certo se um determinado material contém amianto.
 - e) **NÃO lixe magnésio ou ligas que contenham alto teor de magnésio.**
 - f) **Conheça os acabamentos de pintura e tratamentos que podem ter sido aplicados ao material sendo lixado.** Muito tratamentos podem criar poeiras tóxicas, ou prejudiciais à saúde. Caso esteja trabalhando em uma construção feita antes de 1960, existe uma chance maior de encontrar tintas à base de chumbo.
 - g) **A poeira produzida, quando se lixam tintas à base de chumbo, é particularmente prejudicial para crianças, mulheres grávidas e pessoas com pressão alta.** NÃO permita que essas pessoas fiquem perto do local de trabalho, mesmo que estejam usando o equipamento de proteção individual correto.
 - h) **Sempre que possível, use um sistema de aspiração de pó para controlar o pó e os resíduos.**
 - i) **Tome cuidado, especialmente, quando usar uma ferramenta para lixamento de metal e madeira.** As centelhas do metal podem incendiar a serragem da madeira com facilidade. Limpe SEMPRE sua ferramenta completamente, para reduzir o risco de incêndio.
 - j) **Esvazie o coletor ou recipiente de pó com frequência (onde aplicável), durante a operação da ferramenta, antes das paradas e após o término do lixamento.** A serragem pode ser um risco de explosão. NÃO atire o pó resultante do lixamento em fogo aberto. Pode ocorrer combustão espontânea, quando partículas de óleo ou água entram em contato com partículas de poeira. Descarte os materiais residuais com cuidado e de acordo com as leis e regulamentos locais.
 - k) **As superfícies de trabalho e lixas poderão se tornar muito quentes durante a operação.** Se surgirem sinais de fogo (fumaça ou cinza), na superfície de trabalho, pare e deixe o material esfriar. NÃO toque a superfície de trabalho, ou a lixa, até que tenham tido tempo de esfriar.

- l) **NÃO toque a lixa em movimento.**
- m) **Desligue SEMPRE a lixadeira quando for colocá-la na bancada.**
- n) **NÃO use em lixamento de materiais úmidos.** Os líquidos que entram na carcaça do motor poderão provocar fortes choques elétricos.
- o) **Desconecte SEMPRE a ferramenta da tomada, antes de trocar a folha de lixa.**
- p) **Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais.** Caso tenha alguma dúvida com relação ao uso seguro desta ferramenta, não a use.

Segurança para a lixadeira de fuso oscilante

⚠ AVISO!

Os avisos, precauções e instruções apresentados neste manual não podem cobrir todas as condições e situações possíveis de ocorrer. Cabe ao operador entender que o bom senso e a cautela são fatores impossíveis de incorporação no produto, sendo que estes devem ser exercidos pelo operador.

Não utilize a lixadeira de fuso antes da sua montagem completa, ou antes de ler e compreender bem as seguintes instruções e as etiquetas de aviso na lixadeira de fuso.

- a) **Verifique a condição da lixadeira de fuso.** Se alguma peça estiver faltando, torta ou não funcionar corretamente, substitua a peça antes de usar a lixadeira.
- b) **Considere o tipo de trabalho que pretende fazer antes de começar a operar a lixadeira de fuso.**
- c) **Prenda firmemente a peça de trabalho.** Apoie a peça de trabalho firmemente na mesa e segure-a com as duas mãos.
- d) **Fique atento à direção de alimentação da peça.** Insira a peça de trabalho na manga de lixamento em sentido contrário à rotação desta.
- e) **Mantenha sempre as mãos afastadas da trajetória da lixadeira e das mangas de lixamento.** Evite colocar as mãos em posições onde um deslizamento súbito possa fazer com que sua mão faça contato com o fuso. Não estenda os membros do corpo por baixo da peça de trabalho ou na volta da manga de lixamento enquanto o fuso estiver girando.
- f) **Desconecte a lixadeira depois de desligar o interruptor de alimentação.** Espere até a parada completa do fuso antes de efetuar manutenção. A lixadeira deve ser desconectada quando não estiver em uso ou para a inserção de novas placas, a troca de mangas de lixamento, fusos de borracha ou outros itens.
- g) **Certifique-se de que não haja pregos ou outros objetos estranhos presentes na área da peça de trabalho a ser lixada.**
- h) **Nunca use esta lixadeira para lixar peças úmidas.** O não cumprimento desta instrução poderá resultar em choque elétrico, ferimentos graves ou algo pior.
- i) **Use apenas peças de reposição idênticas ao fazer a manutenção desta lixadeira de fuso.**
- j) **Certifique-se de que o fuso tenha parado por completo antes de tocar na peça de trabalho.**
- k) **Tome precauções ao lixar superfícies pintadas. NÃO SE RECOMENDA lixar tinta à base de chumbo.** É muito difícil controlar a poeira contaminada que pode causar envenenamento por chumbo.

Lixamento de superfícies pintadas:

- a) **Proteja seus pulmões.** Use uma máscara de proteção contra pó ou um respirador.
- b) **Não permita a presença de crianças ou mulheres grávidas na área de trabalho antes da conclusão do trabalho de lixamento de tinta e a limpeza da área.**
- c) **Não se deve comer, beber ou fumar em uma área onde as superfícies pintadas estão sendo lixadas.**
- d) **Utilize um sistema de coleta de poeira sempre que possível.** Vede a área de trabalho com plástico. Não leve o pó de tinta para fora da área de trabalho.
- e) **Limpe completamente a área quando o projeto de lixamento de tinta estiver concluído.**

Familiarização com o produto

1. Disco de ajuste de velocidade
2. Interruptor de ON/OFF (Ligar/Desligar)
3. Furos para montagem em bancada
4. Aberturas de ventilação do motor
5. Cabo de alimentação elétrica
6. Adaptador da saída de extração de poeira (removível)
7. Base de lixamento
8. Manga de lixamento
9. Furos da guia de borda
10. Parafuso de retenção
11. Arruela do cilindro
12. Punhos de borracha
13. Braçadeiras para montagem em bancada
14. Tapete para montagem em bancada
15. Cilindro da manga de lixamento
16. Guia de borda
17. Parafuso de retenção da guia de borda (2)
18. Mangas/cilindros de lixamento adicionais
19. Arruela do fuso
20. Fuso

Uso Pretendido

Lixadeira de fuso oscilante compacta e portátil para lixamento leve de bordas, lixamento interno curvo ou tarefas de lixamento de gabaritos, segura na mão ou montada em bancada.

A ferramenta só deve ser usada para a finalidade prescrita. Qualquer tipo de uso não mencionado neste manual será considerado um caso de mau uso. O usuário, e não o fabricante, é responsável por todos os danos e ferimentos decorrentes dos casos de mau uso. O fabricante não se responsabilizará por modificações feitas na ferramenta, nem por quaisquer danos que resultem de tais modificações.

Nota: produto para uso não comercial.

Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente a sua ferramenta. Familiarize-se com todos os seus recursos e funções.
- Assegure-se de que todas as partes da ferramenta estão presentes e em boas condições. Caso alguma parte esteja faltando ou danificada, providencie sua substituição antes de tentar usar esta ferramenta.

Antes do uso

⚠ **AVISO:** Assegure-se de que a ferramenta está desconectada da fonte de alimentação, antes de instalar ou trocar acessórios, ou fazer quaisquer ajustes.

Seleção da manga de lixamento com os abrasivos corretos

- São vários os graus das lixas (8) disponíveis: grosso (abrasivos de 60), médio (abrasivos de 120) e fino (abrasivos de 240)
- Use um abrasivo grosso para lixar superfícies ásperas, um abrasivo médio para alisar a peça e um abrasivo fino para o acabamento.
- Use sempre mangas de lixamento de boa qualidade para poder maximizar a qualidade da peça acabada.
- Recomenda-se fazer um teste numa sobra de material para determinar os graus ideais das mangas de lixamento para um determinado trabalho. Se houver riscos na peça de trabalho após o lixamento, tente lixá-la com um abrasivo mais grosso para eliminar os riscos antes de voltar a usar o abrasivo originalmente escolhido; ou use um pedaço de manga de lixamento novo para eliminar os riscos indesejados antes de passar para um abrasivo mais fino para fazer o acabamento.

Instalação de uma manga de lixamento

⚠ **AVISO:** Certifique-se sempre de que a máquina esteja desligada e o plugue removido da tomada antes de instalar ou remover mangas de lixamento (8).

Nota: Não continue a usar mangas de lixamento desgastadas, rasgadas ou muito entupidas. Certifique-se de que sejam removidos da peça de trabalho objetos estranhos, como pregos e parafusos, antes de começar a lixar.

⚠ **AVISO:** Não use em madeira uma manga de lixamento que foi usada anteriormente em metal. Isso pode criar estrias na superfície da madeira.

1. Remova o parafuso de retenção (10) e a arruela do cilindro (11) (Figura D)
2. Remova o cilindro da manga de lixamento (15)
3. Coloque uma manga de lixamento no cilindro (Figura A)
4. Coloque o cilindro da manga de lixamento de volta no fuso (20)
5. Coloque a arruela do cilindro (Figura C) de volta e reaperte o parafuso de retenção (Figura D)

Nota: Veja o diagrama de montagem na Figura 1.

Extração de pó

⚠ **AVISO:** Sempre conecte a lixadeira a um aspirador de pó adequado ou a um sistema de extração de poeira de oficinas se a poeira do lixamento contiver substâncias nocivas, como partículas de tinta velha, verniz, revestimentos de superfície, etc. Sempre descarte a poeira nociva de acordo com as leis e regulamentos.

⚠ **AVISO:** Tome cuidado especial para se proteger contra poeiras nocivas ou tóxicas ao lixar superfícies pintadas com tinta com chumbo, madeiras e metais, especialmente em caso de dúvida sobre a substância exata envolvida. Todas as pessoas que entram na área de trabalho devem usar uma máscara feita especialmente para proteção contra poeira tóxica e os fumos envolvidos. Crianças e mulheres grávidas NÃO DEVEM entrar na área de trabalho. NÃO coma, beba ou fume na área de trabalho.

- Esta lixadeira foi projetada para conexão com um aspirador de pó doméstico usando a mangueira deste, ou a um sistema de extração de poeira de oficinas. Este é o método preferido de extração de poeira e o mais eficaz.
- Conecte uma mangueira de aspirador adequada ao adaptador da saída de extração de poeira fornecido (6)
- Para tirar o adaptador da saída de extração de poeira: gire-o em sentido anti-horário de forma que os pinos se alinhem com os entalhes da saída de extração de poeira e retire.
- Para repor o adaptador de saída de extração de poeira: insira-o com os pinos alinhados com a saída de extração de poeira e gire o adaptador em sentido horário para travá-lo no lugar (Figura E)
- A lixadeira de fuso portátil pode ser usada sem o adaptador da saída de extração de poeira ou um sistema de extração de poeira compatível, mas é sempre recomendável usar um sistema de extração de poeira compatível.

⚠ **AVISO:** Ao lixar metal, deve-se sempre conectar a lixadeira a um sistema adequado de extração de poeira de oficinas. Sempre limpe a máquina COMPLETAMENTE ao mudar do lixamento de madeira para o lixamento de metal, ou vice-versa.

Nota: Um saco de poeira não é fornecido com esta máquina porque a máquina requer um sistema de extração de poeira para a extração eficaz. A inserção no adaptador da saída de extração de um saco de poeira feito por terceiros não é um método eficaz de extração de poeira durante a utilização e não é recomendada.

Operação

⚠ **AVISO:** Use SEMPRE proteção ocular, auricular e respiratória adequada e luvas apropriadas ao trabalhar com esta máquina.

⚠ **AVISO:** Não toque na manga de lixamento quando em movimento (8).

Nota: Use braçadeiras para prender a peça de trabalho na bancada sempre que possível.

⚠ **AVISO:** NUNCA deixe que a lixa se desgaste completamente antes de substituí-la. A não observância destas medidas de precaução poderá causar danos ao cilindro da manga de lixamento (15), resultando nas mangas de lixamento não se prenderem corretamente.

Ligar e Desligar

⚠ **AVISO:** Nunca ligue a lixadeira quando a manga de lixamento (8) está em contato com a peça de trabalho ou qualquer outra superfície. Isso pode resultar na perda de controle da máquina pelo operador e ferimentos graves.

1. Conecte o cabo de alimentação (5) à tomada de alimentação da rede elétrica
2. Para ligar a lixadeira, empurre o interruptor ON/OFF (2) para a posição 'I'
3. Para desligar a lixadeira, empurre o interruptor ON/OFF para a posição 'O'

⚠ **AVISO:** Sempre espere até que a máquina tenha parado de vibrar completamente antes de desligá-la. Sempre desconecte da tomada de alimentação após o uso.

Ajuste da velocidade

⚠ **AVISO:** Nunca coloque acessórios no cilindro da manga de lixamento (15) que não sejam compatíveis com a velocidade máxima sem carga desta máquina (Veja «Especificação»).

- Esta lixadeira possui controle de velocidade variável que permite seu uso com vários acessórios e em diferentes materiais, peças de trabalho e objetos

Nota: A roda de ajuste de velocidade (1) pode ser ajustado quando a lixadeira está ligada ou desligada.

- Para ajustar a velocidade, gire a roda de ajuste de velocidade para o ajuste desejado.
- Os ajustes de velocidade variam de 1 a 6, '1' sendo o ajuste de velocidade mais baixa e '6' o ajuste de velocidade mais alta.
- Em caso de dúvida sobre a escolha da velocidade correta e adequada para a tarefa, comece com uma velocidade baixa, examine os resultados e, em seguida, ajuste para uma velocidade mais alta, se necessário.

Lixamento de bordas

- A lixadeira de fuso portátil é eficaz no lixamento das bordas de várias peças planas (Figura F)
- Certifique-se sempre de que a peça de trabalho esteja firmemente segura, usando braçadeiras quando necessário.
- A guia de borda (16) pode ser acoplada à lixadeira, se necessário (Figura J). Acople a guia de borda à lixadeira e prenda na posição desejada com os parafusos de fixação da guia (17) (Fig. II)

1. Coloque a lixadeira com a base de lixamento (7) em posição plana na peça de trabalho e a manga de lixamento (8) virada para baixo, verificando que haja espaço mais do que suficiente para o comprimento do curso de movimento do fuso oscilante para cima e para baixo
2. Ligue primeiro o sistema de extração de poeira (se conectado) antes de ligar a lixadeira de fuso.
3. Faça mais movimentos curtos na borda da peça de trabalho, em vez de movimentos mais longos e lentos
4. Permita que a lixadeira lixe a peça de trabalho sem aplicar pressão excessiva. A aplicação de força excessiva pode danificar a peça de trabalho e a máquina, ou causar ferimentos ao operador.

Nota: Ao usar a guia de borda, comece o lixamento no canto ou na borda da peça de trabalho. Comece colocando a guia de alimentação frontal contra a peça de trabalho e, de modo gradativo, passe a máquina sobre a superfície.

Lixamento com lixadeira montada invertida na bancada

⚠ **AVISO:** Certifique-se sempre de que a máquina esteja desligada e o plugue removido da tomada antes de montar a lixadeira de fuso em uma bancada de trabalho.

- A lixadeira de fuso portátil é eficaz para o lixamento de bordas de várias peças de trabalho quando instalada firmemente em posição invertida na bancada (Figura G)
1. Coloque o tapete de montagem em bancada (14) perto da borda de uma bancada estável
 2. Coloque a lixadeira de fuso portátil na posição invertida no tapete e fixe na bancada usando as braçadeiras de montagem em bancada (13), e certifique-se de que a lixadeira esteja firme na bancada apertando as porcas aladas nas braçadeiras de montagem.
 3. Conecte a mangueira do sistema de extração de poeira ao adaptador da saída de extração (6) (se a extração de poeira for necessária)

Nota: Recomenda-se que um sistema de extração de poeira compatível seja sempre utilizado quando esta lixadeira é usada montada em posição invertida na bancada.

4. Selecione a velocidade desejada na roda de ajuste de velocidade (1)
5. Ligue o sistema de extração de poeira (se conectado) e ligue a lixadeira
6. Utilize a base de lixamento (7) como superfície de mesa para estabilizar a peça de trabalho
7. Permita que a lixadeira lixe sem forçá-la ou sem aplicar pressão excessiva na peça de trabalho contra a manga de lixamento (8). Tal força excessiva pode danificar a peça de trabalho e a máquina, ou causar ferimentos ao operador.

Dicas para lixamento

- Se a máquina estiver conectada a um aspirador de extração de poeira, ligue o aspirador antes de ligar a lixadeira.
- Prenda a peça de trabalho com braçadeiras na bancada sempre que possível. Certifique-se de que a peça de trabalho não possa se mover durante o trabalho.

⚠ **AVISO:** A pressão excessiva não produz uma remoção mais rápida de material, mas causará o desgaste prematuro da manga de lixamento (8) e poderá danificar a máquina. O desempenho do lixamento e a qualidade do acabamento são afetados principalmente pela escolha da manga de lixamento (Veja "Seleção da manga de lixamento adequada").

Lixamento de metais

⚠ **AVISO:** Algumas precauções adicionais devem ser tomadas ao lixar metais.

- SEMPRE conecte a lixadeira através de um dispositivo de corrente residual (RCD) adequado.
- SEMPRE conecte a lixadeira a um sistema de extração de poeira de oficina adequado.
- Limpe bem a máquina antes de usá-la para lixar metais.

⚠ **AVISO:** Partículas de metal quentes e faíscas podem incendiar poeira residual de madeira. SEMPRE limpe a máquina completamente ao trocar de lixamento de madeira para lixamento de metais, e vice-versa.

Uma manga de lixamento (8) usada anteriormente para lixar metais não deve ser usada novamente em madeira. Partículas metálicas residuais podem criar estrias e danificar a peça de trabalho.

Acessórios

- O revendedor Triton disponibiliza vários acessórios, incluindo mangas de lixamento com várias qualidades de abrasivos.
- Spare parts can be purchased from your Triton dealer or online at www.tools4paresonline.com

Manutenção

⚠ **AVISO:** Desconecte sempre a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza.

Inspecção geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo, devido à vibração.
- Inspeção o cabo de energia da ferramenta, antes de cada utilização, em busca de desgaste ou danos. Reparos devem ser realizados em um Centro de Serviços Autorizado da Triton. Esta orientação também se aplica a reparos nos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.

Limpeza

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta.
- Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco.
- Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas. Caso não seja suficiente uma limpeza seca, recomenda-se o uso de um pano úmido com detergente suave.
- Água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta.
- Assegure-se de que a ferramenta está completamente seca, antes de usá-la.
- Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nos orifícios de ventilação (onde aplicável).

Superfície do cilindro da manga de lixamento

- A superfície do cilindro da manga de lixamento (15) deve ser limpa e livre de sujeira e matérias estranhas, como cabelo, fibras, areia, etc.
- Para ter a aderência adequada para segurar os acessórios, a superfície do cilindro da manga de lixamento deve estar em boas condições.
- O uso extensivo dos cilindros da manga de lixamento resultará em desgaste do cilindro e do seu diâmetro não ser o necessário para a aderência.

Nota: Os cilindros da manga de lixamento desta lixadeira NÃO são itens cobertos pela garantia. Cilindros da manga de lixamento sobressalentes podem ser obtidos como peças de reposição de um revendedor da Triton.

Limpeza do bocal de extração de pó

- Ocasionalmente, pode ser necessário desobstruir ou limpar o bocal de extração de pó e o canal.
1. Para limpar o bocal e o canal, primeiro remova o cilindro da manga de lixamento (15) (consulte "Instalação de uma manga de lixamento")
 2. Com uma chave de fenda (não fornecida), remova os parafusos da base de lixamento (7) e remova a base de lixamento. Tenha cuidado para não perder as arruelas sob a base de lixamento em cada orifício de parafuso (Imagem H).
 3. Na base de lixamento, remova a placa de metal para revelar o canal de poeira (Imagem I).
 4. Limpe o canal interno, o bocal de extração de pó e a cavidade da correia com uma escova e ar comprimido.
 5. Após a limpeza completa, recoloque a base de lixamento e aperte os parafusos.
 6. Substitua o cilindro da manga de lixamento.

⚠ **AVISO:** Após a limpeza, certifique-se de que todas as arruelas, parafusos e porcas estejam no lugar e apertados antes de reutilizar a lixadeira. Se a ferramenta vibrar excessivamente ou emitir ruídos estranhos diferentes da operação normal, PARE de usar a ferramenta e remova o plugue da fonte de alimentação. Siga o procedimento de limpeza novamente para garantir que todas as peças sejam substituídas corretamente. Se o som e a vibração continuarem ocorrendo, consulte um Serviço Técnico Autorizado da Triton.

Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças.

Contato

Para obter orientações sobre serviços técnicos e de reparos, contate a linha de assistência (+44) 1935 382 222.

Web: www.tritontools.com

Endereço (RU):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Reino Unido

Endereço (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Países Baixos

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
Não funciona quando o interruptor ON/OFF (2) é ligado	Sem energia	Verifique a alimentação elétrica
	Interruptor ON/OFF defeituoso	Providencie a troca do interruptor de ON/OFF por um centro técnico autorizado da Triton
Motor para com frequência, perde força e produz faíscas e/ou cheiros de queima.	Escovas de carvão desgastadas	Providencie a substituição das escovas num centro técnico autorizado da Triton.
Sem ação de lixamento quando o interruptor ON/OFF (2) é ligado, apesar do motor estar funcionando.	Engrenagens não engatadas	Consulte um centro de serviços da Triton
Remoção lenta de material	Manga de lixamento (8) muito fina ou desgastada	Instale nova manga de lixamento com abrasivos mais grossos
	Velocidade da máquina ajustada muito baixa	Aumente a velocidade da máquina
Arranhões na peça após o lixamento	Manga de lixamento muito grossa	Utilize outra manga de lixamento com abrasivo mais fino
	Remoção insuficiente de material	Continue lixando
Queimaduras na peça de trabalho	Manga de lixamento incompatível com o material	Utilize a manga de lixamento correta
	Velocidade da máquina ajustada muito alta	Diminua a velocidade da máquina
	Muita pressão aplicada na lixadeira	Use menos pressão ao mover a máquina
Emissão excessiva de poeira	Sistema de extração de pó por aspirador não ligado ou sistema de extração não ligado	Verifique a conexão da mangueira do aspirador, do adaptador da saída de extração (6) (se usado) e que o sistema de extração esteja ligado.
	Extração de poeira não funciona; extração de poeira bloqueada	Examine o sistema de extração de poeira; desobstrua a extração de poeira (veja «Limpeza da saída de extração de poeira»). Consulte um centro de serviços da Triton se os problemas continuarem.

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em tritontools.com* e cadastre suas informações.

Registro de compra

Data de compra: ____ / ____ / ____

Modelo: TSPSP650

Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo. Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie tego podręcznika jest niezbędne w celu pełnego zrozumienia instrukcji obsługi. Upewnij się, że wszyscy użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli instrukcje obsługi. Zachowaj tę instrukcję wraz z produktem do wykorzystania w przyszłości.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego



Należy używać rękawic ochronnych



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i w pełni zrozumieć instrukcję obsługi



Wymagany lub zalecany system odsysania pyłu



Do użytku wyłącznie w pomieszczeniach!



Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego, podczas regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, konserwacji oraz gdy nie jest w użytku!



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)



Ochrona środowiska

Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa.



Uwaga!



Toksyczne opary lub gazy

Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt
~	Prąd przemienny
A, mA	Amper, mili - amper
n ₀	Prędkość bez obciążenia
Ø	Średnica
Hz	Herc
W, kW	Wat, kilowat
min ⁻¹	Obroty na minutę
dB(A)	Poziom hałasu w decybelach (A mierzony)
m/s ²	Metry na sekundę do kwadratu (wartość drgań)

Dane techniczne

Numer modelu	TSPSP650
Napięcie	230 - 240 V ~ 50/60 Hz
Moc	650 W
Prędkość bez obciążenia	1800-3200 min ⁻¹
Szybkość oscylacji	50 - 90 min ⁻¹
Długość skoku	6,5 mm
Długość tulei szlifującej	76 mm
Średnica tulei szlifującej	Ø13 mm, Ø19 mm, Ø26 mm, Ø38 mm
Średnica portu odsysania pyłu wewnętrzna: zewnętrzna:	Ø31,8 mm Ø36 mm
Klasa ochrony	
Stopień ochrony	IP20

Długość przewodu zasilającego	2 m
Wymiary (dł. szer. x wys.)	262 x 84 x 261 mm
Waga	2,2 kg
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów specyfikacje produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.	
Parametry emisji dźwięku i wibracji	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}	86,4 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	97,4 dB(A)
Niepewność pomiaru K	3 dB(A)
Wartość emisji wibracji a_h	4,874 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli poziom hałasu przekracza 85 dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, należy niezwłocznie przestać korzystać z narzędzia i sprawdzić, czy środki ochrony słuchu są prawidłowo zamontowane i zapewniają odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywoływany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania narzędzia. Należy zidentyfikować i wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania w konkretnych warunkach (trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy).

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Poziom hałasu i wibracji w specyfikacjach jest określony zgodnie z normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbala konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, korzystających z urządzenia przez długi czas.

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzia

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa dostarczone z powyższym urządzeniem. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy.** Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
- Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi.** Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno stosować żadnych przejściówek z uziemionym urządzeniem.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nadwyręzać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz.** Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) W przypadku korzystania z urządzenia w Australii lub Nowej Zelandii, zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 Ma.
- h) Użyj odpowiedniego przedłużacza. Upewnij się, że przedłużacz jest w dobrym stanie. Używając przedłużacza, upewnij się, że używasz przedłużacza wystarczająco solidnego, aby utrzymać prąd pobierany przez produkt. Zbyt mały przewód spowoduje spadek napięcia w sieci, co spowoduje utratę mocy i przegrzanie. Tabela A pokazuje właściwy rozmiar do użycia w zależności od długości przewodu i znamionowego prądu znamionowego. W razie wątpliwości użyj następnego cięższego miernika. Im mniejszy numer, tym cięższy przewód.
- 3) **Bezpieczeństwo osobiste**
- a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpylowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nauszники ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie należy zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- h) Nie pozwól, aby znajomość urządzenia, pozwoliła na ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Nieostrożne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ciągu sekund.
- 4) **Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.**
- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nie używaj elektronarzędzie przechowyw w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Utrzymuj rękojeści oraz powierzchnię uchwytów suchą, czystą bez oleju i smaru. Śliskie uchwyty nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Serwis**
- a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia

Tabela A						
Ocena w amperach		Volty	Całkowita długość przewodu zasilania w metrach			
		120	7,5	15	30,5	46
		240	15	30,5	61	92
Więcej niż	Nie więcej niż	Minimalny przekrój przewodu				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Nie zaleca się	

Bezpieczeństwo korzystania z urządzeń szlifierskich

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Należy trzymać elektronarzędzie za izolowane uchwyty bądź same uchwyty, ponieważ pas/arkusz szlifierski może dojść do kontaktu z kablem zasilania. Przecięcie kabla pod napięciem może spowodować, że odslonięte elementy metalowe staną się przewodnikiem prądu i mogą grozić porażeniem prądu operatora.
 - Należy użyć zacisków, bądź innego sposobu do podtrzymania obrabianego elementu do stabilnej podstawy. Przytrzymanie obrabianego elementu ręką bądź ciałem, sprawia, że jest niestabilny i może to doprowadzić do utraty kontroli.
- a) Zawsze należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, w tym maskę przeciwpyłową przynajmniej klasy FFP2, środki ochrony oczu i ochraniacze uszu.
 - b) Upewnij się, że wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu obszaru roboczego są również wyposażone w odpowiednie środki ochrony osobistej
 - c) Zachować szczególną ostrożność podczas szlifowania pewnych rodzajów drewna (takich jak buk, dąb, mahoń i drzewo tekowe), ponieważ podczas szlifowania produkowany jest toksyczny pył, który może powodować poważne reakcje organizmu
 - d) NIGDY nie należy próbować szlifować materiałów zawierających azbest. W przypadku wątpliwości, czy dany obiekt zawiera azbest, należy skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą
 - e) NIE WOLNO szlifować magnezu lub stopów zawierających wysoki odsetek magnezu
 - f) Uważać na lakier wykończeniowy lub środki ochronne zastosowane na szlifowanym materiale. Wiele środków lakierniczych może powodować wytwarzanie toksycznego lub szkodliwego pyłu. W przypadku pracy wykonywanej w budynkach wzniesionych przed rokiem 1960, istnieje ryzyko, że zastosowano w nich farby zawierające ołów.

- g) Pył wytwarzany podczas szlifowania farb zawierających ołów jest szkodliwy szczególnie w przypadku dzieci, kobiet w ciąży oraz osób cierpiących na nadciśnienie. Nie należy dopuszczać tych osób w pobliżu obszaru roboczego, nawet przy zastosowaniu odpowiednich środków ochrony osobistej.
- h) Jeśli jest to możliwe, zaleca się korzystanie z systemu odsysania pyłu w celu zachowania kontroli nad emisjami pyłu i innych odpadów
- i) Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania urządzenia do szlifowania zarówno drewna, jak i metalu. Iskry wytwarzane podczas szlifowania metalu mogą łatwo podpalić drewniany pył. Należy zawsze dokładnie czyścić urządzenie, aby zmniejszyć ryzyko pożaru
- j) Należy opróżnić torbę na pył bądź pojemnik (w stosownych przypadkach) często podczas jego użytkowania, przed przerwaniem pracy, bądź po całkowitym jej skończeniu. Kurz może stać się zagrożeniem wybuchu. NIE WOLNO wyrzucać pyłu/kurzu do otwartego ognia. Spontaniczne spalanie może wystąpić w przypadku, gdy cząsteczki oleju lub wody wejdą w kontakt z cząstkami kurzu. Należy zutylizować takie odpady starannie i zgodnie z lokalnymi przepisami
- k) Podczas korzystania z urządzenia powierzchnie robocze oraz papier ścierny mogą ulec znacznemu nagrzanu. Należy niezwłocznie przerwać pracę z urządzeniem w przypadku pojawienia się śladów spalania (dymu lub popiołu) na powierzchni roboczej i odczekać, aż materiał ostygnie. Nie wolno dotykać powierzchni przedmiotu obróbki oraz papieru ściernego, dopóki nie ostygną
- l) Nie dotykać papieru ściernego w ruchu.
- m) Należy ZAWSZE wyłączyć szlifierkę przed odłożeniem
- n) NIE WOLNO stosować do szlifowania na mokro. Płyn, który dostanie się do silnika może spowodować poważne porażenie prądem.
- o) Przed rozpoczęciem wymiany lub zakładania papieru ściernego należy zawsze odłączyć szlifierkę od źródła zasilania.
- p) Pomimo zastosowania się do następujących instrukcji obsługi narzędzia nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich czynników ryzyka resztkowego. Nie korzystaj z urządzenia w przypadku pojawienia się wątpliwości dotyczących jego bezpiecznego użytkowania

Bezpieczeństwo korzystania z oscylacyjnej szlifierki wrzecionowej

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenia, środki zapobiegawcze i instrukcje omówione w tym podręczniku nie mogą objąć wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą się wydarzyć. Operator musi pamiętać, że zdrowy rozsądek i ostrożność to czynniki, które nie mogą być wbudowane w urządzenie, ale zależą wyłącznie od operatora.

Nie wolno używać szlifierki wrzecionowej, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowana i jeśli nie zostały przeczytane i zrozumiane załączone instrukcje i etykiety ostrzegawcze zamieszczone na urządzeniu.

- a) Sprawdź stan szlifierki wrzecionowej. Jeśli brakuje elementów lub są one zgięte, a urządzenie nie działa prawidłowo, wymień daną część przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- b) Określ rodzaj zadania, które chcesz wykonać, przed uruchomieniem szlifierki wrzecionowej.

- c) **Zabezpiecz przedmiot obróbki.** Oprzyj go w bezpieczny sposób na stole i trzymaj obiema rękami.
- d) **Pamiętaj o właściwym kierunku podawania przedmiotu obróbki.** Przybliżaj przedmiot obróbki do tulei ścierniej w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów wrzeciona.
- e) **Trzymaj dłonie z dala od trasy wrzeciona i z dala od tulei ścierniej.** Nie ustawiaj rąk w pozycji, która mogłaby narazić je na zetknięcie z wrzecionem w przypadku nagłego obsunięcia przedmiotu obróbki. Nie sięgaj pod przedmiot obróbki lub do obszaru wokół tulei ścierniej, kiedy wrzeciono jest uruchomione.
- f) **Odlącz szlifierkę od źródła zasilania po jej wyłączeniu za pomocą przycisku zasilania.** Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zaczekaj, aż wrzeciono całkowicie się zatrzyma. Należy odłączyć szlifierkę od zasilania w przypadku przerw w korzystaniu, wymiany wkładów, tulei ściernych, wałków gumowych i innych akcesoriów.
- g) **Upewnij się, że szlifowany obszar nie zawiera żadnych gwoździ lub innych obcych ciał.**
- h) **Urządzenie nie jest przeznaczone do szlifowania na mokro.** Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, poważne obrażenia lub śmierć.
- i) **Należy korzystać z identycznych części zamiennych podczas serwisowania urządzenia.**
- j) **Należy zawsze odczekać aż wiertarka zatrzyma się całkowicie.**
- k) **Należy zachować szczególną ostrożność, podczas szlifowania powierzchni pomalowanych.** NIE JEST ZALECANE szlifowanie powierzchni pokrytych farbą na bazie ołowiu. Zanieczyszczony pył jest trudny do opanowania i może spowodować zatrucie ołowiem.

Podczas szlifowania powierzchni malowanych:

- a) **Chroń układ oddechowy.** Zakładaj maskę przeciwpyłową lub maskę ochronną z filtrem.
- b) **Ogranicz dostęp dzieci lub kobiet w ciąży do obszaru roboczego aż do skończenia szlifowania farby i całkowitego oczyszczenia obszaru.**
- c) **Nie spożywaj jedzenia i napojów w miejscu szlifowania powierzchni malowanych.**
- d) **Jeśli jest to możliwe, skorzystaj z systemu odsysania pyłu.** Ostrożnie obszar roboczy folią. Nie wynos pyłu powstałego w wyniku szlifowania farby poza obszar roboczy. Nie wynos pyłu powstałego w wyniku szlifowania farby poza obszar roboczy.
- e) **Dokładnie oczyść obszar roboczy po zakończeniu szlifowania powierzchni malowanej.**

Przedstawienie produktu

1. Pokrętło regulacji prędkości
2. Przełącznik ON/OFF
3. Otwory montażowe na stole roboczym
4. Wentylatory silnika
5. Przewód zasilania
6. Adapter portu odsysania pyłu (zdejmowany)
7. Podstawa szlifierska
8. Tuleja szlifierska
9. Otwory na prowadnicę krawędziową
10. Śruba blokująca
11. Podkładka bębna

12. Gumowe uchwyty
13. Zaciski montażu do blatu
14. Mata do montażu szlifierki na stole roboczym
15. Gumowy bęben szlifierski
16. Prowadnica krawędziowa
17. Wkręty mocujące prowadnice (2)
18. Dodatkowa tuleja szlifierska
19. Podkładka wrzeciona
20. Wrzeciono

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Kompaktowa szlifierka oscylacyjna przeznaczona do lekkiego rodzaju zakrzywionych wewnętrznych szlifowań, bądź przy użyciu szablonu z możliwością pracy z wolnej ręki, bądź na stole roboczym.

Urządzenie może być wykorzystane TYLKO do zastosowań zgodnych z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne użycie niżej nie wymienione w niniejszej instrukcji, będzie uważane za przypadek nadużycia. Użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za jakiegokolwiek uszkodzenia lub szkody powstałe w wyniku niepoprawnego użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek modyfikacje narzędzia, ani za szkody powstałe w wyniku próby modyfikacji.

Uwaga: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź produkt. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia

Przygotowanie do eksploatacji

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania przed zamocowaniem lub wymianą jakichkolwiek akcesoriów lub dokonaniem regulacji.

Wybór właściwej ziarnistości tulei ścierniej

- Tuleje szlifierskie są dostępne w rozmaitych stopniach ziarnistości: gruboziarniste (uziarnienie 60), średnioziarniste (uziarnienie 120), drobnoziarniste (uziarnienie 240)
- W celu wygładzenia szorstkich powierzchni, należy użyć tulei gruboziarnistej, średnioziarnistej do wygładzenia materiału obróbki, zaś drobnoziarnistej w celu wykończenia obróbki
- Zawsze należy używać tulei szlifierskiej dobrej jakości, która zapewni maksymalizację jakości zakończonej pracy
- Zaleca się na próbę rozpocząć szlifowanie od niepotrzebnego fragmentu materiału, aby dobrać ziarnistość arkusza do zadania. Jeśli po szlifowaniu dany element nosi ślady nierówności, należy użyć arkusza o większym ziarnie i wyszlifować nierówności, a następnie ponownie użyć arkusza o pierwotnie dobranej ziarnistości.

Mocowanie tulei ścierniej

Zawsze należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone od zasilania, a wtyczka wyciągnięta z kontaktu, przed próbą zamontowania bądź wymianą tulei szlifierskiej.

NIE WOLNO UŻYWAĆ zużytych, rozdartych, bądź mocno zatkanych tulei szlifierskich. Upewnij się, że obce materiały, takie jak gwoździe, wkręty zostały usunięte z przedmiotu obróbki przed przystąpieniem do pracy.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać arkusza ściernego na drewnie, jeśli był poprzednio używany na metalu. Może to doprowadzić do porysowania powierzchni drewnianej.

1. Odkręć śrubę blokującą (10) oraz zdjąć nakrętkę (11) (zdjęcie D)
2. Zdejmij gumowy bęben (15)
3. Nałóż tuleję szlifierską na gumowy bęben szlifierski (zdjęcie A)
4. Nałóż ponownie bęben szlifierski na wrzeciono (20)
5. Umieść podkładkę bębna na miejscu (zdjęcie C) następnie przykręć śrubę blokującą (zdjęcie D)

Uwaga: Sprawdź rys. I jako schemat montażowy.

Odsysanie pyłu

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Zawsze podłączaj narzędzie do odpowiedniego odkurzacza lub odpowiedniego systemu odpylania, jeżeli pyły zawierają szkodliwe substancje, takie jak cząstki starej farby, lakierów, powłok powierzchni itp. Zawsze usuwać szkodliwe substancje zgodnie z przepisami.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy zachować szczególną ostrożność w celu ochrony przed szkodliwym i toksycznym pyłem/kurzem podczas szlifowania powierzchni lakierowanych na bazie ołowiu, drewna i metalu szczególnie, jeśli nie jesteśmy pewni substancji zawartej w powłoce powierzchni. Wszystkie osoby uzyskujące dostęp do strefy roboczej muszą nosić maskę specjalnie przeznaczoną do ochrony przed toksycznymi pyłami i oparami. Dzieci i kobiety w ciąży **NIE MOGĄ** wchodzić na teren pracy. **NIE** jeść, nie pić i nie palić w miejscu pracy.

- Szlifierka jest zaprojektowana do podłączenia do domowego węża odkurzacza lub odkurzacza warsztatowego. Jest to preferowana i najskuteczniejsza metoda odsysania pyłu
- Podłącz wąż odkurzacza do dołączonego adapteru portu odsysania pyłu (6)
- Aby zdjąć adapter portu odsysania pyłu: należy obrócić w lewo sworznie ustawione w linii z nacięciami portu odsysania, po czym zdjąć port ekstrakcji pyłu
- Aby wymienić adapter portu odsysania pyłu: umieść go razem z sworznią będącymi w linii, po czym przekręć adapter w prawo do zablokowania (zdjęcie E)
- Powyższe urządzenie może być wykorzystane bez adapteru odsysania pyłu, jednakże z kompatybilnym systemem odsysania

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Podczas szlifowania metalu, należy zawsze podłączać urządzenie do odpowiedniego systemu ssącego. Zawsze należy **DOKŁADNIE** wyczyścić urządzenie przed zmianą rodzaju szlifowania z drewna na metal i odwrotnie.

Uwaga: Torba na pył nie jest dołączona do produktu, gdyż zalecany jest system ekstrakcji pyłu, jako efektywniejsza metoda odsysania. Wkładanie worka na kurz innej firmy do adaptera portu odsysania nie jest skuteczną metodą odsysania kurzu podczas użytkowania i nie jest zalecane.

Obsługa

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy **ZAWSZE** nosić odpowiednie wyposażenie ochronne, w tym okulary ochronne, nauszники przeciwhałasowe, maskę przeciwpyłową podczas pracy powyższym urządzeniem.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** **NIE** należy dotykać obracającego się tulei szlifierskiej (8).

Uwaga: **ZAWSZE** należy używać zacisków, aby przymocować obrabiany przedmiot do stołu warsztatowego, gdy tylko jest to możliwe.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** **NIGDY** nie wolno doprowadzić do całkowitego zużycia tarczy szlifierskiej przed ponowną jej wymianą. Niezastosowanie się do powyższych środków ostrożności, może doprowadzić do zniszczenia bębna szlifierskiego (15), w efekcie, czego, będzie niemożliwe poprawne zamontowanie tulei szlifierskiej.

Włączanie i wyłączanie

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy uruchamiać szlifierki, jeśli tuleja szlifierska (9) znajduje się w kontakcie z przedmiotem obróbki, bądź inną powierzchnią. Może to doprowadzić do utraty kontroli przez operatora, a co za tym idzie doprowadzenie do poważnych uszkodzeń.

1. Podłącz przewód (5) do źródła zasilania
2. Aby uruchomić szlifierkę, pchnij przełącznik On/Off (2) na pozycję "I"
3. W celu wyłączenia szlifierki, pchnij przełącznik On/Off "O"

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Zawsze należy odczekać, aż maszyna samoistnie się zatrzyma przed odłożeniem jej na miejsce. Następnie należy odłączyć ją od źródła zasilania po zakończeniu użytkowania.

Regulacja prędkości urządzenia

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy stosować akcesoriów na bębnie szlifierskim (15) jeśli ich maksymalna prędkość bez obciążenia jest niższa od prędkości obrotowej urządzenia (patrz dane techniczne).

- Niniejsza szlifierka Triton jest wyposażona w regulację prędkości, która może być wykorzystywana podczas stosowania różnorodnych akcesoriów, przy obróbce różnego rodzaju materiałów

Uwaga: Pokrętło regulacji prędkości (1) może być regulowane, kiedy szlifierka jest włączona bądź wyłączona.

- Aby wyregulować prędkość, obróć pokrętło regulacji prędkości dożądanego ustawienia
- Aby dostosować prędkość, przekręć pokrętło na żądane ustawienia w zakresie 1-6, gdzie "1" jest najniższą, zaś "6" najwyższą
- W przypadku wątpliwości, co do poprawnego ustawienia prędkości, należy rozpocząć pracę z wolnymi ustawieniami, sprawdzić rezultaty, po czym dostosować wyższe ustawienia w razie konieczności

Szlifowanie krawędzi

- Przenośna szlifierka obrotowa to efektywne urządzenie do szlifowania krawędzi na rozmaitych powierzchniach płaskich (zdjęcie F)
- Zawsze należy się upewnić, że przedmiot obróbki został bezpiecznie przymocowany
- Prowadnica krawędziowa (16) może być podłączona do szlifierki, w razie konieczności (zdjęcie J). Przyłóż prowadnicę krawędziową i przymocuj w wymaganej pozycji przy użyciu śrub blokujących (17) (rys. II)

1. Umieść szlifierkę z podstawą (7) płasko na materiale obróbki, zaś tuleja szlifierska skierowaną ku dołowi (8), upewnij się, że masz wystarczająco miejsca na długość skoku szlifierki obrotowej w górę i w dół
2. Uruchom najpierw system ekstrakcji pyłu, (jeśli został podłączony), po czym włącz szlifierkę
3. Wykonuj częściej krótkich pociągnięć wzdłuż krawędzi obrabianego przedmiotu, niż długich rzadziej
4. Pozwól szlifierce na swobodną pracę, nie stosuj siły nacisku na urządzenie. Nie zastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia materiału obróbki, narzędzia oraz zranienia operatora

Uwaga: Podczas korzystania z przewodnicy krawędziowej, należy zawsze zaczynać szlifowanie od krawędzi. Zacznij od przednich krawędzi stopniowo przechodząc na powierzchnie elementu obróbki.

Szlifowanie na stole roboczym

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Zawsze należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone od zasilania, zaś wtyczka wyciągnięta z gniazda, przed zainstalowaniem urządzenia na stole roboczym.

- Powyższe urządzenie jest efektywne podczas szlifowania krawędzi rozmaitych elementów obróbki, kiedy produkt jest przymocowany do stołu roboczego (zdjęcie G)
1. Umieść matę (14) blisko krawędzi na stole roboczym, będącym stabilnie ustawionym
 2. Ustaw szlifierkę w odwróconej pozycji na macie i przymocuj do stołu, przy użyciu zacisków montażowych (13), upewniając się, że szlifierka jest bezpiecznie przymocowana do stołu roboczego poprzez dokręcenie pokręteł motylkowych zacisków stołu
 3. Podłącz wąż do systemu ekstrakcji pyłu dzięki adapterowi (6) (w przypadku konieczności odsysania pyłu)

Uwaga: Zaleca się, aby korzystano z kompatybilnego systemu odsysania pyłu, podczas kiedy urządzenie jest w pozycji odwróconej na stole roboczym.

4. Wybierz odpowiednią prędkość na pokrętle regulacji prędkości (1)
5. Uruchom system ekstrakcji pyłu, (jeśli jest podłączony, następnie uruchom szlifierkę
6. Użyj podstawy szlifierskiej (7) jako biału stabilizującego element obróbki
7. Pozwól szlifierce na swobodną pracę, bez zbędnego nacisku na tuleję szlifierską (8). Nie zastosowanie się do tych instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia materiału obróbki, narzędzia oraz zranienia operatora

Wskazówki dotyczące szlifowania

- Podczas podłączenia szlifierki do system ssącego, należy najpierw uruchomić system ekstrakcji pyłu, po czym urządzenie, w razie potrzeby wyłączenia najpierw należy wyłączyć urządzenie, po czym system odsysania pyłu
- W miarę możliwości mocować przedmioty na stole warsztatowym. Zapewnienie, że przedmioty obrabiane nie mogą się poruszać podczas pracy

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nadmierny nacisk nie prowadzi do zwiększenia wydajności szlifowania, lecz do silniejszego zużycia się elektronarzędzia i tulei ścierniej (8) i może uszkodzić urządzenie. Wydajność i jakość wykończenia jest zależna od wyboru tulei ścierniej (patrz 'Dane techniczne, odpowiedni rodzaj tulei szlifyingącej').

Szlifowanie metalu

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Podczas szlifowania metalu należy podjąć dodatkowe środki ostrożności.

- Zawsze podłączaj szlifierkę za pomocą odpowiedniego RCD
- Zawsze podłączaj urządzenie do odpowiedniego systemu ssącego
- Wyczyść urządzenie przed przystąpieniem do szlifowania metalu

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Gorące cząsteczki metalu i iskry mogą spowodować zapalenie resztkowego pyłu. **ZAWSZE** należy dokładnie wyczyścić urządzenie przed zmianą rodzaju szlifowania z drewna na metal i odwrotnie.

- Tuleja szlifierska (8), która była wcześniej używana do szlifowania metalu nie powinna być ponownie używana na drewnie. Reszkowe cząsteczki metalu pozostałe na tarczy szlifierskiej mogą doprowadzić do zarysowania i uszkodzenia powierzchni obrabianego przedmiotu.

Akcesoria

- Szeroka gama akcesoriów, w tym tarcze szlifierskie siatkowe i perforowane z mocowaniem na rzep o różnej ziarnistości, jest dostępna u dystrybutora Triton
- Zakup części zamiennych jest dostępny do zakupu u dystrybutora marki Triton oraz na stronie internetowej toolsparesonline.com

Konserwacja

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Zawsze przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych, czyszczenia, bądź inspekcji należy odłączyć urządzenie od głównego zasilania.

Kontrola rutynowa

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie
- Sprawdź przewód zasilania urządzenia pod kątem uszkodzeń i zużycia przed każdym użyciem. Naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe Triton. Zalecenie to dotyczy również przewodów zasilania wykorzystywanych przy urządzeniu

Czyszczenie

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia
- Należy czyścić korpus urządzenia miękką szczotką lub suchą ścierką.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie na sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym włączeniem.
- Jeśli to możliwe, przedmuchaj otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach)

Powierzchnia gumowego bębna szlifierskiego

- Powierzchnia gumowego bębna szlifierskiego (15) musi być czysta, wolna od brudu oraz innych materiałów, jak włosów, włókien, bądź piasku itp.
- W celu uzyskania odpowiedniej przyczepności dla montowanych akcesoriów, powierzchnia gumowego bębna szlifierskiego musi być w doskonałym stanie
- Podczas intensywnego stosowania, bęben szlifierski może ulec zużyciu, a co za tym idzie nie zapewni odpowiedniej średnicy przyczepności

Uwaga: Wyżej opisany gumowy bęben szlifierski NIE podlega gwarancji. Należy wymienić bęben, który może zostać nabyty w autoryzowanym centrum serwisowym Triton.

Czyszczenie portu odsysania pyłu

- Okazjonalnie zaleca się odblokowanie, bądź wyczyszczenie portu i kanału odsysania pyłu
1. Aby wyczyścić port oraz kanał, należy najpierw zdjąć gumowy bęben szlifierski (15) (patrz 'Mocowanie tulei szlifierskiej')
 2. Przy pomocy wkrętaka (brak w zestawie), wykręć wkręty mocujące podstawę szlifierską (7) i zdejmij ją. Należy zachować ostrożność, aby nie poluzować podkładek znajdujących się pod podstawą szlifierską na każdym otworze (zdzjęcie H)
 3. Zdejmij metalową płytę z podstawy szlifierskiej, aby odsłonić kanał odsysania pyłu (zdzjęcie I)
 4. Wyczyść wnętrze kanału, portu odsysania pyłu oraz wnętrze pasa pędzlem, a następnie sprężonym powietrzem
 5. Po wyczyszczeniu, należy nałożyć podstawę szlifierską oraz dokręcić wkręty
 6. Nałóż ponownie tuleje szlifierską

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Po wyczyszczeniu, upewnij się, że wszystkie podkładki, wkręty są w miejscu odpowiednio dokręcone przed ponownym użyciem szlifierki. Jeśli urządzenie nadmiernie wibruje i oddaje nieznanne dźwięki, należy przerwać pracę i wyjąć wtyczkę z zasilania. Wykonaj procedurę czyszczenia ponownie, aby upewnić się, że wszystkie części zostały poprawnie założone. Jeśli wibracje i nieznanne dźwięki nie ustąpiły należy się skonsultować z kwalifikowanym technikiem serwisowym Triton.

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci

Kontakt

W celu uzyskania porady technicznej lub naprawy, skontaktuj się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona online: www.tritontools.com

Adres (GBR):

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Wielka Brytania

Adres (UE):

Toolstream B.V.
Hogeweg 39
5301 LJ Zaltbommel
Holandia

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak reakcji po włączeniu przełącznika On/Off (2)	Brak zasilania	Sprawdź źródło zasilania
	Uszkodzony przełącznik On/Off	Należy wymienić przełącznik On/Off w autoryzowanym centrum serwisowym Triton
Silnik wyłącza się, zauważalna utrata wydajności, widoczne iskry i/lub zapach spalenizny	Zużyte szczotki węglowe	Należy wymienić szczotki w autoryzowanym serwisie Triton
Brak reakcji po włączeniu przełącznika ON/OFF (2), pomimo iż silnik pracuje	Biegi nie zostały załączone	Skonsultuj się z centrum serwisowym Triton
Powolne usuwanie materiału	Tuleja szlifierska (8) zbyt delikatna, bądź zużyta	Nałóż tuleję szlifierską z uziarnieniem gruboziarnistym
	Ustawiona zbyt niska prędkość	Zwiększ prędkość urządzenia
Zarysowania na obrabianym materiale	Tuleja szlifierska zbyt zgrubna	Zamontuj tuleję szlifierską z drobniejszym uziarnieniem
	Usunięta niewystarczająca ilość materiału	Należy kontynuować szlifowanie
Ślady spalania na obrabianym elemencie	Tuleja szlifierska niekompatybilna z materiałem	Zamontuj prawidłową tuleję szlifierską
	Prędkość narzędzia ustawiona zbyt wysoka	Zmniejsz prędkość urządzenia
	Zbyt duża siła nacisku przeniesiona na urządzenie	Należy użyć mniejszej siły nacisku podczas użytkowania szlifierki
Nadmierna emisja pyłu	System odsysania pyłu nie został podłączony lub włączony	Sprawdź podłączenia węża, adapteru portu odsysania pyłu (6) (jeśli jest w użyciu) oraz upewnij się, że system ekstrakcji pyłu jest włączony
	Niedziałający system ekstrakcji pyłu; zablokowany system ekstrakcji pyłu	Sprawdź system odsysania; odblokuj (patrz "Czyszczenie portu odsysania pyłu"). Skonsultuj się z centrum serwisowym Triton, jeśli problem nie ustąpił.

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com* i podaj odpowiednie dane.

Protokół zakupu

Data zakupu: ____ / ____ / ____

Model: TSPSP650

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi błąd według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Původní pokyny

Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a plně mu porozuměli. Uschovejte tyto pokyny spolu s výrobkem pro budoucí použití.

Použité symboly

Typový štítek na vašem nářadí může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranné rukavice



VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko poranění, uživatel si musí přečíst návod k použití



Odsávání třísek vyžadováno nebo doporučeno



Pouze pro použití vevnitř!



Nářadí vždy vypojte z elektrické sítě, pokud provádíte úpravy, měníte příslušenství, čistíte, provádíte údržbu a když nářadí nepoužíváte!



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)



Ochrana životního prostředí
Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.



Pozor!



Nebezpečné výpary nebo plyny!

Tabulka technických zkratk

V	volty
~	střídavý proud
A, mA	ampér, miliampér
n ₀	otáčky naprázdno
Ø	průměr
Hz	hertz
W, kW	watt, kilowatt
min ⁻¹	operace za minutu
dB(A)	hladina akustického tlaku v decibelech (vážená)
m/s ²	metry za sekundu2 (velikost vibrací)

Technická data

Model	TSPSP650
Napětí	230 – 240 V~ 50/60 Hz
Výkon	650 W
Otáčky naprázdno	1800 – 3200 min ⁻¹
Oscilace vřetene	50 – 90 min ⁻¹
Výška oscilace	6,5 mm
Výška brusné objímky	76 mm
Průměry brusných objímek	Ø13 mm, Ø19 mm, Ø26 mm, Ø38 mm
Průměr portu pro odsávání prachu	Vnitřní: Ø31,8 mm Vnější: Ø36 mm
Třída ochrany	□
Délka přívodního kabelu	2 m
Rozměry (d x š x v)	262 x 84 x 261 mm
Hmotnost	2,2 kg
Vzhledem k nepřetržitému vývoji výrobků se technická data našich Triton výrobků mohou měnit bez ohlášení.	

Informace o hluku a vibracích:	
Akustický tlak L_{pA}	86,4 dB(A)
Akustický výkon L_{WA}	97,4 dB(A)
Tolerance K	3 dB(A)
Vážené vibrace a_h	4,874 m/s ²
Tolerance K	1,5 m/s ²

Úroveň hluku pro obsluhu může překročit 85 dB(A) a proto je třeba přijmout ochranná hluková opatření.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepříjemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně umístěné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a použijte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než běžnou příjemnou teplotou, protože vibrace mohou mít větší účinek. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku a frekvenci práce s elektronářadím.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Emise vibrací během skutečného používání elektronářadí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí. Je potřeba určit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno kromě doby spouštění).

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena v souladu se standardní zkušební metodou a lze ji použít pro srovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze také použít při předběžném posouzení expozice.

Úroveň hluku byla změřena podle měřících metod mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užití elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají nářadí po dlouhou dobu.

Obecná bezpečnostní opatření pro elektronářadí

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Přečtěte si všechna bezpečnostní opatření, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektronářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovejte všechna opatření a pokyny pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Při práci s elektronářadím držte děti a přihlížející mimo dosah.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

2) Bezpečná práce s elektrinou

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k přenášení, tahání nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Při použití v Austrálii nebo na Novém Zélandu se doporučuje, aby byl tento nástroj VŽDY napájen prostřednictvím zařízení s proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým zbytkovým proudem 30 mA nebo méně.**

- h) Použijte správný prodlužovací kabel. Ujistěte se, že je váš prodlužovací kabel v dobrém stavu. Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že používáte kabel dostatečného průměru, aby zvládl proud, který bude váš produkt odebírat. Poddimenzovaný kabel způsobí pokles síťového napětí s následkem ztráty napájení a přehřátí. Tabulka A ukazuje správnou velikost pro použití v závislosti na délce kabelu a jmenovitém proudu. V případě pochybností použijte větší číslo AWG (Americal Wire Gauge) vodiče. Čím menší je číslo AWG, tím je menší je průřez vodiče.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka ve vhodných podmínkách snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a/nebo baterii, než jej uchopíte nebo ponese.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy a oděv udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení nářadí k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedovolte, aby to, že s nářadím umíte zacházet, způsobilo, že se budete cítit zkušeně a budete ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** Neopatrné jednání může způsobit vážné poranění během zlomku sekundy.
- 4) **Používání elektronářadí a péče o něj**
- a) **Netlačte na elektronářadí násilím. Používejte správné elektronářadí pro váš projekt.** Správné elektronářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektronářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoli elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Než provedete seřízení nářadí, výměnu dílů příslušenství nebo nářadí uložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osobám, které s nářadím nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- e) **Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a snadněji se vedou.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a povrchy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Klouzavé rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou manipulaci s nářadím a jeho kontrolu v nečekaných situacích.
- 5) **Service**
- a) **Nechte vaše elektronářadí opravit kvalifikovanou osobou a pouze s identickými náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Tabulka A						
Proud		Volty	Celková délka kabelu v metrech			
		120	7,5	15	30,5	46
		240	15	30,5	61	92
Od	Do	Minimální AWG vodiče				
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12	nedoporučeno		

Bezpečnostní opatření pro brusku

⚠ VAROVÁNÍ:

- Elektrické nářadí držte pouze za izolované rukojeti nebo úchopové plochy, protože brusný pás/list se může dostat do kontaktu s vlastním kabelem. Přestřížením „živého“ drátu se mohou nechráněné kovové části elektronářadí „oživit“ a může obsluha způsobit úraz elektrickým proudem.
 - Použijte svěrky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit materiál na stabilní plošině. Držení materiálu rukou nebo proti tělu způsobuje, že je nestabilní a může dojít ke ztrátě kontroly.
- a) **VŽDY používejte vhodné ochranné prostředky, včetně protiprachové masky s minimální ochranou FFP2, ochrany očí a chráničů sluchu**
- b) **Zajistěte, aby všechny osoby v blízkosti pracovního prostoru byly vybaveny vhodnými osobními ochrannými prostředky**
- c) **Při broušení některých druhů dřeva (jako je buk, dub, mahagon a teak) buďte zvlášť opatrní, protože vznikající prach je toxický a může způsobit extrémní reakce**

- d) **NIKDY nepracovávajíte materiály obsahující azbest.** Pokud si nejste jisti, zda předmět obsahuje azbest, poraďte se s kvalifikovaným odborníkem
- e) **NEBRUŠTE hořčík nebo slitiny obsahující vysoké procento hořčíku**
- f) **Dávejte pozor na povrchové ošetření nebo nátěry, které mohly být aplikovány na materiál, který se brousí.** Mnoho ošetření může vytvářet prach, který je toxický nebo jinak škodlivý. Pokud pracujete na budově postavené před rokem 1960, existuje zvýšená šance, že narazíte na barvy na bázi olova
- g) **Prach vznikající při broušení barev na bázi olova je zvláště nebezpečný pro děti, těhotné ženy a osoby s vysokým krevním tlakem.** NEDOVOLTE být těmto lidem v blízkosti pracovního prostoru, a to ani v případě, že nosí vhodné osobní ochranné prostředky
- h) **Kdykoli je to možné, používejte systém odsávání prachu pro kontrolu prachu a odpadu**
- i) **Budte zvláště opatrní při použití stroje na broušení dřeva i kovu.** Jiskry z kovu mohou snadno zapálit dřevěný prach. VŽDY své nářadí důkladně vyčistěte, abyste snížili riziko požáru
- j) **Během používání, před přestávkami a po dokončení broušení často vyprazdňujte prachový sáček nebo nádobu (pokud je to možné).** Prach může představovat nebezpečí výbuchu. NEVHAZUJTE brusný prach do otevřeného ohně. Při kontaktu částic oleje nebo vody s částicemi prachu může dojít k samovolnému vznícení. Odpadní materiály likvidujte opatrně a v souladu s místními zákony a předpisy
- k) **Pracovní plochy a brusný papír se mohou během používání velmi zahřát.** Pokud se objeví známky hoření (kouř nebo popel) z pracovní plochy, zastavte a nechte materiál vychladnout. NEDOTÝKEJTE se pracovní plochy nebo brusného papíru, dokud nestihnou vychladnout
- l) **NEDOTÝKEJTE se pohyblivého se brusného papíru**
- m) **Před odložením brusku VŽDY vypněte**
- n) **NEPOUŽÍVEJTE pro mokré broušení.** Kapaliny vnikající do krytu motoru mohou způsobit vážné úrazy elektrickým proudem
- o) **Před výměnou brusného papíru VŽDY odpojte brusku od síťového napájení**
- p) **I když je toto nářadí používáno předepsaným způsobem, není možné eliminovat všechny zbytkové rizikové faktory.** Pokud máte jakékoli pochybnosti o bezpečném používání tohoto nářadí, nepoužívejte jej
- b) **Než začnete s oscilační bruskou pracovat, určete si, pro jaký druh práce budete brusku využívat.**
- c) **Zajistěte opracováváný kus.** Položte materiál na horní desku a chytte ji do obou rukou.
- d) **Uvědomte si směr broušení.** Vedte materiál proti směru rotace brusné objímky nebo pásu.
- e) **Mějte ruce vždy mimo prostor rotace brusky a brusné objímky.** Vyhybejte se pozicím rukou, kdy by mohlo dojít k nenadálému sklouznutí rukou směrem k vřetenу. Pokud bruska rotuje, nesahejte do prostoru pod materiálem a okolo brusné objímky.
- f) **Vypněte brusku vypnutím spínače.** Počkejte s údržbou, dokud se vřetenо nezastaví. Bruska musí být vypojena ze zdroje proudu, pokud vyměňujete vložky do horní desky, brusné objímky, brusné válce, pásy, vložky do desky nebo jiné věci.
- g) **Ujistěte se, že v oblasti broušení na opracovávaném materiálu nejsou hřebíky a jiné cizí předměty.**
- h) **Nikdy tuto brusku nepoužívejte pro broušení za mokra.** Pokud byste tak učinili, riskujete úraz elektrickým proudem, který může způsobit vážné poranění.
- i) **Pokud opravujete tuto brusku, používejte pouze identické náhradní díly.**
- j) **Než sahnete na opracováváný materiál, ujistěte se, že vřetenо se úplně zastavilo.**
- k) **Přijměte bezpečnostní opatření, pokud brousíte barvou natřené povrchy.** Broušení barev na bázi olova se **NEDOPORUČUJE.** Kontaminovaný prach je příliš obtížné kontrolovat a může způsobit otravu olovem.

Když brousíte barvu:

- a) **Chraňte své plíce.** Noste protiprachovou masku nebo respirátor.
- b) **Zabraňte přístupu dětí a těhotných žen do prostoru, kde se brousí, dokud nedokončíte broušení a úklid.**
- c) **Nejezte, nepijte ani nekuřte v prostoru, kde brousíte povrchy natřené barvou.**
- d) **Je-li to možné, použijte odsávací systém.** Zakryjte nepotřebnou pracovní plochu. Nevynášejte prach mimo pracovní prostor.
- e) **Důkladně očistěte pracovní prostor, když dokončíte broušení barvy.**

Bezpečnostní opatření pro oscilační vřetenovou brusku

⚠ VAROVÁNÍ!

Varování, opatření a instrukce obsažené v tomto návodu nemohou pokrýt všechny možné podmínky a situace, které při práci s bruskou mohou nastat. Osoba pracující s bruskou musí chápat, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze zabudovat do tohoto výrobku – ale musí být dodány samotnou osobou pracující s tímto nářadím.

Nepracujte s bruskou, pokud není plně smontovaná a dokud jste si nepřečetli celý návod a neporozuměli následujícím instrukcím a varovným štítkům na oscilační vřetenové brusce.

- a) **Zkontrolujte stav brusky.** Pokud jakákoliv součást chybí, je zdeformovaná nebo nepracuje správně, vyměňte tento díl, než s bruskou začnete pracovat.

Popis dílů

1. Kolečko pro nastavení rychlosti otáček
2. Spínač
3. Otvory pro upevnění brusky ke stolu
4. Ventilací otvory motoru
5. Napájecí kabel
6. Adaptér portu pro odsávání prachu (odnímatelný)
7. Brusná základna
8. Brusná objímka
9. Otvory bočního vodička
10. Zámek vřetenе
11. Podložka válce
12. Gumová madla
13. Svěrky pro upnutí ke stolu
14. Podložka pro upnutí ke stolu

15. Válec na brusnou objímku
16. Boční vodítko
17. Šrouby zajištění bočního vodítka (2)
18. Další brusné objímky/brusné válce
19. Podložka vřetene
20. Vřeteno

Doporučené použití

Kompaktní přenosná oscilační vřetenová bruska pro lehké broušení okrajů, vnitřních křivek nebo broušení pomocí šablon – lze ji použít jako ručně vedené nářadí i upnutou ke stolu.

Nářadí smí být používáno POUZE k určenému účelu. Jakékoli jiné použití, než je uvedeno v tomto návodu, bude považováno za případ nesprávného použití. Za jakékoli škody nebo zranění vyplývající z takových případů nesprávného použití nese odpovědnost provozovatel, nikoli výrobce. Výrobce neručí za žádné úpravy provedené na nářadí ani za škody vyplývající z takových úprav.

Poznámka: Není určeno pro komerční použití.

Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat

Před použitím

⚠ **VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že nářadí je vypnuto z elektrické sítě, než budete připojovat nebo měnit příslušenství anebo provádět úpravy nastavení.

Výběr odpovídající zrnitosti brusného objímky

- Brusné objímky (8) jsou k dispozici v mnoha stupních zrnitosti: hrubá (60), střední (120) i jemná (240)
- Použijte brusnou objímku s hrubou zrnitostí na hrubé obrobení, střední na dosažení hladkého povrchu a jemnou na dokončovací práce
- Vždy používejte brusné objímky dobré kvality, aby se dosáhlo maximální kvality broušeného povrchu
- Doporučujeme provést zkoušku broušení na odpadním kusu materiálu pro stanovení optimální zrnitosti brusné objímky pro konkrétní úlohu. Pokud se na broušeném povrchu objevují stopy po broušení, zkuste buď znovu použít brusnou objímku s hrubší zrnitostí, než znovu použijete objímku s jemnější zrnitostí, nebo použijte novou brusnou objímku a odstraňte stopy po broušení, než přistoupíte k dokončení práce brusnou objímku s jemnější zrnitostí

Upevnění brusné objímky

⚠ **VAROVÁNÍ:** Vždy se přesvědčte, že je bruska vypnutá a odpojená od elektrické sítě před nasazováním či snímáním brusných objímek (8).

Poznámka: NEPOUŽÍVEJTE opotřebované, potrhávané nebo silně zanesené brusné objímky. Ujistěte se, že cizí předměty, jako jsou hřebíky a šrouby, byly odstraněny z povrchu materiálu před začátkem broušení.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Na broušení dřeva NEPOUŽÍVEJTE brusné objímky použité již na broušení kovových povrchů. To může vést k odírání broušeného dřevěného povrchu.

1. Odstraňte zámek vřetene (10) a podložku válce (11) (obr. D)
2. Odstraňte válec na brusnou objímku (15)
3. Na válec nasadte brusnou objímku (obr. A)
4. Válec znovu nasadte na vřeteno (20)
5. Nasadte podložku válce (obr. C) a zámek vřetene utáhněte (obr. D)

Poznámka: Schéma složení viz. obr. I.

Odsávání prachu

⚠ **VAROVÁNÍ:** Vždy připojte brusku k vysavači nebo dílenskému odsávacímu systému v případě, že brusný prach obsahuje škodlivé látky, jako jsou částice starých nátěrů, laků, povrchové nátěry atd. Vždy se zbavte škodlivého prachu v souladu s právem a správními předpisy.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Zvlášť je nutno se chránit proti působení škodlivých a toxických prachů při broušení povrchů lakovaných olovnatými barvami, dřeva a kovů, a to zejména pokud není známé jejich složení. Všechny osoby vstupující do pracovního prostoru musí nosit masku speciálně navrženou pro ochranu proti toxickému prachu a výparům. Dětem a těhotným ženám NENÍ DOVOLENO do těchto pracovních prostorů vstupovat. Při práci NEKONZUMUJTE POTRAVINY, NEPIJTE A NEKUŘTE.

- Tato bruska je určena pro připojení hadic k domácí vysavači nebo dílenskému odsávacímu systému. Toto je doporučováno jako nejúčinnější způsob odsávání prachu
- Nasuňte vhodnou hadici vysavače na adaptér portu pro odsávání prachu (6)
- Jak odstranit adaptér portu pro odsávání prachu: otočte s ním proti směru hodinových ručiček tak, aby výčelníky byly na úrovni zářezů na portu pro odsávání a pak ho odstraňte
- Jak nasadit adaptér portu pro odsávání prachu: nasadte ho tak, aby výčelníky byly na úrovni zářezů na portu, pak adaptérem otočte po směru hodinových ručiček, tím se zajistí v pozici (obr. E)

⚠ **VAROVÁNÍ:** Pokud brousíte kov, vždy brusku připojte k vhodnému dílenskému systému pro odsávání prachu. Vždy, když brousíte dřevo a pak kov a naopak, je třeba brusku DŮKLADNĚ vyčistit.

Poznámka: K této brusce není dodáván sáček na odsávání prachu, protože tato bruska vyžaduje použití systému pro odsávání prachu, aby došlo k účinnému odsávání prachu. Vložení sáčku na prach do adaptéru portu pro odsávání prachu není efektivní metoda odsávání prachu a tento postup nedoporučujeme.

Pokyny pro použití

⚠ **VAROVÁNÍ:** VŽDY noste vhodné ochranné brýle, chrániče sluchu, respirátory i ochranné rukavice, když pracujete s tímto nářadím.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se brusné objímky (9) při chodu brusky.

Poznámka: Vždy zajistěte upevnění opracovávaného materiálu k pracovnímu stolu, pokud je to možné.

⚠ **VAROVÁNÍ:** NIKDY nedovolte úplné opotřebení brusné objímky před výměnou. Nedodržení těchto preventivních opatření může vést k poškození válce na brusnou objímku (15), což vede k problémům s řádným upevněním brusné objímky na válec.

Zapnutí a vypnutí

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nezapínejte brusku, když je brusná objímka (8) v kontaktu s materiálem nebo jiným povrchem. Může dojít k tomu, že pracovník ztratí kontrolu nad nářadím a může dojít k vážnému úrazu.

1. Připojte napájecí kabel (5) brusky k elektrické síti
2. Abyste brusku zapnuli, stlačte spínač (2) do pozice „I“
3. Abyste brusku vypnuli, stlačte spínač do pozice „O“

⚠ **VAROVÁNÍ:** Před odložením brusky vyčkejte do úplného zastavení vibrací nářadí. Vždy odpojte nářadí z elektrické sítě.

Nastavení rychlosti nářadí

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nikdy nepoužívejte příslušenství k válci na brusnou objímku (15), které specifikací otáček neodpovídá maximálním otáčkám brusky (viz. Technická data).

- Bruska je vybavena regulací otáček, které vám umožní použít celou řadu příslušenství pro práci s různými materiály, opracovávanými díly a předměty

Poznámka: Kolečko pro nastavení rychlosti otáček (1) je možné použít, když je bruska zapnutá i vypnutá.

- Pro nastavení rychlosti pootočte kolečkem do požadované polohy
- Rozsah rychlosti je 1 až 6; 1 je nejnižší rychlost, 6 je nejvyšší
- V případě pochybností o správném nastavení otáček pro broušení lze začít s nízkými otáčkami a po odzkoušení nastavit správnou hodnotu otáček

Broušení okraje

- Přenosná větrenová bruska je vhodná pro broušení okrajů různých plochých materiálů (obr. F)
 - Vždy zkontrolujte, že opracovávaný materiál je zajištěn a pokud je třeba, použijte svěrky
 - Boční vodítko (16) je možné k brusce přichytit, pokud je to třeba (obr. J). Přichyťte boční vodítko k brusce a zajištěte ho v pozici pomocí šroubů zajištění bočního vodítka (17) (obr. II)
1. Umístěte brusku tak, že brusná základna (7) leží na opracovávaném materiálu a brusná objímka (8) směřuje dolů. Zkontrolujte, že je pod bruskou dostatek místa pro pohyb větrene nahoru a dolů
 2. Nejdříve spusťte odsávací systém (pokud ho máte připojený) a pak zapněte brusku
 3. Je lepší provádět více kratších pohybů po okraji materiálu než méně delších
 4. Nechejte brusku, aby sama odvedla práci – brusku netlačte proti materiálu, nevyvíjejte přílišný tlak; mohlo by dojít k poškození materiálu i nářadí anebo dokonce ke zranění

Poznámka: Pokud používáte boční vodítko, vždy začínejte brousit z rohu nebo okraje materiálu. Nejdříve vedte nářadí proti materiálu a postupně navedte brusku na materiál.

Broušení s bruskou upnutou ke stolu v obrácené poloze

⚠ **VAROVÁNÍ:** Než budete brusku upínat ke stolu, vždy se ujistěte, že je vypnutá a kabel je vytažen z elektrické sítě.

- Přenosná větrenová bruska je vhodná pro broušení okrajů různých materiálů, pokud je bezpečně upnutá v obrácené poloze ke stolu (obr. G)
1. Na okraj stabilního pracovního stolu položte podložku pro upnutí ke stolu (14)

2. Brusku položte v obrácené poloze na podložku a přichyťte k pracovnímu stolu pomocí svěrek pro upnutí ke stolu (13) – ujistěte se, že je bruska bezpečně přichycená k pracovnímu stolu tím, že utáhnete křídlové matice na svérkách
3. Hadici odsávacího systému připojte k adaptéru portu pro odsávání prachu (6) (pokud je třeba prach odsávat)

Poznámka: Vždy, když je bruska upnutá v obrácené poloze, je vhodné používat kompatibilní systém pro odsávání prachu

4. Na kolečku pro nastavení rychlosti otáček (1) zvolte vhodnou rychlost
5. Nejdříve spusťte odsávací systém (pokud ho máte připojený) a pak zapněte brusku
6. Brusnou základnu (7) používejte jako pracovní stůl pro stabilizaci opracovávaného materiálu
7. Nechejte brusku, aby sama odvedla práci – brusnou objímku (8) netlačte proti materiálu, nevyvíjejte přílišný tlak; mohlo by dojít k poškození materiálu i nářadí anebo dokonce ke zranění

Doporučení pro broušení

- Pokud je bruska připojena k odsávacímu systému, zapněte nejdříve odsávání a potom zapněte brusku
- Upevněte opracovávaný díl na pracovní stůl, pokud je to možné. Zajištěte, aby se broušený díl při broušení nemohl posunout

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nadměrný tlak nevede k rychlejšímu úběru materiálu; naopak může způsobit předčasné opotřebení brusné objímky (8) a poškození nářadí. Brusný výkon a kvalita povrchu závisí především na volbě správných brusných objímek (viz. "Výběr odpovídající zrnitosti brusné objímky").

Broušení kovových povrchů

⚠ **VAROVÁNÍ:** Při broušení kovových povrchů je třeba dbát následujících opatření.

- VŽDY připojte brusku pomocí vhodného proudového chrániče (RCD)
 - VŽDY připojte brusku k dílenskému odsávání prachu
 - Před broušením nářadí pečlivě vyčistěte
- ⚠ **VAROVÁNÍ:** Horké kovové částice a jiskry mohou vznítit zbytky dřevěného prachu. Vždy důkladně vyčistěte nářadí při přechodu z broušení dřeva na broušení kovů a naopak.
- Brusná objímka (8) použitá dříve pro broušení kovového povrchu by neměla být použita pro broušení dřeva. Zbytky kovových částic mohou vest k poškrábání a zničení povrchu materiálu

Příslušenství

- U vašeho prodejce Triton je k dispozici řada příslušenství pro toto nářadí, včetně brusných listů s různou zrnitostí
- Náhradní díly je možné zakoupit u prodejce Triton nebo online na www.toolsaresonline.com

Údržba

⚠ **VAROVÁNÍ:** Před připojením nebo výměnou jakéhokoli příslušenství nebo prováděním jakýchkoli úprav se ujistěte, že je nářadí odpojeno od napájení.

Běžná kontrola

- Pravidelně kontrolujte, že všechny šrouby jsou pevně utažené
- Kontrolujte přívodní kabel před každým použitím – zda není poškozen nebo opotřebovaný. Výměnu síťového kabelu je oprávněno dělat autorizované servisní středisko. To se týká také prodlužovacích kabelů, které s tímto nářadím používáte

Čištění

- Udržujte nářadí po celou dobu používání v čistotě. Špína a prach můžou rychle způsobit zanesení vnitřních částí a zkrátit životnost nářadí
- Čistíte těleso nářadí měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem
- Nikdy nepoužívejte chemická činidla k čištění plastových dílů. Pokud je očištění nedostatečné, doporučuje se použít saponát na vlhké utěrce
- Voda nesmí nikdy přijít do kontaktu s nářadím
- Ujistěte se, že nářadí je pečlivě vysušeno před použitím
- Profoukněte ventilační otvory nářadí stlačeným vzduchem, pokud je k dispozici

Povrch válce na brusnou objímku

- Povrch válce na brusnou objímku (15) musí být čistý, bez špíny a cizího materiálu jako jsou vlasy, vlákna, písek atd.
- Povrch válce musí být v dobrém stavu, aby byla zajištěna dostatečná přilnavost pro uchycení příslušenství
- Při dlouhodobém používání nářadí se deformuje povrch válce a válec nebude mít dostatečný průměr pro upevnění brusných objímek

Poznámka: Válec na brusné objímky nejsou součástí záruky. Náhradní válec můžete zakoupit prostřednictvím kteréhokoliv autorizovaného servisního střediska Triton.

Čištění portu pro odsávání prachu

- Příležitostně může být potřeba uvolnit nebo vyčistit port pro odsávání prachu a kanál odvodu prachu
1. Abyste mohli port a kanál vyčistit, je nejdříve třeba odstranit válec na brusnou objímku (15) (viz. „Upevnění brusné objímky“)
 2. Použijte šroubovák (není součástí balení), odšroubujte šrouby na brusné základně (7) a základnu odstraňte. Dejte pozor, abyste neuvolnili podložky pod brusnou základnu v otvorech na šrouby (obr. H)
 3. Ze základny odstraňte kovovou desku, abyste se dostali ke kanálu pro odvod prachu (obr. I)
 4. Vyčistěte vnitřní kanál, port pro odsávání prachu a prostor pod řemenem – nejdříve štětečkem a pak pomocí kompresoru
 5. Po vyčištění znovu připevněte brusnou základnu a šrouby utáhněte
 6. Nasaďte válec na brusnou objímku

⚠ **VAROVÁNÍ:** Po vyčištění zkontrolujte, že jsou všechny podložky, šrouby a matice na místě a utažené, než znovu budete brusku používat. Pokud při práci bruska vydává zvláštní zvuky nebo příliš vibruje, PRESTANTE brusku používat a vypněte ji z elektrické sítě. Znovu postupujte dle pokynů výše a zkontrolujte, že všechny části byly umístěny správně. Pokud vibrace a zvuky přetrvávají, konzultujte problém s kvalifikovaným technikem Triton.

Skládování

- Toto nářadí skladujte v bezpečném, teplém a suchém, prostředí mimo dosah dětí

Kontakt

Pro technické dotazy nebo dotazy k opravám se obraťte na linku (+44) 1935 382 222

Web: www.tritontools.com

Adresa ve Spojeném království:

Toolstream Ltd.
Boundary Way
Lufton Trading Estate
Yeovil, Somerset
BA22 8HZ, Spojené království

Adresa EU:

Toolstream B.V.
Hogeweg 395
301 LJ Zaltbommel
Nizozemsko

Likvidace

Při likvidaci elektronářadí, které již není funkční a nelze jej opravit, vždy dodržujte národní předpisy.

- Nevyhazujte elektronářadí, baterie ani jiné odpadní elektrické a elektronické zařízení s domovním odpadem
- Informace o správném způsobu likvidace elektronářadí a baterií vám poskytne místní úřad pro likvidaci odpadu

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Nářadí se nezapne, i když spínač (2) je funkční	Nejde elektřina	Zkontrolujte přívod elektřiny
	Vadný spínač	Nechte vyměnit spínač v autorizovaném servisním středisku Triton
Motor se střídavě rozbíhá a vypíná, ztrácí výkon, jiskří a/nebo je cítit spálenina	Opotřebované uhlíky	Nechte je vyměnit uhlíky v autorizovaném servisním středisku Triton
Motor běží, spínač (2) je funkční ale nářadí nebrousí	Převodovka není v chodu	Kontaktujte autorizované servisní středisko Triton
Pomalý úběr materiálu	Brusná objímka (8) je příliš jemná nebo opotřebovaná	Nasadte novou brusnou objímku s hrubší zrnitostí
	Otáčky jsou příliš nízké	Zvyšte otáčky
Rýhy na povrchu materiálu po broušení	Brusná objímka je příliš hrubá	Nasadte brusnou objímku s jemnější zrnitostí
	Malá vrstva odebraného materiálu	Pokračujte v broušení
Stopy po vypálení na materiálu	Brusná objímka není vhodná pro broušený materiál	Nasadte vhodnou brusnou objímku
	Otáčky jsou příliš vysoké	Snižte otáčky
	Příliš velký tlak při broušení	Snižte tlak při pohybu nářadím
Nadměrná prašnost při broušení	Nepřipojené odsávání nebo odsávání není v provozu	Zkontrolujte připojení sací hadice, adaptér portu pro odsávání prachu (6) (pokud je používán) a zda je odsávání zapnuté
	Odsávání nepracuje; odvod prachu je blokován	Zkontrolujte odsávací systém, vyčistěte odsávání prachu (viz. „Čištění portu pro odsávání prachu“). Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko Triton

Záruka

Pro registraci záruky navštivte naši webovou stránku na adrese tritontools.com* a zadejte své údaje.

Triton Precision Power Tools zaručuje kupujícímu tohoto produktu, že pokud se některý díl projeví jako vadný v důsledku vadného materiálu nebo zpracování do 3 LET od data původního nákupu, Triton opraví nebo dle svého uvážení vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na komerční použití ani se nevztahuje na běžné opotřebení nebo poškození v důsledku nehody, zneužití nebo nesprávného použití.

* Zaregistrujte se online do 30 dnů.

Záznam o nákupu

Datum nákupu: ____/____/____

Model: TSPSP650

Ušchovejte si účtenku jako doklad o nákupu.

Platí smluvní podmínky.

Tím nejsou dotčena vaše zákonná práva.

